

## Thatcher triomphe dans un pays divisé



### Faites vos valises

Trois membres de la troupe *La grosse valise* de Montréal ont donné une couleur différente à la conférence de presse donnée hier par la Commission de la capitale nationale afin de présenter la programmation du nouveau festival Connexion 87.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

### • Connexion 87

## Un festival à l'image du Canada d'aujourd'hui

par Pierre Lebel

OTTAWA — Connexion 87 entend faire étalage de la diversité culturelle du Canada d'aujourd'hui par un ensemble de spectacles variés, d'expositions, de démonstrations, d'ateliers de participation et autres manifestations publiques.

Dernier-né des festivals de la capitale nationale, Connexion 87, se tiendra du 1er au 5 juillet sur l'île Victoria. Selon Marie Crevier, responsable de la programmation du festival, l'objectif est d'amener les Canadiens des différents coins du pays à présenter une image dynamique et actuelle du Canada contemporain.

Pour ce faire, le public qui arpentera l'île Victoria sera certes invité à regarder le travail des artisans et à applaudir les artistes qui monteront sur scène, mais il pourra aussi échanger avec les artistes, participer à des discussions sur différents thèmes et même devenir artiste le temps d'une pièce.

Avec son budget de \$496,000, Connexion 87 tente de faire place à des artistes de qualité mais généralement moins connus que les grandes têtes d'affiches. Mais certains groupes et artistes de renom seront sur place.

Il y aura sur la grande scène flottante le groupe de percussionnistes Nexus le 1er juillet, une troupe de Terre-Neuve, Figgy Duff, le lendemain,

Normand Brathwaite et son groupe le 3 juillet, Marie-Claire Séguin le 4 et un groupe country-punk, K.D. Lang en clôture du festival.

Parmi les discussions qui pourraient en intéresser plus d'un, la sœur de Rick Hansen, Christine, viendra parler des suites de cette odyssee, l'architecte Carlos Ott, concepteur de l'Opéra de la Bastille à Paris viendra présenter son oeuvre et des athlètes qui représenteront le Canada aux Jeux olympiques d'hiver de Calgary parleront de leur expérience dans le sport de compétition.

### Marque de commerce

Interrogé sur l'abondance des festivals dans la région, le directeur des événements spéciaux de la Commission de la Capitale nationale, Michel Tremblay, a indiqué qu'ils servaient à modifier la perception qu'ont les gens d'Ottawa.

"Lorsque je suis arrivé ici il y a quelques années, on disait qu'on roulait les trottoirs à 6 h. Des festivals comme celui-ci permettent d'ajouter à la réputation de la capitale et d'attirer en grand nombre les touristes."

Les responsables attendent plus de 300,000 personnes aux festivités du 1er juillet, dont plusieurs activités dans le cadre de Connexion et croient que la Fête du Canada va servir de locomotive aux autres manifestations.

LONDRES (AFP) — Les Britanniques se sont réveillés vendredi matin avec une seconde Reine, Mme Margaret Thatcher, triomphante pour la troisième fois consécutive, mais un pays de plus en plus divisé entre un sud riche et Conservateur, et un nord plus pauvre et Travailleur.

La première remarque du Premier ministre a été consacrée à cette division, pour regretter que son parti n'ait pas acquis plus de sièges au nord, et assurer qu'elle ferait son possible pour éviter une coupure plus importante du pays.

Celle qui a conquis le pouvoir une nouvelle fois à la force du poignet, face à une opposition pourtant de plus en plus confiante, n'a laissé aucun doute sur ses intentions: "Nous ne sommes pas à court d'idées", a-t-elle dit. Et elle a ajouté qu'elle voulait s'occuper en priorité des villes les plus déshéritées, et de l'Éducation.

Fidèle à elle-même, elle n'a même pas voulu distribuer un bon point à ses adversaires du Labour, soulignant simplement qu'ils avaient profité uniquement dans leur remontée de 3 points (de 29% à 32%) du tassement de l'Alliance centriste (passée de 25% à 22%).

Il est vrai que son parti termine cette longue et dure campagne avec un résultat égal à celui d'il y a quatre ans, acquis dans la foulée de la victoire des Mallowines. Elle peut donc se féliciter de ne rien avoir perdu de son électorat, malgré le chômage et les attaques violentes dont elle a été l'objet depuis quatre semaines.

Mme Thatcher va pouvoir s'appuyer à la Chambre des Communes sur une majorité très forte (une centaine de sièges de plus que ses adversaires réunis) et un parti qui, désormais, lui doit tout.

Depuis quatre ans, elle s'est débarrassée de ses ministres les plus hésitants, et elle dominera entièrement un gouvernement qui lui sera entièrement dévoué.

De même que le parti Conservateur est très teinté après ces élections de dogmatisme pur et dur, les électeurs ont envoyé aux Communes beaucoup d'éléments les plus radicaux du parti Travailleur.

Parmi les élus du Labour figurent toutes les vedettes de la gauche "dure", tels Ken Livingstone (ancien leader de la grande municipalité de Londres) et David Blunkett, venu de Sheffield, au Nord de l'Angleterre. On y trouve aussi trois leaders noirs, Diane Abbot, Bernie Grant et Paul Goatang, les premiers députés de couleur à entrer dans la Chambre des Communes depuis 58 ans, très en pointe sur les droits de minorités en Grande Bretagne.

Comme l'a dit Mme Thatcher elle-même, "la vie va être intéressante aux Communes".

Quant à l'Alliance centriste, ses résultats sonnent le glas de beaucoup d'espoirs. Ceux de David Owen surtout, le transfuge du Labour qui, depuis 1981, cherche à "recentrer" la vie politique britannique. Il a admis avec humour aux premières heures de la journée qu'il devra "attendre sans doute encore cinq ans". Des quatre fondateurs du parti Social démocrate, il y a six ans, il est désormais le seul à siéger aux Communes.

Le secrétaire au Foreign Office, Sir Geoffrey Howe, reconduit dans sa circonscription de Sunderland, a estimé que la première leçon à tirer du scrutin était "le clair rejet de la politique de défense du Labour". Ce dernier préconisait le désarmement nucléaire unilatéral de la Grande-Bretagne.

Parmi les personnalités réélues figuraient le leader travailliste Neil Kinnock, M. Owen, le ministre à l'Écosse Malcolm Rifkind, menacé à Edimbourg, et M. Denis Healey, secrétaire au Foreign Office dans le cabinet fantôme.

Étaient également reconduits, le président du parti conservateur, M. Norman Tebbit, et M. David Steel, dirigeant du parti libéral.

Trois députés de couleur, se présentant sous l'étiquette du Labour, faisaient par ailleurs leur entrée à la Chambre des Communes, pour la première fois depuis 58 ans: Diane Abbot, Bernie Grant, et Paul Boateng, ainsi que plusieurs représentants de l'aile gauche du Labour, dont M. Ken Livingstone dit "Ken le Rouge".

Le taux de participation, après dépeuplement de près de la moitié des suffrages, avoisinait les 77%, et était donc supérieur au record absolu de 72,4% enregistré lors des élections de 1983.

## Les CS coupent dans les cours d'anglais

— page 16

## Grossman appuiera Nepean

— page 17



## Les honneurs pour 3 sportifs francophones

— page S5

# Nouvelles accusations de complot

QUEBEC (PC) — De nouvelles accusations de complot pour poser des bombes ont été portées, hier, contre deux des trois syndicalistes de la CSN. Ces accusations impliquent un nouveau personnage, Richard Boivin, frère de Marc-André, le présumé délateur.

Actuellement détenus au Centre de détention de Québec, Gérard Thériault et Arsène Henry ont comparu, hier, au palais de justice de Québec. Aucune accusation supplémentaire n'a été portée contre Guy Boisvert, lui aussi détenu à la suite du refus du juge d'accorder un cautionnement.

Thériault et Henry sont accusés d'avoir comploté ensemble en vue de déposer une bombe aux hôtel-motel Universel, de Drummondville et Montréal, entre le 27 mai et le 5 juin.

Arsène Henry est en outre accusé d'avoir comploté avec Marc-André et Richard Boivin en vue de poser une bombe au Wandlyn Inn, de Sainte-Foy.

Les trois hôtels visés appartiennent à Raymond Malenfant.

Le procureur de la Couronne, Me Georges Letendre, a déclaré hier que l'enquête policière "n'était pas terminée" et que d'autres accusations pourraient être portées sous peu. Il n'a pas voulu expliquer comment il se faisait que Richard Boivin n'était pas accusé de complot tout comme Arsène Henry, avec qui il aurait conspiré selon l'acte d'accusation.

Par ailleurs, le ministre de la Justice Herbert Marx affirme que les opérations policières menées contre la CSN ont été faites selon les règles et qu'il s'agit d'une enquête comme en fait couramment la Sûreté du Québec.

Le ministre de la Justice était interrogé par des journalistes hier avant son entrée à l'Assemblée nationale. Il a répondu avec hésitation à certaines questions et il a notamment souligné qu'il n'a été informé des perquisitions de mardi aux bureaux de la CSN qu'après coup.

Pour sa part, la Sûreté du Québec s'est défendu hier d'avoir agi par vengeance ou par amertume à l'endroit de la CSN.

Le plus gros corps policier du

Québec a émis un communiqué, hier, dans lequel il se défend de plusieurs blâmes portés à son endroit, entre autres par la CSN.

La SQ n'a pas voulu régler ses comptes avec le président de la CSN, qui l'avait déjà accusée d'avoir tué Gaston Harvey, avant même que ne se tienne l'enquête du coroner dans ce dossier.

"L'inertie de la police face à un attentat à la bombe servirait bien mal la démocratie", souligne le Service des affaires publiques de la SQ. M. Larose avait dit craindre pour la démocratie du Québec, lorsque "la police est en liberté" et qu'elle perquisitionne ainsi auprès "d'organismes démocratiques comme les syndicats".

La Sûreté lance aussi une flèche acerbe à l'endroit de Gérard Larose, qui se sent personnellement visé par le corps policier. "Si une des personnes qui se croit à tort ou à raison au coeur de cette enquête s'adonne à être cette même personne qui a utilisé par le passé un langage abusif et inapproprié à l'égard de la Sûreté du Québec, nous n'y pouvons rien, mais admettons le caractère délicat de la situation."

La SQ corrige aussi les dires de M. Larose selon qui 90 policiers auraient participé aux deux perquisitions simultanées aux locaux de la CSN à Québec et Montréal. De fait, 28 agents ont perquisitionné les locaux de la rue DeLozime et 19, au boulevard Charost à Québec.

Le corps de police provincial tient également à rassurer la population sur les pouvoirs et les agissements de ses agents. "Les honnêtes gens, travailleurs ou non, syndiqués ou non, n'ont rien à craindre de leur corps de police, leur droit d'association est acquis. Nous tentons de solutionner des crimes. Nous sommes à la recherche de criminels."

## La violence s'empare des rues de Séoul

SEOUL (AFP) — Des affrontements d'une grande violence ont éclaté hier à Séoul entre opposants et police anti-émeute qui ont échangé briques et pierres contre grenades lacrymogènes pour la seconde journée consécutive.

Les plus graves scènes de violence se sont déroulées près de la cathédrale catholique de Myongdong en plein centre de la capitale, où environ un millier de protestataires qui s'y étaient enfermés pour la nuit ont élevé une barricade de chaises et de planches et se sont livrés à une véritable bataille rangée avec les forces de sécurité, ont rapporté des témoins.

Des centaines de policiers ont isolé le quartier afin d'empêcher les manifestants de recevoir des renforts. Le centre de Séoul est ainsi resté désert, et tous les magasins avaient baissé leur rideau.

Un autre groupe d'environ 1,000 personnes a également affronté les policiers dans les ruelles d'un quartier proche. Les manifestants, des étudiants pour la plupart, portaient des bandeaux avec des slogans tels "à bas la dictature", une allusion au gouvernement du président Chun Doo-Hwan, et brûlé une effigie du président américain Ronald Reagan, qu'ils accusent de soutenir le gouvernement de Séoul.

### Accusation

Le Parti de la justice démocratique (DJP) du président Chun a

publié un communiqué accusant le parti de la Réunification démocratique (RDP) d'avoir provoqué ces manifestations afin de renverser le gouvernement par la force.

Déjà mercredi les affrontements, parmi les plus graves en Corée du Sud depuis l'arrivée au pouvoir du président Chun Doo Hwan il y a sept ans, ont fait dans l'ensemble du pays, selon la police, 700 blessés parmi les forces de l'ordre, dont 24 gravement atteints, et 24 parmi les manifestants.

Le directeur de la police nationale M. Kwon Bok-Kyung a annoncé hier que 3,831 personnes avaient été arrêtées, 14 commissariats de police détruits dont cinq à Séoul, six véhicules de police incendiés et 17 autres endommagés.

M. Kwon a ajouté que 250 des personnes arrêtées feraient l'objet de poursuites judiciaires, et que les autres seraient relâchées.

Les manifestations ont été provoquées par l'élection mercredi de M. Roh Tae Woo, un ancien général de 54 ans proche de M. Chun, comme candidat du parti au pouvoir à l'élection présidentielle qui doit avoir lieu au suffrage indirect en décembre.

## Gorbatchev veut moins d'essais nucléaires

MOSCOU (AFP) — M. Mikhail Gorbatchev a proposé hier de limiter le nombre d'essais nucléaires américains et soviétiques d'un à trois par an avec une limite d'une kilotonne, a annoncé l'agence soviétique Tass.

Cette proposition, contenue dans un message au "Groupe des Six" pays qui font campagne pour le désarmement nucléaire, intervient deux jours après que la délé-

gation soviétique aux pourparlers de Genève y eut présenté les "dispositions principales" d'un traité interdisant tous les essais nucléaires, qui précise notamment les conditions d'une vérification "sur place et obligatoire".

Depuis l'expiration en février dernier du moratoire unilatéral de ses essais pendant 19 mois, l'URSS, dont l'objectif déclaré est l'interdiction de tout essai nucléaire souterrain, a procédé à six essais souterrains d'une puissance maximale de 20 kilotonnes.

Les États-Unis ont eux aussi procédé à six essais nucléaires souterrains.

M. Gorbatchev a indiqué que son offre est une "mesure pratique et immédiate", en relation avec les conversations sur les expérimentations nucléaires.

### Contrôle international

"Nous invitons à nouveau les États-Unis à des pourparlers globaux pour une suppression totale des essais nucléaires sous un strict contrôle international incluant des visites sur place", a ajouté le numéro un soviétique.

Les États-Unis refusent de participer à de telles discussions tant que le Sénat américain n'aura pas ratifié deux traités américano-soviétiques sur les essais nucléaires signés en 1974 et 1976.



Mikhail Gorbatchev

M. Gorbatchev propose, dans une première étape vers une interdiction totale des essais, d'examiner "des questions contenues" dans ces traités et "un abaissement substantiel de la puissance limite des explosions nucléaires envisagées par ces traités, avec une limitation simultanée de leur quantité".

Le traité de 1974, dit du seuil, limite à 150 kilotonnes la puissance des essais, et celui de 1976 porte sur les explosions nucléaires à des fins pacifiques. Les pourparlers de Genève achoppent sur les moyens techniques de vérifier leur application.

### en supplément aujourd'hui Encarts

— Sears  
— Télé-guide \*

\* Livraison à domicile seulement

### sommaire

annonces classées 15,19 à 24	
Bandes dessinées	13
Canada	3,5,10
Cinéma-spectacles	6 et 7
Editorial	4
Economie	8 et 9
Horoscope	21
Le carrefour	5
Le monde	25 et 26
Loteries	12,18
Mots croisés	22
Mot mystère	20
Nécrologie	14
Ottawa-Carleton et l'Ontario	17 et 18
L'Outaouais et le Québec	11 à 13, 16
Sports	S1 à S12

la deux

# Litige entre la CCN et la Maison d'Amitié

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale (CCN) et la Maison d'Amitié, un foyer francophone d'hébergement pour femmes battues située à

Ottawa, sont au coeur d'un litige qui met en cause les finances publiques et la politique du gouvernement à l'égard d'un problème croissant.

Jusqu'à l'automne dernier, la Maison ne payait qu'un loyer symbolique d'un dollar par an à la CCN, grand propriétaire terrien et immobilier du gouvernement fédéral, pour la maison de sept chambres à coucher qu'elle occupe au centre-ville de la capitale. Les responsables de cette institution ont alors dû commencer à payer \$500 par mois à la CCN. Un loyer encore bien en-deçà du prix du marché.

par François Brousseau  
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

récente décision. Elle a cependant tenu à ajouter que "nous ne jetterons personne à la rue du jour au lendemain".

La CCN a reçu il y a quelques années de son ministère (Travaux publics) l'ordre de s'auto-financer au moins en partie, après avoir longtemps reçu de l'argent frais du Conseil du Trésor couvrant pratiquement 100% de son budget de quelque \$100 millions. L'établissement de frais à l'usager pour certains services est l'une des méthodes qui ont été retenues. Une autre est la récupération de tous les loyers de propriété, suivant les taux du marché.

"Nous ne pouvons pas demander aux usagères de payer tout les frais de nos maisons. Nous leur demandons déjà assez", a déclaré Mme Suzanne Déry, membre du conseil d'administration de la Maison d'Amitié. Mme Déry pense cependant pouvoir en arriver à une entente avec la Commission, qui permettrait l'étalement de la hausse sur cinq ans, permettant à l'institution de se retourner et de trouver dans l'intervalle d'autres sources de financement. Elle n'exclut pas non plus un achat éventuel de la propriété par le conseil d'administration du foyer.

**Rapport MacLeod**

L'incident survient dans le contexte où un rapport préparé pour le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme vient tout juste de recommander l'augmentation des fonds publics aux maisons d'hébergement pour femmes violentées. Le rapport MacLeod note qu'entre 1982 et 1987 le nombre de ces maisons est passé au Canada de 85 à 264, mais qu'il ne répond pas encore à la demande.

Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-Être Jake Epp, interrogé hier sur l'affaire de la Maison d'Amitié, a déclaré qu'il n'était pas au courant, mais qu'il verrait ce qu'il pouvait faire.



**Mascotte populaire**

Après quelques instants d'hésitation, les tout-petits ne se sont pas faits prier pour approcher et toucher de la main la mascotte du Festival de la jeunesse d'Ottawa-Hull qu'ils connaissaient déjà sous les traits de "Monsieur Kool-Aid".

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

## Ottawa songe à vendre Air Canada aux employés de la ligne aérienne

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral envisage la possibilité de vendre la société Air Canada aux employés de la ligne aérienne ainsi qu'au public et une décision à ce sujet devrait être rendue au cours du mois, a appris la Presse Canadienne.

Des sources ont révélé que les actions d'Air Canada pourraient très bien apparaître sur le mar-

ché dès novembre prochain.

Le ministre des Transports, M. John Crosbie, n'a pas confirmé les informations quant au projet du cabinet fédéral et celles voulant que le comité des priorités ait déjà approuvé l'idée de privatiser Air Canada.

Mais il croit, a-t-il déclaré lors d'une entrevue, qu'il "serait bon de tout vendre ou de ne rien vendre du tout".

Jusqu'à tout récemment, on évoquait l'idée que le gouvernement ne privatiserait, cette an-

née, que 40% de la société d'Etat et que si la vente d'actions s'avérait alors un succès, le reste d'Air Canada pourrait être vendu lui aussi par la suite.

La vente d'Air Canada doit être approuvée par tout le cabinet du premier ministre Brian Mulroney. Des ministres influents comme le vice-premier ministre Don Mazankowski, et Mme Barbara McDougall, de la Privatisation, seraient en faveur de la privatisation d'Air Canada en son entier.

L'Association des consommateurs du Canada a ajouté, hier, sa voix à ceux qui se prononcent en faveur de la vente d'Air Canada, ajoutant qu'il n'y a plus de raison

pour qu'Air Canada conserve le statut de société de la Couronne.

Trois syndicats représentant des employés d'Air Canada (dont les préposés aux comptoirs, les agents de bord et les employés au sol) ont lancé par contre une campagne contre la privatisation de la compagnie aérienne; ils craignent que la privatisation d'Air Canada ne mette en danger le maintien des emplois pour des centaines d'employés de la compagnie.

Les trois syndicats rappellent qu'avec la privatisation, on confierait la société d'Etat "à des spéculateurs inconnus dont on ne peut connaître pour l'instant toutes les intentions".

## Le NPD de Hull confie ses destinées à Serge Bernier

HULL — Figure bien connue du parti, M. Serge Bernier a été élu sans opposition au poste de président de l'Association néo-démocrate du comté provincial de Hull, au cours de l'assemblée générale du parti tenue hier soir à Hull. Il succède à ce poste à M. Luc Villemaire.

par Jocelyne Richer

Une vingtaine de membres ont participé à l'assemblée générale et ont choisi le nouvel exécutif du NPD de Hull, qui comprend également les noms de Roger Couvrette, vice-président, Marc Turgeon, trésorier, Réjean Laflamme, secré-

taire, Michel Quijada et Luc Martin, conseillers. Aucune élection n'a été nécessaire.

Membre du NPD depuis 1983, M. Bernier s'était présenté sous la bannière néo-démocrate lors des dernières élections provinciales. En 1984-85, il a également été membre de l'exécutif québécois du parti.

Ses priorités iront au recrutement de nouveaux membres, à la formulation d'un programme politique structuré, à la préparation du congrès provincial de novembre 87 et à la formation d'une opposition au député libéral Gilles Rocheleau.

Durant son mandat, M. Bernier entend bien "investir tous les paliers de pouvoirs, y compris les conseils municipaux", pour intervenir dans tous les dossiers locaux, dont les hausses de tarifs imposées aux usagers du transport en commun et le zonage sur l'île de Hull.

A propos du recrutement, il juge que la présente période est tout à fait propice pour gonfler les rangs du parti, étant donné "la débâcle du Parti Québécois dans le comté".

Le parti compte présentement dans la circonscription électorale de Hull 70 membres en règle, soit 44 de plus que l'an passé à pareille date. L'association a en caisse la somme de \$65.

L'assemblée d'hier soir a aussi permis aux membres de réformer la constitution de l'association. Après un débat houleux, les néo-démocrates ont finalement décidé d'inscrire dans leur constitution une résolution obligeant tout candidat à un scrutin d'être membre du parti depuis au moins six mois.

## Cousineau réclame de nouveau son pont

GATINEAU — Le maire Gaétan Cousineau a réclamé une fois de plus, mercredi midi, la construction du pont reliant Ottawa via l'île Kettle afin de favoriser l'essor économique et touristique de Gatineau.

par Germain Dion

Un tel pont servirait, selon lui, à réunir en un réseau les cinq principales attractions touristiques de la région de l'Outaouais: soit le Musée de l'aéronautique (à Rockliffe), le Musée des Beaux-Arts (à Ottawa), le Musée des civilisations (à Hull), le Musée de la science et de la technologie (boulevard St-Laurent) et le Musée des sciences naturelles (rue Metcalfe).

"Ce nouveau pont (via l'île Kettle) fournira aux visiteurs venant du Québec, par l'est, une entrée pittoresque à la région de la capitale nationale", a déclaré le maire Cousineau.

Selon lui, les escarpements ontariens ne permettent pas présentement d'apprécier à sa juste valeur toute la richesse exceptionnelle du panorama québécois.

D'autre part, M. Cousineau a

suggéré que le Musée des sciences naturelles soit réaménagé dans le secteur La Baie, de Gatineau, afin de donner plus de poids au parc que la municipalité a déjà commencé à aménager à cet endroit. Gatineau collabore déjà avec la Commission de la capitale nationale pour l'aménagement de La Baie, un ancien dépôt.

Le nouveau pont avec l'île Kettle, dont Gatineau presse depuis quelques mois le gouvernement fédéral d'accéder à la construction, serait également relié, selon le maire, avec le nouveau parcours de prestige que la présidente de la CCN, Jean Pigott, rêve d'établir afin d'attirer les visiteurs des deux côtés de l'Outaouais. Le Québec aussi contribuerait à cette construction. Mais aucune date de réalisation n'a été fixée.

M. Cousineau s'adressait aux convives du colloque international sur "L'avenir de nos rivières" se tenant à Ottawa. Gatineau avait invité les 350 convives à un repas champêtre servi sous la tente au lac Beauchamp. Ce repas a coûté \$2,500 à la ville.

Les invités de ce congrès, qui s'est terminé hier à Ottawa, venaient des Etats-Unis, du Japon, d'Angleterre, de France, d'Australie et de Suisse.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porte-re. \$90.00 par année; six mois: \$47.00; trois mois: \$24.00; un mois: \$8.50; une semaine payée au porteur: \$2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$190.00 par année; six mois: \$95.00; trois mois: \$47.50; un mois: \$18.00. Les pays étrangers: \$360.00 par année; six mois: \$180.00; trois mois: \$90.00; un mois: \$35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

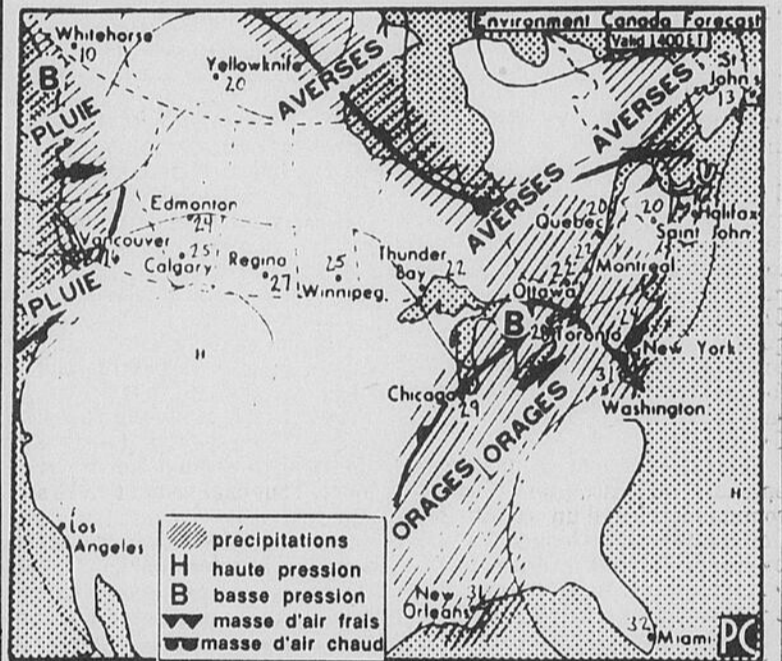
**TELEPHONES**

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Annonces classées 560-2750
- Annonces commerciales 560-2747
- Salle des nouvelles 560-2711

Aidez-nous à combattre l'arthrite! Réservez un accueil généreux aux personnes qui vous solliciteront en son nom.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

## au gré du temps



Synopsis: Un creux de basse pression présentement sur le lac Supérieur va traverser nos régions aujourd'hui nous donnant des averses. Un système de haute pression présentement sur le Montana nous amène un dégagement graduel demain.

**prévisions régionales**

Nuageux aujourd'hui avec quelques averses et risques d'orages; un maximum de 20. Minimum la nuit prochaine de 12. Ciel variable avec possibilités d'averses en matinée demain; un maximum de 23. Le soleil se couche à 20 h 51 et se lève à 5 h 13. Aperçu pour dimanche: ensoleillé.

Minimum normal: 12  
Minimum record: 2.7 en 1980  
Maximum normal: 23  
Maximum record: 33.3 en 1942

Voici les prévisions météorologiques pour certaines régions du Québec et de l'Ontario émises par Environnement Canada pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

**Situation générale:** un système dépressionnaire complexe, accompagné de nuages et d'averses, a envahi l'ouest et le sud-ouest de la province. Des averses et même quelques orages toucheront la majeure partie de la province. Les températures seront près de ou légèrement au-dessous des normales saisonnières. Demain, les régions les plus au nord auront un peu plus de périodes ensoleillées que les régions du sud mais les précipitations seront absentes ou très dispersées, sauf sur l'extrême est.

**Pontiac-Gatineau et la Lièvre:** nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Risque d'orages. Min.: 10 à 12. Max.: 20 à 22. Risque de précipitations: 30%. Demain: ciel variable.

**Cornwall:** nuageux avec quelques averses et risque d'orages, surtout en après-midi. Min.: 10 à 12. Max.: près de 20. Risque de précipitations: 60%. Demain: ciel variable.

**Montréal:** nuageux avec quelques averses et risque d'orages, surtout en après-midi. Min.: près de 12. Max.: près de 20. Risque de précipitations: 60%. Demain: ciel variable.

**Laurentides:** nuageux avec quelques averses et risque d'orages, surtout en après-midi. Min.: 10 à 12. Max.: 18 à 20. Risque de précipitations: 60%. Demain: ciel variable.

**c'était un 12 juin**

1962: 200 mm de pluie en 12 heures au sud-ouest de Moose Jaw (Saskatchewan): inondations locales et dégâts.

**ici et là**

	Min.	Max.	Saint-Jean, T.-N.	
Calgary	09	28	Saskatoon	10 27
Edmonton	06	24	Timmins	08 18
Halifax	09	22	Toronto	14 20
Montréal	11	23	Vancouver	13 21
Ottawa	10	23	Yellowknife	09 20
Québec	10	23	New York	14 26
Saint-Jean, N.-B.	07	19	Washington	13 27

**villégiature**

Acapulco	25	33	Los Angeles	16	26
Barbade	28	30	Miami Beach	28	29
Bermudes	25	27	Myrtle Beach	22	28
Brownsville	24	31	Orlando	23	34
Daytona Beach	23	30	Palm Springs	22	39
Honolulu	23	31	Reno	11	33
Kingston	28	35	Tampa	26	34
Las Vegas	24	38	West Palm Beach	27	31

**Pierre Lacroix à l'ACFO-PR**

ALFRED (LE DROIT) — Un fonctionnaire fédéral d'Embrun, Pierre Lacroix, a été élu hier sans opposition à la présidence de l'ACFO (Association canadienne-française de l'Ontario) de Prescott-Russell.

Agé de 39 ans, M. Lacroix revient à la présidence de l'ACFO de Prescott-Russell après une absence de trois ans. Il a en effet occupé le fauteuil présidentiel en 1983 et en 1984.

Le nouveau président entend assurer la continuité dans les dossiers qui sont déjà prioritaires à l'ACFO dont, la création d'un conseil homogène de langue française à Prescott-Russell et la promotion du fait français dans cette région à majorité francophone.

"Il y a beaucoup de défis ici à Prescott-Russell et je pense que l'ACFO est dans une position privilégiée pour les relever", a-t-il indiqué hier. Pierre Lacroix succède à Colette Brisson-Lacroix qui a elle aussi rempli deux mandats à la présidence.

**LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS**



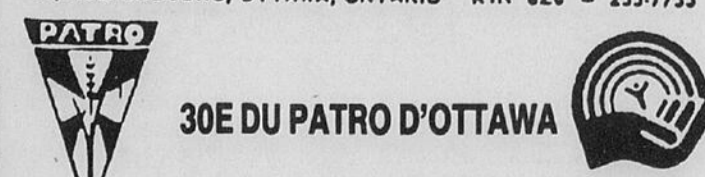
Prix imbattable pour excursion telle que:  
— Partie de hockey  
— Partie de baseball  
— Etc...

Pour réservations: 770-AVIS



949, boul. St-Joseph, Hull

**PATRO D'OTTAWA**  
40, RUE COBOURG, OTTAWA, ONTARIO K1N 8Z6 - 233-7733



Fête Champêtre dans le parc Ste-Anne (à côté du Patro) le dimanche 14 juin 1987 à partir de 12h (midi)  
Parade, spectacles, jeux d'adresse, souper aux hot dogs, bingo...  
S'il pleut, le programme aura lieu à l'intérieur.

## ● Développement des berges de l'Outaouais

# La CCN propose un sommet régional

par Paul Gaboury

OTTAWA — La présidente de la Commission de la Capitale nationale (CCN), Jean Pigott, a indiqué hier à la clôture de la conférence internationale sur *L'avenir de nos rivières* qu'elle veut discuter dès cet été avec les maires et représentants régionaux d'un projet de développement à long terme des berges de l'Outaouais.

"J'ai bien l'intention d'en faire le sujet prioritaire lors de notre prochain sommet qui aura lieu cet été", a fait savoir au DROIT Mme Pigott.

Propriétaire d'environ 85% des terrains situés en bordure de l'Outaouais, la CCN veut entamer ces discussions afin de réaliser un plan qui permettra de mettre en valeur le potentiel qu'offre les berges de l'Outaouais. En ce sens, une rencontre avec les maires et représentants

régionaux est essentielle pour établir un plan global, explique Mme Pigott.

L'idée d'établir des consensus pour la planification à long terme du développement des berges est évidemment liée à l'ouverture prochaine des deux nouveaux musées nationaux situés des deux côtés de la rivière. Lors d'un atelier tenu lors de cette conférence, Mme Pigott était intervenue pour demander aux représentants régionaux s'ils étaient en faveur d'une telle concertation sur le plan régional. Les participants, dont le directeur général de la CRO, M. Pierre Ménard, et le maire de Hull Michel Légère avaient répondu favorablement à l'invitation de Mme Pigott.

Au cours de cette conférence internationale, Mme Pigott affirme que les intervenants ont fait ressortir les distinctions entre les parcs urbains, les parcs ruraux et les parcs sauvages, et il est important que l'aménagement des

berges de l'Outaouais tiennent compte de ces éléments.

"Il nous faut trouver une façon de relier, je ne sais encore comment, les parcs, les industries, et les sites qui se trouvent en bordure de la rivière," a-t-elle expliqué.

### Des leçons

Selon le vice-président exécutif de la planification à la CCN, M. Jaap Schouten, la présence de intervenants de différentes régions canadiennes, de différents pays, a démontré qu'il est possible de parler la même "langue" lorsque vient le temps d'aménagement des berges.

"Ce qu'on peut retenir, c'est que les gens sont préoccupés par la qualité de l'eau, qu'ils ne veulent pas que les berges soient privatisées, et qu'elles soient surdéveloppées. Ils ne veulent pas que l'aménagement des berges bénéficie à certains privilégiés, mais à l'ensemble des

contribuables", explique M. Schouten.

Ce dernier explique que le plan de développement des berges pourrait se faire rapidement puisqu'il y a déjà une base de volonté parmi les intervenants locaux et régionaux.

Il donne en exemple le cas de la ville de Saskatoon, où un plan d'aménagement pour les 100 prochaines années a pu être réalisé en seulement cinq mois.

Il croit qu'il est possible d'en arriver à certains consensus assez rapidement puisqu'il y a déjà une volonté de base dans la région pour développer les berges.

"Je ne pense pas qu'il faut stériliser les berges. Il faut permettre les contrastes et un mélange sur les berges, et pour cette raison, je trouve très intéressante la coexistence de la E.B. Eddy par exemple avec le Musée des Civilisations sur le rive québécoise", mentionne M. Schouten.

## au pays

LE DROIT

OTTAWA-HULL, VENDREDI  
12 JUIN 1987 — 3

## ● Moeurs politiques

# La réforme serait annoncée ce mois-ci

OTTAWA (PC) — Eclaboussé par divers scandales, le gouvernement du premier ministre Brian Mulroney est sur le point d'entreprendre une réforme majeure des lois régissant le financement des partis, les conflits d'intérêts et le lobbying, a prêté jeudi un député conservateur québécois militant en faveur de tels changements.

"Je sais maintenant qu'ils sont très prêts d'agir, a déclaré le député québécois François Gérin. Il ne s'agit plus que de trouver le moment propice".

M. Gérin a expliqué que ce train d'amendement — qui, espère-t-il, sera déposé ce mois-ci, mais pourrait devoir attendre jusqu'à l'automne — imposera vraisemblablement une limite de \$5,000 à \$10,000 aux contributions politiques et obligera les associations de comté à révéler pour la première fois les sommes qu'elles recueillent sans les transférer tout d'abord au QG du parti.

Le gouvernement a déjà laissé entendre qu'il accepterait les recommandations d'un comité des Communes selon lequel les lobbyistes devraient s'inscrire officiellement comme tels auprès d'un organisme gouvernemental.

Au cours d'une entrevue, M. Gérin a indiqué qu'il lui avait été donné de comprendre que le parti avait accepté les recommandations du caucus québécois visant le renforcement des règlements sur les conflits d'intérêts et l'institution d'un système destiné à trier les futurs juges sur le volet.

### Surprise

"Ce qui importe, c'est, je pense, qu'ils ont accepté... que le premier ministre a accepté ces principes", a ajouté M. Gérin.

Mais cette divulgation a semblé

prendre par surprise les libéraux et le Nouveau Parti démocratique, qui ont souligné que de tels changements faisaient habituellement l'objet de discussions préalables entre les parties, dans le but d'en arriver à un consensus.

Le secrétaire général du Parti libéral du Canada, M. David Collette a déclaré que le système actuel avait jusqu'à présent bien fonctionné et qu'il serait surprenant que les contributions aux caisses politiques soient plafonnées.

De son côté, le secrétaire fédéral du NPD Dennis Young a servi un sévère avertissement au gouvernement. Tout changement en ce sens apporté sans consultation avec l'Opposition équivaudrait à entrer dans un véritable guépier.

Les Tories n'ont jamais indiqué leur intention d'imposer une limite au financement des partis et s'ils le faisaient sans obtenir le consensus des formations politiques "ils se démarqueraient radicalement de la façon normale de faire les choses", a-t-il ajouté.

### Des anarchistes

M. Young s'est également dit frustré de n'avoir pu découvrir l'orientation que choisira le gouvernement à ce sujet.

"C'est comme si nous avions affaire à une bande d'anarchistes. Aujourd'hui, il vous est impossible

de découvrir qui possède la bombe et qui a les allumettes".

M. Gérin et le caucus québécois ont insisté pour que soient complètement interdites les contributions de sociétés d'affaires ou de syndicats aux partis politiques, mais leur idée a rencontré une forte opposition à l'extérieur du Québec.

"Je crois bien que les contributions seront plafonnées, a dit M. Gérin. Je me conteraient d'un plafond situé entre \$5,000 à \$10,000".

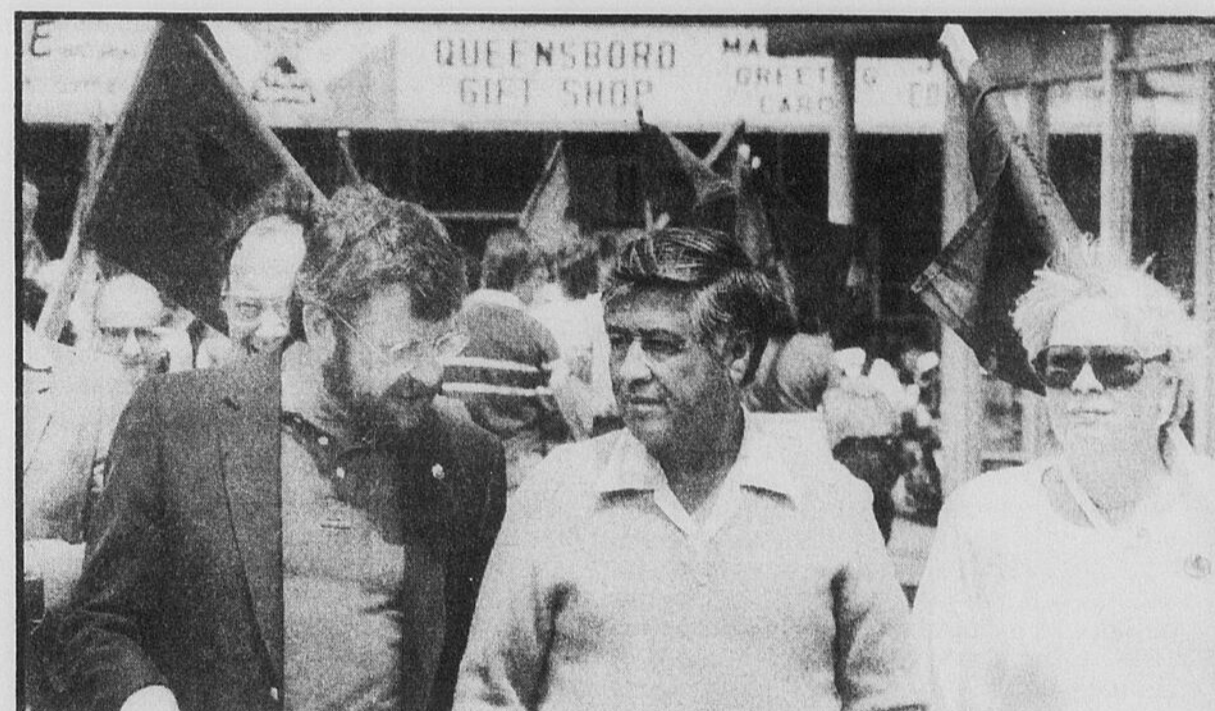
Il a cependant ajouté qu'il continuerait à travailler en vue d'une interdiction totale des dons de compagnies ou de syndicats.

### Sens moral

"Notre problème est que notre sens moral n'est par bien perçu par le peuple canadien. Tous les sondages le démontrent. Si vous demandez aux gens de formuler une critique envers le gouvernement, la plupart d'entre eux évoqueront le patronage et les scandales.

"Nous abattons une tâche excellente pour ce qui est des dossiers économiques ou des questions constitutionnelles et nous tirons toujours de l'arrière dans l'opinion publique, alors que les sondages ne nous concèdent que 24% d'adhésions.

"C'est pourquoi il nous faut modifier cette perception et, pour y parvenir, il ne suffit pas de ne plus avoir de scandales ou de patronage, mais il faut aussi instituer des règles supérieures à celles qui prévalaient sous les libéraux".



### Les raisins qui tuent

Les raisins peuvent tuer, a affirmé hier à Ottawa le président des Travailleurs agricoles unis d'Amérique, M. Cesar Chavez. Selon lui, la plupart des produits chimiques utilisés par les producteurs dans leur lutte contre les insectes laissent des résidus susceptibles de causer le cancer chez les humains. Tel est le message qu'a livré jeudi le leader syndical devant un supermarché d'Ottawa. M. Chavez était accompagné de John Fraser, le président du Syndicat national des fonctionnaires provinciaux et de Nancy Rich, une ancienne vice-présidente du Congrès du travail du Canada.

(Photo LE DROIT)

## ● Accord du lac Meech

# Le Sénat tiendra ses propres audiences

par Marie Tison

Précédent

OTTAWA (PC) — Le Sénat tiendra des audiences publiques séparées sur l'Accord du lac Meech.

Le Sénat, à forte majorité libérale, a adopté la résolution du sénateur Allan MacEachen, un ministre sous l'administration Trudeau, prévoyant la tenue d'audiences séparées devant le comité plénier du Sénat.

Les sénateurs conservateurs ont voté contre cette résolution parce qu'ils préféraient voir l'Accord du lac Meech étudié par un comité mixte, composé de députés et de sénateurs.

Le sénateur MacEachen a cependant fait remarquer que le tenue d'audiences séparées n'empêchait pas le Sénat de participer aux audiences mixtes.

Le leader du gouvernement en Chambre Don Mazankowski a d'ailleurs déposé à la Chambre des communes au même moment hier une motion prévoyant la mise sur pied du comité mixte.

Le comité qu'il a proposé compte 12 députés et cinq sénateurs. Il tiendra des audiences télévisées au cours de l'été, et devra faire rapport avant le 14 septembre.

Le sénateur MacEachen a soutenu hier que la tenue d'audiences séparées permettra aux sénateurs de se faire une meilleure idée de l'Accord du lac Meech.

"Nous sommes intéressés à rencontrer des témoins afin de mieux comprendre la signification, les implications et la portée de cet important accord", a-t-il déclaré.

Il a ajouté que le Sénat pourrait toujours participer à un comité mixte.

Le sénateur a rappelé que cette situation s'était présentée en 1978. Le Sénat avait mis sur pied un comité spécial pour étudier des amendements constitutionnels, mais il s'était aussi joint à un comité mixte.

Les sénateurs conservateurs Finlay MacDonald et E. Barootes ont tenté hier d'amender la proposition libérale pour empêcher la tenue d'audiences séparées, mais le président du Sénat Guy Charbonneau a refusé cet amendement parce qu'il "changeait complètement la substance de la motion principale".

Les whips des deux partis au Sénat se rencontreront au cours des prochains jours pour discuter des modalités entourant la tenue d'audiences séparées.

Le comité plénier, c'est-à-dire un comité qui comprend tous les membres du Sénat, aura sa première rencontre mardi prochain afin notamment de se choisir un président et de décider de l'orientation de ses travaux.

En après-midi aux Communes, le leader du Nouveau parti démocratique en Chambre Nelson Riis a violemment attaqué les sénateurs libéraux et a qualifié de scandaleuse leur décision de tenir des audiences séparées.

"Les libéraux nommés là-bas font échec au processus parlementaire, a-t-il lancé. Il est temps de faire progresser la Constitution et nous espérons que les gens du Sénat, et notamment ceux du Parti libéral, placeront le Canada avant la petite politique".

La majorité des sénateurs libéraux ont été nommés par l'ancien premier ministre Pierre Trudeau, qui a fait à la fin de mai une violente sortie contre l'entente du lac Meech.

## Les facteurs recommandent de ne rien mettre à la poste...

OTTAWA (PC) — Pendant que les négociations se poursuivaient dans un hôtel du centre-ville d'Ottawa, jeudi, la Société des postes et le syndicat des facteurs n'en continuaient pas moins à se préparer à la grève.

"Ne rien poster" est le conseil qu'a donné aux Canadiens M. Bill Findlay, vice-président du syndicat.

M. Findlay a prévenu que des grèves rotatives vont commencer, dès mardi matin, si aucun règlement ne semble vouloir se préciser d'ici là.

La compagnie, de son côté, a répété sa promesse de maintenir le service postal, grâce à l'embauche d'employés occasionnels.

Les candidats à un emploi ont été joints à nouveau cette semaine, et on leur a demandé s'ils étaient prêts à franchir des piquets de grève.

La Société des postes, d'un autre côté, a mis les 22,000 postiers en garde contre toute tentation de refuser de se rendre au travail, en cas de grève des 20,000 facteurs.

Chaque postier, dans ce cas, deviendra passible

d'une suspension de cinq jours, suivie d'un congédiement s'il y a récidive.

### Les négociations

Du côté des négociations, qui ont repris mardi soir, on n'a jusqu'ici que traité de points mineurs. On n'a pas abordé encore les points réellement litigieux, comme la sécurité d'emploi, les conditions de travail et les salaires, toutes des questions où la compagnie exige des concessions importantes.

La Société des postes réclame plus de pouvoir pour mettre des employés à pied, une échelle de salaires moins élevée pour les nouveaux employés et diverses concessions sur les conditions de travail.

Entre-temps, le président du syndicat des postiers, M. Jean-Claude Parrot, a annoncé la fin d'une grève de cinq mois des 27 nettoyeurs, qui travaillent à l'établissement de traitement du courrier sud-central de Toronto.

Ils ont ratifié une convention collective de deux ans par un vote de 100%.

## ● L'industrie de la bière et le libre-échange

# Le gouvernement pourrait se faire "brasser"

OTTAWA — Les représentants de l'industrie canadienne de la bière en ont marre de se faire "péter la broue" par une industrie américaine férocement concurrente, plus puissante et moins taxée, et qu'un accord de libre-échange rendrait encore plus menaçante.

par Roger Clavet  
courrieriste parlementaire

C'est ce qu'a confié hier au DROIT un porte-parole de l'Association des brasseurs du Canada, Howard Collins, qui soutient même que plusieurs des 20,000 emplois directement reliés à l'industrie canadienne de la bière pourraient être menacés dans l'éventualité d'une libéralisation du commerce avec les Etats-Unis.

L'Association des brasseurs du Canada, dont

le siège social est à Ottawa et qui regroupe 14 des plus grandes compagnies de bière au pays, affirme que cette industrie, en raison d'une réglementation gouvernementale trop sévère, ne peut concurrencer les producteurs de bière américains.

"Les gouvernements provinciaux, avec la bénédiction du fédéral, contrôlent la vente de la bière sur leur territoire. Nous devons nous conformer aux restrictions des provinces si nous voulons produire la bière à un prix compétitif dans chacune des provinces. Conséquentement, toute notre industrie est construite sur une base provinciale, avec une profusion de petites usines, tandis qu'aux Etats-Unis, l'industrie fonctionne sur une base nationale", note Howard Collins, directeur des communications à l'Association des brasseurs du Canada.

Selon M. Collins, le gouvernement fédéral pourrait faire sa part en offrant aux compagnies canadiennes des exemptions fiscales plus généreuses. Les différents niveaux de gouvernement touchent annuellement \$3.3 milliards de recettes fiscales puisées de la fabrication et de la mise en marché de la bière au Canada.

A titre d'illustration, M. Collins a noté que 39 usines répondaient aux besoins actuels du marché canadien de la bière. "Comparativement, ajoute-t-il, une seule usine américaine peut absorber jusqu'à 75% de la totalité du marché canadien. Règle générale, les amateurs canadiens de bière sont trois fois plus taxés que les consommateurs américains".

### Ventes

M. Collins constate qu'avec des ventes de

bière légèrement en hausse en 1986, soit une progression de 2.8% pour un total de 20,3 millions d'hectolitres, le marché canadien de la bière stagne plus ou moins, compte tenu surtout d'une diminution sensible de la consommation per capita.

Avec une moyenne de 80 litres de bière par habitant, le Canada se classe au 15e rang d'une liste de 32 pays industrialisés, loin derrière l'Allemagne de l'Ouest qui, avec ses 145 litres par habitant, continue de dominer le groupe de pays fêrus de houblon.

En 1986, l'industrie canadienne de la bière a réalisé un chiffre d'affaires de \$8.8 milliards! Malgré ses cris d'alarme, cette industrie aura peut-être beaucoup de mal à convaincre le gouvernement du danger qu'elle puisse bientôt être mise en bière...

# éditorial

## Bourassa, le NPD-Québec, et Pierre-Marc Johnson... ...ou le bon, l'inconnu et le ténébreux

Avec un peu de recul, les résultats du sondage de la firme Sorécom sur la popularité des partis politiques au Québec sont un peu plus faciles à nuancer, étant donné que l'enquête en question a été effectuée avant l'accord constitutionnel du 3 juin dernier à Ottawa.

Ainsi, l'indice de satisfaction de 56 pour cent dont bénéficiait le gouvernement de Robert Bourassa au moment du sondage, entre le 8 et le 24 mai dernier, doit être probablement encore plus élevé maintenant que le Québec a réalisé des gains qui justifient, selon ce qu'en dit le leader libéral, la participation pleine et entière de sa province à l'évolution constitutionnelle du Canada. Quoi qu'il en soit, nul n'a besoin d'une règle à mesurer pour réaliser que le gouvernement libéral du Québec a le vent dans les voiles et que son chef semble beaucoup plus à l'aise, aujourd'hui, qu'il ne l'a jamais été dans les années 70. Bref, en avançant en âge Robert Bourassa semble avoir trouvé une certaine sérénité qui lui vaut, indéniablement, l'affection de l'électeur moyen.

Par contre, ce n'est pas tant la popularité du parti de Robert Bourassa qui suscite le plus de commentaires, pas plus que celle du parti de Pierre-Marc Johnson. C'est plutôt la popularité que le sondage attribue à l'aile québécoise du Nouveau parti démocratique qui étonne.

Le 8 pour cent que le sondage Sorécom attribue au NPD du Québec semble complètement déconnecté de cette réalité que d'autres sondages accordent à l'aile fédérale du NPD au Québec. Ce dernier ayant effectué une percée dans "la belle province" au point de devancer facilement les libéraux et de distancer les conservateurs par plusieurs longueurs, il y a lieu de se demander pourquoi l'engouement pour ce socialisme civilisé qu'incarne le NPD fédéral n'a pas la même résonance lorsque les intervenants

s'expriment en fonction de la problématique politique québécoise?

On aura évidemment compris que les néo-démocrates du Québec ont un problème d'image... ou plus précisément d'absence d'image. Le grand public connaît les têtes d'affiche du NPD fédéral, il les voit pratiquement à tous les jours à la télévision, alors que les dirigeants de l'aile québécoise du parti ne sont connus, à toutes fins utiles, que des initiés. Il en sera probablement ainsi aussi longtemps que le NPD ne trouvera pas au Québec d'authentiques vedettes de la vie publique. Il faudrait à ce parti une sorte de bête politique comme Jacques Parizeau, pour avoir la moindre chance d'intéresser à sa cause un public qui a bien d'autres distractions dans sa vie de tous les jours.

Le sondage Sorécom apporte également un éclairage intéressant sur le dilemme que représente un chef politique comme Pierre-Marc Johnson dans l'esprit du Québécois moyen. Le fait est que les opinions sont trop partagées quant à l'engagement politique de M. Johnson face à l'option fondamentale du parti qu'il dirige. Cet homme est-il un souverainiste, ou est-il un nationaliste qui veut un Québec fort dans un Canada uni? Les opinions sont partagées à ce sujet, puisque 40 pour cent des personnes interrogées croient qu'il est souverainiste, 30 pour cent sont d'avis qu'il est "plutôt fédéraliste", tandis que 26 avouent ne pas trop savoir à quel groupe idéologique appartient Pierre-Marc Johnson.

Il importe peu, au plan de l'image, que le principal intéressé soit "branché" ou pas face à l'option fondamentale du Parti québécois, ce qui compte c'est que le Québécois moyen semble percevoir Pierre-Marc Johnson comme un leader politique assis entre deux chaises. Aussi longtemps que persistera une telle ambiguïté, la cote de popularité du Parti québécois en souffrira.

Alain DEXTER

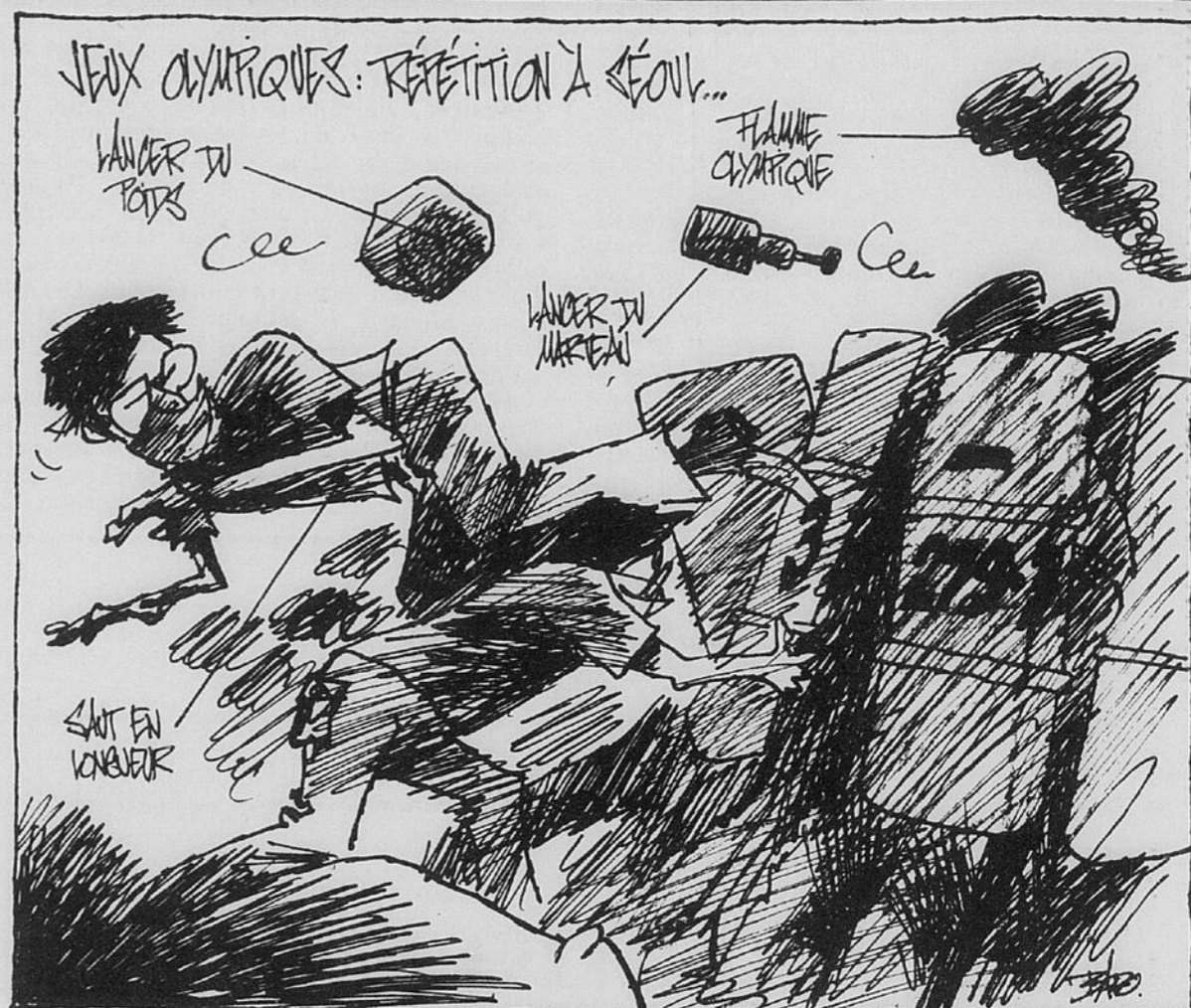
l'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse  
Editeur et président-directeur général

Gaétan Cabana  
Vice-président

Jean-Guy Bruneau  
Rédacteur en chef



sur la colline

## Les libéraux s'entredévorent

par  
Philippe  
Landry

LE DROIT

"C'est épouvantable ce qui se passe dans le parti! Les gens se promènent avec des couteaux et, si ce n'est pas pour le chef, c'est pour le voisin. C'est aberrant!"

Les libéraux ne veulent pas discuter de la situation de crise qui prévaut au sein du caucus libéral et qui oppose les députés les uns aux autres, les sénateurs aux sénateurs, les députés aux sénateurs du même parti, qui divise le membership.

On veut être discret. Les uns ne veulent pas jeter de l'huile sur le feu alors que la situation devient de plus en plus embarrassante pour John Turner et le grand Parti libéral. Il y a une fuite d'eau dans la coque du navire et personne ne veut l'agrandir. Il n'y en a pas beaucoup non plus qui voudraient voir leur nom accolé à quelque commentaire négatif.

Mais notre interlocuteur, lui, parle avec le cœur. La crise lui donne mal, dit-il, au point où il songe à quitter la politique. Candidement, tristement, il a décidé de partager des émotions personnelles.

Notre interlocuteur reconnaît qu'il y a une lutte à couteaux tirés au sein du caucus libéral. Tantôt, il en parle comme d'une tempête dans un verre d'eau et qui va rapidement disparaître. "De l'extérieur, ça a l'air plus sérieux parce que nous sommes seulement 40!"

Dans un deuxième temps, il accuse certains libéraux de

jouer aux vedettes. Il est difficile, dans un tel cas, de faire l'unanimité, dit-il. Il parle d'une lutte quotidienne au sein du caucus. Il répète que la situation est "épouvantable". Il y a des "protégés", ajoute-t-il en pointant du doigt ceux des députés, presque toujours les mêmes, qui posent les questions au gouvernement, en Chambre. Il y a aussi des députés qui n'écourent pas leurs confrères. "C'est de la cacophonie!"

Selon notre personnage, John Turner est victime de plusieurs circonstances. Malchanceux d'avoir dû succéder à "un homme extraordinaire" comme Pierre Trudeau, M. Turner souffre encore d'avoir quitté pendant quelques années la vie politique. Son image alors était bonne mais son absence a jauni la photo.

M. Turner est victime également de jeunes loups qui poussent peut-être trop fort, de vétérans d'une autre époque encore accrochés au passé



glorieux des années de pouvoir. Victime du débat qui ne cesse de faire rage entre nationalistes québécois et nationalistes canadiens.

John Turner va-t-il y laisser sa peau? Notre homme avoue que Turner n'est pas son idole, "mais c'est mon chef", dit-il avec loyauté. Il continue en expliquant que depuis déjà quelque temps son chef subit une sorte de supplice chinois, que goutte à goutte le rocher finira par s'user et se fendiller... Mais l'image va se rétablir, rajoute-t-il tout de suite pour adoucir la sentence qu'il vient de rendre.

"Le parti doit se refaire", poursuit celui qui se confie. Le parti a été balayé, précise-t-il. "Tout le monde est essoufflé... L'Empire s'est écroulé", dit-il en faisant allusion à la formidable machine libérale d'autrefois. Mais le parti va survivre. Les bons hommes vont se décider à y revenir. "On va reprendre le pouvoir!"

Notre homme se défend bien d'être amer. "Je suis trop philosophe pour ça!". Pourtant, dans la phrase qui suit, certains membres du caucus libéral deviennent "des requins dans une piscine et qui s'entredévorent" pour voir lequel va survivre et l'emporter.

à Toronto

## La parole est à vous M. Peterson

par  
Jean-Guy  
Arsenault

LE DROIT

D'ici une semaine ou deux, la session parlementaire sera ajournée. Le prochain rendez-vous d'importance pour les députés sera la campagne électorale, probablement fin septembre ou début octobre.

Sans le crier sur tous les toits, préférant parler depuis le printemps d'un "nouvel agenda", l'administration libérale aura tout de même réussi à s'en tenir dans les limites acceptables du chemin tracé il y a deux ans par l'accord politique avec les néo-démocrates.

Ces engagements, si placés dans un ordre décroissant de responsabilité, vont du formel aux vœux pieux. Bien que le premier ministre Peterson ait pris soin de rappeler à différents tournants stratégiques la nature bonne ententiste d'une convention politique, celui-ci s'en est tenu au terme convenu qui lui a valu l'assentiment comme 20e chef de gouvernement, le 26 juin 1985.

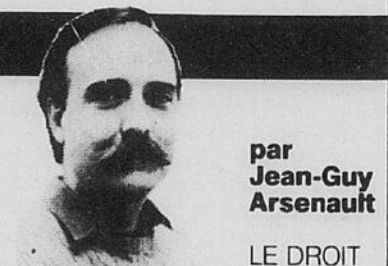
Les choses se sont précipitées quelque peu depuis l'ouverture de la session au mois d'avril. Il fallait d'une part compléter les travaux en comité et en Chambre sur les grands projets de réforme: équité salariale, pensions, accès à l'information. D'autre part, le budget du trésorier Nixon contenait une manne considérable qui alimentait nombre de déclarations ministérielles, discours, tournées et cocktails.

L'Assemblée législative complète donc son travail. L'intérêt va maintenant se dé-

placer vers les agissements du premier ministre David Peterson.

Au cours des prochains trois mois, le chef du gouvernement ontarien doit en effet participer à deux briefings fédéraux portant sur l'état des négociations sur le commerce bilatéral canado-américain, ainsi que la conférence annuelle des premiers ministres provinciaux. Sa présence au sommet des pays francophones en septembre à Québec n'a pas encore été confirmée.

Bien qu'il rejette toute suggestion d'aller se chercher un mandat auprès du peuple sur la question du libre-échange, M. Peterson sait qu'il détient la carte maîtresse. Le dénouement des rencontres entre M. Peterson, les neuf autres premiers ministres provinciaux et le premier ministre canadien Brian Mulroney le 22 courant et en septembre prochain demeure, à court terme, l'élément-clé qui déterminera le timing du déclenchement d'une



campagne électorale en Ontario.

Il suffira que, pour qu'on s'y lance, les concessions canadiennes empiètent sur les champs de compétence provinciale. Or, là-dessus, il vaut la peine de noter les réponses imprécises de M. Peterson quant à l'interprétation qu'il faut donner aux prérogatives constitutionnelles que possède la province sur des questions touchant le commerce international, que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 plaçait résolument dans le camp fédéral.

Par ailleurs, si l'accord du Lac Meech/Langevin ne fait pas partie de l'équation, c'est que le Parti libéral n'est pas pressé d'en parler.

Bien qu'il partage l'avis du Nouveau parti démocratique à l'effet que le texte de l'entente constitutionnelle est perfectible, le gouvernement Peterson ne semble pas prêt à compromettre sa marge de manoeuvre. C'est pourquoi il attendra la fin des audiences du comité mixte au Parlement canadien avant d'entreprendre, mi-octobre, début novembre, ses propres audiences publiques.

Le chef conservateur Larry Grossman, menaçant de ne pas accorder son appui au projet d'adhésion du Québec, ne laissait au fait aucun choix à David Peterson.

revue de presse

## Les Sept ont choisi l'harmonie

PARIS (AFP) — Les résultats du Sommet de Venise des sept pays les plus industrialisés d'occident sont diversement accueillis par les commentateurs de la presse parisienne.

Le Figaro (majorité) souligne que "les Sept ont choisi l'harmonie. Mais au prix de concessions qui masquent mal leurs dissensions".

"La déclaration sur le désarmement est très prudente. Face à Gorbatchev, champion de la dénucléarisation, elle réaffirme le postulat de la dissuasion nucléaire comme fondement de la défense de l'Occident et de la préservation de la paix. Pourtant, pas un mot du sujet qui divise l'Alliance atlantique: les tractations actuellement en cours à Genève, notamment sur les euromissiles", écrit le journal.

L'Humanité (communiste) estime que la déclaration sur le désarmement "est, pour le

moins, fort inquiétante. Car si ce texte admet que des réductions équilibrées, substantielles et vérifiables des armes nucléaires doivent être négociées, il pose en principe "l'importance permanente de la dissuasion nucléaire". (...) Pourquoi associer, de façon systématique, l'emploi des armes nucléaires à la dissuasion? Comme s'il n'y avait pas d'autres moyens d'assurer celle-ci!"

Pour Libération (gauche, indépendant) il n'y a "pas de quoi pavoiser. (...) Si même ce "Club" n'entend pas régenter le monde — les Français ont toujours été constants sur ce point — il n'empêche qu'on ne s'autoproclame pas les plus riches, les plus industrialisés, les plus démocratiques aussi, sans susciter de la part de tous les autres des attentes à la mesure au moins des responsabilités que l'on prétend exercer. (...)

Pour Le Matin (socialiste) "Les résolutions finales ont perdu en vigueur ce qu'elles ont gagné en unanimité. On attendait ainsi une démonstration de force de la part des États-Unis sur la politique à suivre dans le Golfe. La diplomatie américaine a en fait accouché d'une souris. (...) En matière de désarmement Est-Ouest, qui à ce point des débats constitue la deuxième pièce maîtresse de ce sommet, on a pu assister à un processus semblable de régression au plus petit commun dénominateur."

Le Parisien (informations générales) écrit pour sa part: "Un sommet des Sept, c'est un peu l'auberge espagnole. Il y en a donc pour tous les goûts. Venise a sans doute battu un record en ce domaine. (...) En se distribuant des bons points les Sept ont, à l'évidence, choisi de se ménager les uns les autres."

correspondance

## Le faux débat de la peine de mort

Bravo au journal "Le Droit" et à son journaliste Roger Clavet d'avoir abordé la question de la peine de mort en profondeur au moment où cette question revient sous les feux de l'actualité, avant de prendre position (souvent passionnément...) il est, en effet, essentiel de s'informer sur ce que la peine de mort met en cause: (80 % des gens favorables à la peine de mort n'ont jamais rien lu sur la question!)

Au delà de la bataille statistique où chaque camp se retranche pour justifier sa position, il est clair qu'on ne peut justifier la peine de mort par l'effet dissuasif: (même si on se rapporte au taux de criminalité qui n'est pas plus faible dans les États appliquant la peine de mort, il en est qui trouvent des études qui prouvent que les exécutions ont un effet temporaire... quelques semaines après l'exécution). On le voit, les études statistiques éclairent le problème, mais elle ne nous dégagent pas de la responsabilité de la question. Car, comme le souligne votre journaliste Roger Clavet: "la question se porte au-delà du raisonnement pragmatique de dissuasion: la question se porte au niveau de la vision d'une société, elle se porte au niveau moral". Comment une société peut-elle punir avec le moyen (la mort) qu'elle applique délibérément à la personne qu'elle juge pour avoir donné la mort?

Voilà un paradoxe difficile à évi-

ter: lequel d'entre nous (simple citoyen, juge, juré, policier...) peut se mettre au-dessus des principes pour lesquels il réclame l'application de la peine de mort: celui de défendre la vie. Mais lorsque le jugement d'un criminel se fait, et que la mort du criminel n'apporte rien d'autre à la victime ni à ses proches (si ce n'est la vengeance, car les études sur la récidive ne démontrent pas que le pourcentage de récidive soit élevé dans les cas de meurtre, contrairement aux cas de vols) n'est-il pas trop tard pour réagir. Et tous ceux d'entre nous qui serions prêts à voter avec conviction pour ou contre la peine de mort, nous

arrivons tous trop tard. Le véritable effet dissuasif de la peine de mort, C'EST AVANT, dans la prévention sociale de la criminalité. Nos députés qui ont été élus pour agir et améliorer le fonctionnement de la société ne pourraient-ils pas s'engager avec la même fermeté dans la prévention de la criminalité: là est la véritable complexité de la question de la peine de mort: c'est là-dessus que je demande à mon député de s'engager lorsque le faux débat de la peine de mort s'éteindra

Marie-Agnès HUBERLANT  
Hull

## Tabac, drogue et publicité

Le gouvernement fédéral s'apprête à interdire toute publicité sur le tabac. En agissant de la sorte, il supprimerait le droit à l'information reconnu aux consommateurs de tabac comme aux consommateurs de tout autre produit dont la vente est légale.

Si une telle loi avait été en vigueur quand on fumait des cigarettes à bout uni, les fumeurs n'auraient eu aucun moyen d'apprendre l'existence des cigarettes à bout filtre. L'expérience de certains pays le montre de façon concluante.

Pour s'autoriser à empiéter ainsi sur les droits des fumeurs, le gouvernement soutient notamment que la publicité incite les jeunes à fumer. Il n'y a pour-

tant jamais eu de publicité sur la marijuana, ni sur le "hash", sur la cocaïne et sur bien d'autres drogues dont l'usage s'est largement répandu chez les jeunes... L'argument invoqué ne tient donc pas.

Si cette loi était votée, elle créerait un précédent dangereux. Après les consommateurs de tabac, qui sera touché? Les consommateurs d'alcool? Et ensuite?

La Société pour la liberté des fumeurs (SLF) proteste énergiquement contre cette loi qui supprime la liberté d'accès à l'information dont tous les consommateurs devraient jouir.

Michel BÉDARD  
(Notre correspondant est le président de la Société pour la liberté des fumeurs)

au pays

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Age d'or

Les Loisirs pour aînés de la ville d'Ottawa invite la population à l'inauguration du Club Churchill annexe (Casernes), 386, avenue Churchill, samedi à 14 h. Célébrer en communauté l'ouverture de ce nouveau centre pour aînés situé juste à côté du Club Churchill. La cérémonie sera suivie d'une visite et de rafraîchissements. Pour renseignements: 564-1016.

Les aînés peuvent jouir d'une semaine de vacances à prix abordable au camp St-Joseph du lac MacGregor. Contactez J. Adrien Lévesque, du club Richelieu-Laporte, au 746-5066.

Réunions et rencontres

La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa invite tous ses membres et amis à la dernière rencontre de l'année 1986-1987, dimanche à 14 h, à l'Institut canadien-français, 95 rue York à Ottawa. La conférencière sera Mme Renaude Lapointe, ex-sénateur.

Bazars-ventes

Le Conseil des Arts d'Aylmer tiendra une exposition des oeuvres de ses artistes locaux, samedi, de 10 h à 21 h, et dimanche, de 10 h à 17 h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 120, rue Principale à Aylmer.

La Coopérative d'habitation Grand-Rivière et la Terrasse Eardley d'Aylmer organisent une vente de bric-à-brac, suivie d'un encan et d'une soirée dansante, samedi de 9 h à 23 h, sur la rue Front à Aylmer. Remis au lendemain en cas de pluie.

La Résidence St-Louis tiendra sa kermesse annuelle, dimanche de 10 h à 19 h. Il y aura de nombreux kiosques, marché aux puces, bingo, rafraîchissements, etc. Bienvenue à tous.

Ateliers-cours

Le Relais des jeunes Gatinois offre un cours en animation aux adolescents de 14 à 17 ans, du 2 juillet au 7 août. Les frais d'inscription sont de \$50 et il est possible d'obtenir une aide financière. Pour renseignements et inscriptions, du lundi au vendredi de 13 h à 21 h, composez le 663-8337.

La Coopérative Carrousel présente son atelier Comment expliquer la mort aux enfants, le mardi 16 juin, de 9 h à 11 h 30, dans ses locaux au 5, avenue Myrand à Ottawa. Pour renseignements et inscription: 235-9338. Service de garderie inclus.

Profitez de l'été pour vous initier au traitement de textes. Le Collège Algonquin offre un cours de jour en traitement de textes (AES), au campus St-Charles, 24 chemin Springfield, du 29 juin au 24 juillet. Le test d'entrée aura lieu le mercredi 17 juin. Inscriptions (\$75), au 749-5683.

Projet pas chiffré

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral contribuera financièrement à la dépollution du fleuve Saint-Laurent.

Le ministre fédéral de l'Environnement Tom McMillan a donné cette assurance hier, mais il a refusé de préciser le montant qui sera affecté à cette tâche.

M. McMillan a expliqué que les négociations entre Ottawa et le gouvernement du Québec n'étaient pas terminées, et que par conséquent il était prématuré de donner un chiffre précis.

"Il y aura un plan d'action, il y aura de l'argent du fédéral, mais nous ne pouvons en préciser le montant", a-t-il déclaré en entrevue.

Le ministre québécois de l'Environnement Clifford Lincoln a déclaré à l'Assemblée nationale mercredi qu'il était très confiant d'obtenir du fédéral \$100 millions répartis sur cinq ans pour la dépollution du Saint-Laurent.

Au ministère de l'Emploi et de l'Immigration

Les syndiqués crient à l'injustice

OTTAWA — Une quinzaine de représentants du Syndicat de l'emploi et de l'immigration, venus manifester mercredi devant le Parlement, ont finalement pu s'entretenir pendant deux heures avec le chef de cabinet du ministre Benoit Bouchard et lui faire part du "piètre climat de travail" qui afflige, selon eux, les employés de ce ministère.

par Roger Clavet, couriste parlementaire

Les manifestants, qui tentaient depuis plusieurs jours de saisir personnellement le ministre Bouchard de leurs doléances, ont essayé sans succès de le rencontrer à sa sortie du caucus conservateur, mais ont vite été refoulés par les agents de sécurité de la Chambre des Communes.

A la place, les syndiqués ont choisi par la suite de se rendre directement au bureau du ministre, à Place du Portage, là où ils ont finalement pu discuter pendant deux heures avec Antoine Normand, le chef de cabinet du ministre Bouchard.

"La rencontre a été bonne. Le chef de cabinet nous a promis d'étudier les cas de harcèle-

ment et d'injustice au travail que nous lui avons soumis et qui n'ont pas été résolus depuis déjà plusieurs mois. Il nous a dit qu'il allait y donner suite d'ici deux semaines", a indiqué le président national du Syndicat de l'Emploi et de l'Immigration, Renaud Paquet.

Les représentants syndicaux ont fait valoir une demi-douzaine de cas où, à des degrés divers, des syndiqués de ce ministère ont fait l'objet de harcèlement, chantage et intimidation de la part de superviseurs.

Ces cas extrêmes, perpétrés principalement dans les régions de Québec et de Matane, ne représentent qu'une portion des 6,700 griefs de nature diverse portés annuellement à l'attention des autorités du ministère de l'Emploi et de l'Immi-

gration. La menace que fait peser l'annonce de 800 coupures de postes à ce ministère en 1987-88 contribue également à la détérioration du climat de travail, soutiennent les porte-parole syndicaux.

"Dans ce genre de cas, où certains directeurs n'hésitent pas à pousser les employés à faire des dépressions nerveuses, nous ne disposons pas d'outils légaux pour faire cesser ces injustices. Les conventions collectives ne sont pas claires là-des-

sus. On n'a plus le choix alors que de faire pression sur des fonctionnaires supérieurs, qui se protègent entre eux. Comme ça ne marche pas, on doit ensuite faire des pressions politiques", a expliqué Renaud Paquet.

Réfugiés: les évêques lancent un appel aux députés fédéraux

OTTAWA (PC) — La Conférence des évêques catholiques du Canada a écrit à tous les députés afin qu'ils s'opposent au projet de loi sur les réfugiés.

Il y a 10 jours, la Conférence des évêques catholiques s'était associée à 10 autres organisations religieuses pour envoyer un télégramme au premier ministre Brian Mulroney exprimant leur opposition au nouveau projet de loi.

N'ayant à ce jour obtenu aucune réponse, les évêques ont décidé de poursuivre la lutte au niveau des députés.

Le projet de loi, qui permettra au Canada d'expulser plus rapidement les faux réfugiés, sera débattu en deuxième lecture à partir de ce matin.

"Nous espérons qu'à l'étape de la seconde lecture, vous n'accorderez pas votre appui à un projet de loi

qui inclut le principe du refoulement plutôt que celui de la protection des réfugiés au Canada", a écrit aux députés le secrétaire général de la conférence, Mgr Denis Robitaille.

"Ce projet de loi et son objectif vont à l'encontre de la tradition humanitaire des gens de ce pays, en grande majorité des descendants de réfugiés et d'immigrés", a-t-il ajouté.

Les évêques ont soutenu que le projet de loi allait refouler de vrais réfugiés, ce qu'a toujours démenti le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Benoit Bouchard.

Ils ont expliqué que le projet de loi prévoyait une audience préliminaire, ce qui équivalait selon eux à une pré-sélection.

MULTITECH WAREHOUSE DIRECT

Row of electronic products including Goldstar VHS, BASF Chrome VHS, Sharp Calculatrice, Northern Telecom, ConTEMPRETTÉ, and General Electric telephones.

Row of electronic products including Unitech, Toshiba Magnétoscope, Mitsubishi Magnétoscope, Toshiba VHS HQ HI-FI, and Kyocera Travel Mate 8.

Row of electronic products including RCA 14" Télécouleur, RCA 20" TV avec Télécommande, Philips Style Monitor 20, RCA 28" Stereo Colortrian, RCA 45" Stereo Projection.

Row of electronic products including Classic Micro-ondes, Whirlpool Micro-ondes, Whirlpool Convection Micro-ondes, Canon P20-0, Smith Corona, Sharp Z-50 Copieur.

EN VENTE MAINTENANT! AUCUN PREMIER VERSEMENT! AUCUN INTÉRÊT POUR 1 AN!

Large grid of electronic products including Soundbarrier, Kenwood, Audiofox, Kenwood Audiosystème, Kenwood Amplificateur, Kenwood Cassette, Kenwood Digital, Kenwood Platine à cassette, Kenwood de luxe Stereo Digital, Kenwood Stéréo de 110-watt, Kenwood Audiosystème, Kenwood Série Professionnelle.

Projet pas chiffré

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral contribuera financièrement à la dépollution du fleuve Saint-Laurent.

Le ministre fédéral de l'Environnement Tom McMillan a donné cette assurance hier, mais il a refusé de préciser le montant qui sera affecté à cette tâche.

M. McMillan a expliqué que les négociations entre Ottawa et le gouvernement du Québec n'étaient pas terminées, et que par conséquent il était prématuré de donner un chiffre précis.

"Il y aura un plan d'action, il y aura de l'argent du fédéral, mais nous ne pouvons en préciser le montant", a-t-il déclaré en entrevue.

Le ministre québécois de l'Environnement Clifford Lincoln a déclaré à l'Assemblée nationale mercredi qu'il était très confiant d'obtenir du fédéral \$100 millions répartis sur cinq ans pour la dépollution du Saint-Laurent.

NOUS SOMMES ICI

MULTITECH WAREHOUSE DIRECT advertisement including store locations (Ottawa, Nepean, etc.), hours (Lundi-Vendredi 10-9, Samedi 9-6), and contact information.

## Les théâtres d'été près de Québec

Quiconque parcourt les théâtres d'été doit tôt ou tard, de préférence tôt, filer vers la ville de Québec, une des grandes attractions du continent en elle-même. Après avoir visité de jour ses lieux et monuments historiques, le soir, nombre de rideaux se lèvent dans ses murs comme à proximité pour le plus grand plaisir des amateurs de théâtre.

Au Théâtre du Bois-de-Coulonge, dont c'est la 11e saison, chemin Saint-Louis, à Sillery, pas moins de trois pièces prennent l'affiche durant la belle saison. Comme nous l'avons déjà mentionné dans l'un ou l'autre de nos deux articles précédents sur les théâtres d'été en 1987 dans le "Cahier des arts" du samedi, le rideau s'apprête à tomber sur le premier spectacle, "Passion", de Peter Nicols, traduction et mise en scène du directeur artistique François Tassé, qui joue aussi aux côtés de Monique Miller et Jean-René Ouellet jusqu'au samedi 20 juin.

Du 26 juin au 25 juillet, un spectacle prévu au Théâtre de l'île de Hull, la saison prochaine, "Souriez, mademoiselle Robi", de Guylaine Tremblay et Simon Fortin, vu au CNA dans "Bonjour, là, bonjour", se jouera avec les auteurs, ainsi qu'Yves Jacques, de "Poivre et sel" à la télé, et Denis Bernard, membre de la distribution de "La vérité des choses". Jacques Lessard a signé la mise en scène de cette pièce avec chansons et musique au sujet d'Alys Robi.

Du 31 juillet au 29 août, un autre Marcel Pagnol, "Fanny", pour faire suite au grand succès "Marius". La chanteuse marseillaise Clairette Oderra, qui a déjà joué au cinéma pour Pagnol, fait partie de la distribution. Une mise en scène de Jean-Yves Laforce.

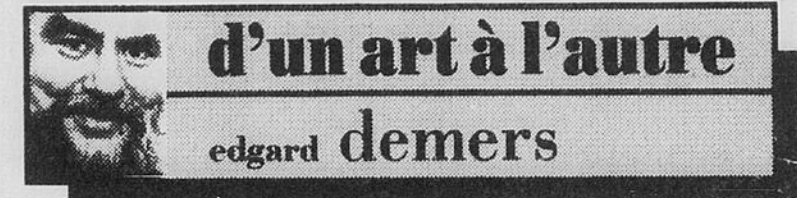
A l'ancienne Lorette, la plupart des artistes du Théâtre de la Fenière, exception faite de Denise Dubois et Louis Fortin, interprètes de "Bonjour, là, bonjour"

### • A l'Alliance française

## Exposition du jeune artiste Wyczolkowski

OTTAWA — Il y aura vernissage, le dimanche 14 juin, entre 14 et 18 h, à l'Alliance française, 352, rue MacLaren, à l'occasion de l'exposition du jeune artiste d'origine polonaise Leszek Wyczolkowski. Cette activité est présentée conjointement avec Dolores LeBlanc-Patenaude.

C'est d'ailleurs Mme Patenaude qui organisait à sa résidence, il y a une vingtaine de mois, la présentation à Ottawa des oeuvres de ce peintre aujourd'hui âgé de 36 ans. En 1984, Wyczolkowski, qui a exposé à Vienne, Londres, New



**d'un art à l'autre**  
edgard demers

au CNA pour le Trident de Québec, ne diront rien au public de l'Outaouais. Comme la Fenière en est à sa 30e année, ce n'est pas prendre une grosse chance que de lui faire confiance.

Faites vite pour la première pièce. "A frais virés", d'André Jean, mise en scène de Jacques-Henri Gagnon, avec Mme Dubois et M. Fortin, se termine le 18 juin.

Du 20 juin au 30 juillet, la troupe jouera "Pyjama pour six", de Marc Camoletti, auteur de "Boeing-Boeing", dans une mise en scène de Michel Gariépy. Ce dernier signera aussi "Un cheveu sur la soupe", de Jean Daigle, qui en plus du "Paradis à la fin de vos jours" a écrit la suite "Le 7e ciel". La comédie se donnera du 1er août au 6 septembre.

Si vous ne pouvez attendre jusqu'à l'automne pour voir la production du "Bourgeois gentilhomme", de Molière, sous la bannière du Trident, en bien, du 23 juin au 6 septembre, ce retentissant succès est repris par André Montmorency dans le rôle titulaire, Roland Lepage, Léo Munger, Louis Fortin, les danseurs du groupe Danse-partout, etc. Une mise en scène de Guillermo de Andrea, le directeur artistique du Trident, qui avait aussi monté "La vérité des choses", de Tom Stoppard, avec Albert Millaire, en fin de saison au Centre national des Arts.

Pour ce qui a trait aux autres spectacles à Québec même, eh bien, à vous de les dénicher sur place, surtout si vous ne faites pas de différence entre théâtre en été et théâtre d'été.

York et Toronto, avait d'abord été remarqué au foyer de l'Hôtel de ville d'Ottawa. Il alliait dans ses toiles huile et acrylique pour des effets visuels et de mobilité fascinants.

Cette fois, Leszek Wyczolkowski, qui est installé au Canada depuis 1978, offrira aux amateurs d'art des huiles et des gravures surréalistes. Elles seront en montre à l'Alliance française jusqu'au 26 juin pour ceux et celles qui ne pourront assister au vernissage du 14 juin. Pour tout détail supplémentaire, il faut communiquer avec Mme Patenaude et composant 235-9300.

**Les prix Tony**  
Au cas où la nouvelle vous ait échappé à la télévision, dimanche dernier, une émission animée par Angela Lansbury, de "Murder, She Wrote", les meilleures productions de la saison 1986-1987 à Broadway sont: la pièce "Fences", d'August Wilson, la comédie musicale "Les misérables", d'après Victor Hugo, et la reprise "All My Sons", d'Arthur Miller. James Earl Jones et Linda Lavin, de la série télévisée "Alice", ont été proclamés meilleur comédien et comédienne pour "Fences" et "Broadway Bound", de Neil Simon, respectivement. Les meilleurs pour une comédie musicale sont Robert Lindsay et Maryann Plunket, de "Me and My Girl", une production britannique, tout comme "Les misérables". En lice comme meilleur metteur en scène et chorégraphe, Brian Macdonald, de Montréal, responsable de "The Mikado" pour le compte du Festival de Stratford, a perdu aux mains de Trevor Nunn et John Cairn, tandem des "Misérables". Lloyd Richards a obtenu le Tony du meilleur metteur en scène pour la pièce "Fences".

De ceci et de cela  
Les prix CCC... On ne se pose

sûrement pas la question à New York, mais peut-être bien à Ottawa-Hull et les environs... Que deviennent, cette année, les prix EXCELLENCE du Cercle des critiques de la capitale?... Le choix des meilleures productions et interprètes au théâtre en français et en anglais dans la région a tout simplement été légèrement retardé parce que certains critiques étaient pris à Stratford ou encore au Festival Shaw... Les membres du CCC se réunissent, le lundi 22 juin, pour discussion et annonce des décisions quelques jours plus tard...

**A St-Pierre de Wakefield...**  
L'enseignante Louise Grondin a préparé un spectacle de variétés, et c'est le cas de le soulever puisque le public est convié à un programme de chant et de musique, mais aussi une démonstration de gymnastes et de karatékas, du cinéma d'animation, en plus de quelques surprises... Il y aura trois représentations, ce soir et vendredi, à 19 h 30, le dimanche 14 juin, à 14 h, à la salle de l'école de la Colline... Frais d'entrée modiques... Tous les profits seront versés à un fonds pour des activités artistiques et culturelles chez les jeunes de ce coin...

**Les 12 et 13 juin...** Les élèves de Maki Kabayama à l'école du Groupe de la Place royale se produiront en récital, ballet et danse moderne, à 19 h 30, à l'auditorium de Ridgemont...

Récital commémoratif... Sa-



André Montmorency en bon bourgeois

### Erratum

Le bas de vignette accompagnant la photo publiée dans la Chronique Chaudbizz du journal d'hier porte à confusion. Le big band représenté est bel et bien l'Orchestre du Boulevard des Rêves Brisés qui entrainera la foule dans une atmosphère de fête et de nostalgie dans le foyer du CNA après les spectacles du 15 juin, de 22 h à 1 h. L'Orchestre du Boulevard des Rêves Brisés visite Ottawa dans le cadre du festival La Hollande au Canada et n'a rien à voir avec le super big band dont il était question dans la critique du spectacle Aznavour-Zadora!

medi, à 20 h, au Studio du CNA, soirée musicale à la mémoire d'Edna Saint-Aubin par Françoise Saint-Aubin-Saint-Jean, mezzo-soprano, Sonia Deusch, pianiste-claveciniste, Angela Casagrande, hautbois, Gail Crossley, violoniste, et Donald Whitton, violoncelliste... Animation d'Etienne Saint-Aubin...

**En reprise...** Le spectacle de la troupe Intersection du Collège de l'Outaouais, dimanche, à 20 h, à la Maison du citoyen, au profit de la fondation Myra Fahri du Centre d'adaptation et de réadaptation la Ressource... Billet \$10 l'unité en vente à la porte...

**Le courrier...** Une lectrice de 70 ans, Rolande Legris, d'Angers, membre de la Chanterelle de la Lièvre, regrette que nous n'ayons pas mentionné que le directeur de cette chorale était Charles Dupuis, du Conservatoire de musique de Hull, qui dirigera l'Orchestre de chambre de Hull, tout comme Yvon Pépin, cette fin de semaine-ci, soit le 14 juin, à 20 h, à l'église Saint-Paul d'Aylmer... Eh bien, c'est chose faite.

**VEN. SAM. DIM. LUN.**  
Seulement \$6.00 l'auto  
Ecran 1  
**LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN**  
UN FILM DE DENYS ARCAD  
2e FILM  
**"SANS ISSUE"**  
(Black Moon Rising)  
Ecran 2  
**STAR TREK IV**  
THE VOYAGE HOME  
2e FILM  
**"TOP GUN"**  
(en français)  
**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
Téléphone 663-0915  
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50  
sortie boul. Industriel

**Télé-choix**

**"Maîtres de l'animation"**  
A 19 h, vendredi, à CBOFT-9, les maîtres du dessin animé d'après-guerre en Angleterre contribuent beaucoup pour que cette forme d'expression soit acceptée par les adultes.

**"Vivre à..."**  
A la même heure, à Radio-Québec, l'île d'Orléans est mise en évidence, de quoi intéresser les personnes qui parcoureront le Québec durant l'été.

**"Nuit sur l'étang"**  
A 19 h 30, à TVO-12-CF, le groupe "Les cubes" défraye cette demi-heure musicale enregistrée à Sudbury.

**"The Performers"**  
A 22 h, à CJOH-13, la chanteuse Helen Reddy et B.B. King sont en vedette.

**Le cinéma**  
A 13 h, à PBS, une manœuvre de guerre fait de Clifton Webb "The Man Who Never Was" (1956); à 14 h, à CBOFT-4, Robert Morley et Maurice Evans incarnent les créateurs d'opérettes à succès dans "Gilbert and Sullivan" (1953); à 23 h 20, à CBOFT-9, "Fantôme d'amour" (1980), un amour fantastique avec Marcello Mastroianni et Romy Schneider; à 23 h 45, à Quatre-Saisons, Gérard Depardieu, Isabelle Huppert et Guy Marchand dans "Loulou", le bris d'un mariage.

Edgard Demers

**CINEMA TOWNE**  
12 juin - 18 juin

Vendredi, 19h00	Claymation	Première!	(PG)
Vendredi, 21h00	Marlene	Première!	(PG)
Samedi, 19h00	Marlene	voir ci-dessus	(PG)
Samedi, 21h30	Claymation	Première!	(PG)
Dimanche, 19h00	Marlene	voir ci-dessus	(AA)
Dimanche, 21h15	Claymation	Première!	(PG)
Lundi, 19h00	Claymation	Première!	(PG)
Lundi, 21h00	Mein Kampf		(AA)
Mardi, 19h00	Claymation	Première!	(PG)
Mardi, 21h00	Amadeus		(PG)
Mercredi, 19h00	The Blue Angel	M. Dietrich	
Mercredi, 21h15	Claymation	Première!	(PG)
Jeudi, 19h00	Claymation	Première!	(PG)
Jeudi, 21h00	Fitzcarraldo	par Herzog	(R)

**TOWNE** Billets \$4.50, Premières \$5.50  
57.00 de rabais pour Membres  
5, ave. BEECHWOOD Téléphone 745-FILM

**Playing With Fire**  
AMANDA BY NIGHT  
CARTIER 777-2322  
118, Promenade du Parcage HALL  
Dès 1:30 p.m.

**Heart Throbs**  
ALL AMERICAN GIRLS '57  
2e SEM  
PUSSYCAT 771-6996  
424, boul. St-Joseph HULL  
Sur sem. des 12h  
Sam. Dim. des 13h

**FOXTROT**  
NEON NIGHTS  
CINEMA LAMOUR  
589, boul. St-Joseph HULL  
Sur sem. des 12h  
Sam. Dim. des 13h

**THE UNTOUCHABLES**  
(70MM)  
DOLBY STEREO  
NELSON  
328, RIDEAU & NELSON 331-8880  
Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**EDDIE MURPHY BEVERLY HILLS Cop II**  
L'ACTION EST DE RETOUR!  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
PLACE DE VILLE  
MONTAU CENTRE  
BRITANNIA 6 &  
AIRPORT  
DES PROMENADES &  
G  
P.D.V.: soirs à 7:00 - 9:00. Mat. sam. à 1:30 - 4:00  
Mat. dim. à 1:30 - 4:00  
RIDEAU: soirs à 7:00 - 9:00. Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15  
BRIT. 1: soirs à 7:30 - 9:30. Mat. sam.-dim. à 1:30 - 3:30 - 5:30  
BRIT. 2: soirs à 8:30. Mat. sam.-dim. à 2:30 - 4:30 - 6:30  
GAT. 1 et 2: soirs à 7:15 - 9:30. Mat. sam.-dim. à 1:00 - 3:00 - 5:00  
2e film au cinéparc: SOME KIND OF WONDERFUL

**Le magazine de la joie de vivre**  
Dès maintenant en vente...

**Le temps de vivre**  
Les temps des bons soirs et des caudans  
RENE CARON  
heureux d'avoir choisi à vie  
Faitures de réparations d'auto  
vos droits  
Cohabitation séparée  
le meilleur, sans le pire  
Artisanat, chansons, gourmets, cuisine, finances, gérontologie, jeux et hobby, santé, voyages, etc.

... dans tous les bons kiosques  
Pour information: 8050 est, boul. Métropolitain Montréal, Qué., H1K 1A1 Tél.: (514) 353-7660

**LES 2 CHEFS-D'OEUVRE RÉUNIS DANS UN SEUL PROGRAMME.**  
Jean Zaloum présente:  
**MONTAND DEPARDIEU AUTEUIL BÉART**  
4 HEURES DE SPECTACLE ÉMOUVANT  
**JEAN de FLORETTE**  
**MANON des SOURGES**  
de CLAUDE BERRI d'après l'oeuvre de MARCEL PAGNOL  
Mat. sam.-dim. à 1:30  
CINEMAS DES PROMENADES &  
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706  
Soirs à 7:00

**"MAGNIFIQUE...UNE CELEBRATION"**  
Noel Taylor, The Ottawa Citizen  
**ROBERT DE NIRO MISSION**  
22e semaine  
CENTRE RIDEAU  
COUR CENTRAL ET PLACE RIDEAU 336-3127  
Du lun. au vend. à 7:00 - 9:25  
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25

**Ernest Goes to Camp**  
CAPITOL SQUARE  
QUEBEC AT BANK 771-8441  
308 CARLETON AVE. QUEBEC  
CAP. SQ.: soirs à 7:00 - 9:15. Mat. sam.-dim. à 1:30 - 3:20 - 5:15  
BRIT. 6: Soirs à 7:00 - 9:15. Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:00

PAUL HOGAN est **"CROCODILE DUNDEE"**  
CENTRE RIDEAU & BRITANNIA 6 &  
RIDEAU, en soirée à 7:05-9:35  
Britannia, en soirée à 7:00-9:15  
Mat. sam. et dim. à 2:00-4:00

**THE WITCHES OF EASTWICK**  
SCÈNES EFFRAYANTES  
No comment pas aux enfants.  
Dir. des cin. On.  
LANGAGE VULGAIRE  
ELGIN  
BRITANNIA 6 &  
AIRPORT  
ELGIN: du lun. au vend. à 7:00 - 9:25. Sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25  
BRIT. 4: soirs à 7:00 - 9:20. Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30  
BRIT. 5: soirs à 8:15. Mat. sam.-dim. à 3:15 - 5:45  
CINÉMA DES PROMENADES: mat. sam.-dim. à 1:25 - 4:00. Soirs à 7:00 - 9:25

**RAISING ARIZONA**  
ELGIN  
Tous les soirs à 7:00 - 9:05  
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:25

**CRIMES OF HEART**  
CAPITOL SQ.  
QUEBEC AT BANK 771-8441  
Mat. sam.-dim. à 2:15 - 4:00  
Soirs à 7:00 - 9:00

**LETHAL WEAPON**  
PLACE DE VILLE 2  
Mat. sam. à 1:30 seulement.  
Mat. dim. à 1:30 - 4:00  
WILLIAM HURT - MARLEE MATLIN  
**Children of a Lesser god**  
CAPITOL SQUARE  
QUEBEC AT BANK 771-8441  
Soirs à 7:00 - 9:20  
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15

**OSCAR DE LA MEILLEURE ACTRICE MARLEE MATLIN**  
CAPITOL SQUARE  
QUEBEC AT BANK 771-8441  
Soirs à 7:00 - 9:20  
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15

arts

# Madona au Forum au début de juillet

MONTREAL (PC) — La tournée "Who's That Girl" de la chanteuse rock Madonna sera à Montréal au début de juillet, a annoncé hier le producteur Donald K. Donald.

Madonna donnera deux spectacles au Forum de Montréal les lundi et mardi, 6 et 7 juillet.

Les billets seront mis en vente à compter de 10h00 lundi prochain, le 15 juin, au Forum et à tous les comptoirs Ticketron.

Le producteur a soutenu dans un communiqué qu'il s'agissait d'une des négociations les plus difficiles qu'il ait menées.

Ces spectacles doivent comprendre la plus grosse scène jamais montée au Forum de Montréal. Seuls les sièges situés à l'avant de la scène seront disponibles.

Par ailleurs, la Régie des ins-



tallations olympiques a nié les rumeurs voulant que les billets pour le spectacle de David Bowie soient en vente dès aujourd'hui. Bowie sera bel et bien en vedette le 30 août mais la RIO n'a pas encore choisi de date pour la mise en vente des billets.

# Les Grands ballets canadiens très malmenés par la critique britannique

LONDRES (PC) — "Absurde... Bizarre et embrouillé," a écrit The Times après le premier spectacle présenté par Les Grands ballets canadiens.

"Fade... corrompu," a jugé The Financial Times.

Il faut espérer que ce premier programme de Les Grands ballets canadiens, de Montréal, au Sadler's Wells Theatre, n'est pas vraiment représentatif de leur qualité et de leur style," a déploré The Guardian.

Les Grands Ballets, une des meilleures troupes de danse du Canada, ont été joliment malmenés cette semaine par les critiques britanniques. Ces derniers ont démontré très peu d'indulgence dans leur appréciation du groupe artistique qui fait tant honneur au Canada. Le New

York Times a déjà écrit qu'il fallait considérer comme un bienfait l'existence d'une troupe comme celle-là.

Clement Crisp, The Financial Times, a décrit la principale pièce au programme, une oeuvre du chorégraphe attiré de la troupe, James Kudelka, sur Le Sacre du Printemps, de Stravinsky, comme étant fade et vide de la moindre émotion.

John Percival, The Times, a écrit que Kudelka a décrit un rite bizarre et confus ayant la gestation et la naissance pour thème, au lieu de conserver l'idée originale de sacrifice qui a inspiré le compositeur. Le nouveau thème concorde aussi mal avec la musique que les pas imaginés par M. Kudelka pour les quatre solistes.

L'an dernier, le Los Angeles Times avait décrit Kudelka comme le nouveau génie du ballet et on retrouve certaines de ses oeuvres dans chacun des trois programmes de la troupe.

Kudelka lui-même avait d'ailleurs indiqué, avant le premier soir, être conscient qu'en Grande-Bretagne, il se trouvait devant un public spécial.

**Ginette Laurin**

La chorégraphe Ginette Laurin

n'a guère été mieux traitée par les critiques londoniens. D'elle, Les Grands ballets présentaient Tango Accelerando.

"Une absurdité. Un ramassis de pas, de tortillements, de crissements, d'ordres hurlés, de poses, de tournements, de contorsions et d'écrasements en serpents," a écrit M. Percival.

M. Crisp, du Financial Times, a rendu un jugement semblable en ajoutant qu'il avait été particulièrement irrité par les costumes des danseuses qui semblaient provenir d'une vulgaire revue.

Les Grands ballets ont obtenu de meilleures critiques pour leur rendement d'Agon, chorégraphie de George Balanchine, première pièce au programme.

Les Grands ballets sont à Londres pour deux semaines, dans le cadre d'une tournée de six semaines en Europe, destinée à souligner leur 30ème anniversaire de fondation.

Avant Londres, la troupe s'était rendue en Scandinavie et, après Londres, elle doit aller en Yougoslavie. Elle terminera sa tournée à Istanbul, en Turquie.

# Neuf nouveaux pays au Festival de Drummondville

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Neuf pays seront représentés pour la première fois, au prochain Festival mondial de folklore de Drummondville. Venant des cinq continents, quelque 700 danseurs, chanteurs et musiciens doivent s'y produire entre les vendredi 3 et lundi 13 juillet.

Jean-Yves Landry, président du festival, a précisé mercredi que les nouveaux pays à l'affiche sont le Brésil, le Congo, l'Égypte, Haïti, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, le Rwanda, la Thaïlande et la Tchecoslovaquie.

Les billets (entre \$6 et \$12) sont en légère hausse pour cette sixième édition, a signalé M. Landry. Mais l'engouement persiste, avec 5,000 places vendues en fin de semaine dernière, des gens passant la nuit dehors à Drummondville, avant l'ouverture des guichets.

La cité au bord de la rivière Saint-François attend cette fois autour de 650,000 personnes. En 1986, la marque des 600,000 visiteurs avait été atteinte; de ce nombre, 36,000 étaient des entrées payantes aux spectacles, dit M. Landry, et ce sera sensiblement la même chose cette année.

Au premier FMFD, en juillet 1982, 150,000 personnes avaient afflué à Drummondville. L'an

## Les billets se vendent bien

DRUMMONDVILLE (PC) — Tous les billets des cérémonies d'ouverture et de clôture du Festival mondial de folklore de Drummondville, soit près de 5,000, se sont envolés au cours du premier week-end de la mise en vente.

Dès 21h00 vendredi soir, les premiers aspirants se présentaient aux portes du Centre culturel de Drummondville dont l'ouverture des guichets n'était pourtant prévue que pour 9h00, le lendemain matin.

A minuit, ce groupe se chiffrait à une trentaine de personnes; vers 5h30, ils étaient une centaine; et à l'ouverture de la billetterie à 9h00, une foule disciplinée de 400 personnes, qui n'a rien à voir avec les spectacles de musique rock, a fait la file devant les guichets pour se procurer les meilleures places des cérémonies d'ouverture et de clôture du Festival mondial de folklore qui se dérouleront les 3 et 13 juillet au centre Marcel-Dionne.

dernier, signale le président, plus de 35 pour cent (225,000 personnes) du public venait de l'extérieur de la ville.

Le sixième festival, où 17 pays (en plus du Canada) sont présents, prévoit 400 spectacles et animations gratuits. La rue Hériot sera réservée aux piétons, les parcs des Voltigeurs et Woodyat auront chaque jour leurs animations en théâtre, musique et chant choral.

### Francophonie

Sous le patronage du ministère des Relations internationales du Québec, le lundi 6 sera la Journée de la francophonie. Dans un communiqué, le ministre Gil Rémiard affirme: "C'est au rythme de la francophonie internationale que battra (sic) le coeur du Québec cette année."

Par ailleurs, à la question de savoir si la France serait représentée par une troupe, M. Landry a répondu que des négociations étaient toujours en cours, par le canal de l'organisme Folklore Canada international.

Les provinces de Nouvelle-Écosse, de l'Ontario et de Saskatchewan sont présentes au festival. Le Québec est représenté par des ensembles de Sainte-Marie (Beauce), Montmagny, Joliette et Drummondville (ensemble Mackinaw).

A la journée des communautés culturelles, le dimanche 12, quelque 300 danseurs et musiciens représenteront Montréal: les ensembles s'appellent par exemple Lotus du Nil, West Can Carribean, Tetry, Alma, Mapou-Ginim, Podhale, ceux des associations tibétaine, croate, écossaise ainsi que l'ensemble iranien "Modern".

## La ville de Hull présente

en collaboration avec La génération qui chante, la chorale:

### L'Écho des Îles

(une troupe de 90 choristes)

à la maison du Citoyen

25, rue Laurier,

le samedi 13 juin, à 20h 30.

(Entrée gratuite.)

### ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS  
THEATRE BRANCH  
1075, CHEMIN MILLWOOD,  
TORONTO, (ONTARIO)

**2 GRANDES PRIMEURS en FRANÇAIS**

**UN GROUPE D'ÉVADES SE TRANSFORME EN UN BATAILLON SUICIDE!**

Une puissance jamais atteinte au cinéma.  
Film Weary

**ÉCRAN 2**

**HEROS BOYS**

KELLY MARONEY  
JOE PHELAN

**À lui seul il valait toute une armée.**

**SLOANE**

**Ciné-parc Gatineau**  
Autoroute 550 - sortie Archambault - 561-0101

**ÉCRAN 1**

**GREEPSHOW 2**

UN NOUVEAU CHAPITRE SUR THOROUX S'OUVRE...

14 ANS

**ÉCRAN 2**

**EVIL DEAD 2**

DEAD BY DAWN

L'opéra de la terreur 2

14 ANS

**ÉCRAN 3**

**STEEL JUSTICE**

**Amenez U-2 chez vous! Prix spéciaux chez Eaton!**

- The Joshua Tree Microsilicon ou cassette. **6.99** ch. Disque compact **18.99** ch.
- Wide Awake in America. (mini-microsilicon ou cassette).
- Under a Blood Red Sky (min-microsilicon en direct)
- The Unforgettable Fire (microsilicon) **4.99** ch.

Microsilicons

Eaton au Centre Eaton  
Téléphonez 560-5200

Eaton à Bayshore  
Téléphonez 829-9211

**EATON**  
VOIRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

**SUSPENSE MOUVEMENTÉ**

**48 heures d'angoisse**

de Francis Durbridge  
12 ans et plus

**du 6 mai au 13 juin 1987**

le Théâtre de l'île, Hull  
1, rue Wellington, Hull 771-6669  
Votre théâtre municipal

**VISAGE**

Club de rencontre  
Bar et danse pour gens seuls  
30 ans et plus

Jeu, vendredi, samedi  
20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.

**MOTEL CONCORDE**  
333 ch. Montréal  
745-2112 — 827-1293

**VANIER**  
150, ch. Montréal, Vanier 749-4145

"Waiting For The Moon"  
En soirée à 7:15-9:15

"THE GATE" (AA) Scènes effrayantes  
En soirée à 7:15-9:20

"PLATOON" (R) Brutalité, violence  
En soirée à 7:00-9:20. Langage vulgaire

"CREEP SHOW 2" (R) Horreur  
En soirée à 7:20-9:15

"PREDATOR" (AA) Brutalité, violence  
En soirée à 7:10-9:30. Langage vulgaire  
Désolé, pas de coupon ou laissez-passer

"SECRET OF MY SUCCESS" (SP)  
En soirée à 7:05-9:20

**WESTGATE** Centre commercial Westgate  
1309, av. Carling 725-2229

"PREDATOR" (AA) Dolby stéréo  
En soirée à 7:00-9:10. Brutalité, violence  
Langage vulgaire, désolé pas de coupon ou laissez-passer

"CREEP SHOW 2" (R) Horreur  
En soirée à 7:10-9:10. Brutalité, violence  
Jeudi à 9h30 seulement

"SECRET OF MY SUCCESS" (SP)  
En soirée à 7:00-9:20

**SOMERSET**  
Somerset à Bank 236-9526

"HARRY & THE HENDERSONS" (F)  
En soirée à 7:00-9:30. Blasphème  
Dolby stéréo

**KANATA**  
Town Centre, 150 ch. Katimavik

"GARDENS OF STONE" (AA)  
En soirée à 7:00-9:15. Blasphème.

"PLATOON" (R) Brutalité, violence  
En soirée à 7:00-9:20. Langage vulgaire

"HARRY & THE HENDERSONS" (F)  
En soirée à 7:05-9:25. Blasphème

"SECRET OF MY SUCCESS" (SP)  
En soirée à 7:05-9:25

**PHOENIX**  
413, rue Bank 230-3556

"POUVOIR INTIME" (AA) Dolby stéréo  
En soirée à 7:00-9:00. Sous-titres, thème adulte

**ELMDALE**  
Wellington et Parkdale 728-2333

"THE BELIEVERS" (R) Scènes effrayantes  
En soirée à 7:00-9:25  
Désolé, pas de coupon ou laissez-passer

"ISHTAR" (SP) Blasphème  
En soirée à 7:15-9:35

**ST-LAURENT**  
Queensway et St-Laurent 745-0341

"THE BELIEVERS" (R) Scènes effrayantes  
En soirée à 7:00-9:25. Dolby stéréo  
Désolé pas de coupon ou laissez-passer

"ISHTAR" (SP) Blasphème  
En soirée à 7:15-9:40

**CINEPLEX ODEON THEATRES**

RIEN NE LES ARRÊTE, PERSONNE NE PEUT VOUS AIDER ILS SAVENT QUI VOUS ÊTES!

**THE BELIEVERS**

A JOHN SCHLESINGER FILM  
A BEVERLY CAMHE/MICHAEL CHILDERS PRODUCTION  
MARTIN SHEEN - HELEN SHAVER - THE BELIEVERS  
ROBERT LOGGIA - RICHARD MASUR - HARLEY CROSS - JIMMY SMITS  
CINÉMA J. PETER ROBINSON - PETER HONESS - SIMON HOLLAND  
DISTRIBUTION ROBBOY MÜLLER - EDWARD TEETS - MARK FROST  
BASED ON THE BOOK BY NICHOLAS CONDE PRODUCED BY JOHN SCHLESINGER, MICHAEL CHILDERS  
AND BEVERLY CAMHE WRITTEN BY JOHN SCHLESINGER DOBLY STEREO

REPRÉSENTATION SPÉCIALE PAS DE COUPON OU LAISSEZ-PASSER

**À L'AFFICHE!**

**ST-LAURENT** ELMDALE  
CINÉPLEX ODEON THEATRES 745-0341 WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

Voir l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

**SCHWARZENEGGER**

**PREDATOR**

LA POURSUITE EST COMMENCÉE!

REPRÉSENTATION SPÉCIALE AUCUN COUPON OU LAISSEZ-PASSER

**WESTGATE** WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229

**VANIER** 150 MONTREAL RD. VANIER 749-4145

Voir l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

"PARFAIT! UNE VRAIE GAÏTÉ!"  
—Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEWS/AVN

**HARRY AND THE HENDERSONS**

A UNIVERSAL PICTURE

**Cinéparc Aladdin**

MARIE TIFO PIERRE CURZI

**POUVOIR intime (BLIND TRUST)**

sous-titres

**PHOENIX**

Voir l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

Bourse de Toronto

Table of stock market data for Toronto, organized into columns for various sectors like A et B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Each entry includes stock symbols, prices, and changes.

Bourse de montréal

Table of stock market data for Montreal, organized into columns for various sectors like A et B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Each entry includes stock symbols, prices, and changes.

Immobilier: à Montréal, c'est l'heure de Montréal

MONTREAL (PC) - L'effervescence du marché immobilier dans la métropole se traduit en ce moment par un achalandage jamais vu au Bureau d'enregistrement de Montréal. Cette situation entraîne certains déboires que se plaignent les notaires et leurs clients. Le volume des actes déposés au bureau d'enregistrement défonce avec le record de l'an dernier, à pareille période de pointe. D'après les relevés ponctuels de l'année passée, les valeurs transigées atteignent de \$35 millions à \$50 millions par jour. « Cette demande incroyable de services dépasse toutes nos prévisions. Cela reflète le phénomène de la spéculation foncière dans la région métropolitaine. Nous observons des ventes successives très rapprochées dans le temps », affirme Mme Carole McMurray, directrice du Bureau d'enregistrement de Montréal. Le registre informatisé qui se trouve à ce bureau et à partir duquel les notaires procèdent à l'examen des titres de propriété, dresse l'état des droits sur les immeubles situés dans la région du Grand-Montréal. La majeure partie des activités du bureau (80 pour cent) se rattache aux actes de ventes, aux hypothèques, et à des actes de transmissions. De 1982 à 1987, le volume des activités a augmenté de près de 700 pour cent. La frénésie manifestée depuis plusieurs mois s'accroît encore comme une vague de fièvre avec les mois de mai et juin. Ces deux mois marquent chaque année une période plus intense de transactions en raison de l'échéance des baux le 1er juillet. A l'heure actuelle, les dépôts des actes d'enregistrement affluent à un rythme quotidien de 800 à 900 documents. Le bilan du mois de mai 1987 se chiffre ainsi à 16,184 actes, ce qui représente une hausse de plus de 10 pour cent par rapport aux demandes traitées à la même date, l'an dernier. Et à ce rythme-là, on est en voie de surpasser le sommet atteint en juin 1986.

Le registre informatisé qui se trouve à ce bureau et à partir duquel les notaires procèdent à l'examen des titres de propriété, dresse l'état des droits sur les immeubles situés dans la région du Grand-Montréal. La majeure partie des activités du bureau (80 pour cent) se rattache aux actes de ventes, aux hypothèques, et à des actes de transmissions. De 1982 à 1987, le volume des activités a augmenté de près de 700 pour cent. La frénésie manifestée depuis plusieurs mois s'accroît encore comme une vague de fièvre avec les mois de mai et juin. Ces deux mois marquent chaque année une période plus intense de transactions en raison de l'échéance des baux le 1er juillet. A l'heure actuelle, les dépôts des actes d'enregistrement affluent à un rythme quotidien de 800 à 900 documents. Le bilan du mois de mai 1987 se chiffre ainsi à 16,184 actes, ce qui représente une hausse de plus de 10 pour cent par rapport aux demandes traitées à la même date, l'an dernier. Et à ce rythme-là, on est en voie de surpasser le sommet atteint en juin 1986.

# réalités économiques

LE DROIT

OTTAWA-HULL, VENDREDI 12 JUIN 1987 — 9

## le rythme des affaires

### Montréal

MONTREAL (PC) — L'indice général de la Bourse de Montréal a enregistré un gain de 9,35 points, jeudi, et affichait 1865,09 en fin de journée. En tout 7,128,014 actions ont été traitées comparativement à 6,971,313 le jour précédent. Les minières ont progressé de 18,76 à 1574,40. Par contre, les forestières ont abandonné 25,57 à 3240,23 et les pétrolières 8,23 à 1770,21. Le titre Banque nationale, en baisse de 1,4 à \$13 5-8 s'est traité à 198,52 exemplaires. Cambior (cert.) était inchangé à \$18 et 28,375 actions ont été négociées sur le parquet. Par ailleurs, CP a gagné 3-8 à \$23 1-2, Banque de Nouvelle-Ecosse 1-8 à \$17 5-8, Colortech 5 cents à \$4,85 et Groupe Champ-plain 5 cents à \$3,25. A l'inverse, Proviso a perdu 1-8 à \$22 3-4, Power 1-8 à \$16 7-8, Seagram 1-8 à \$97 5-8 et Alcan 1-8 à \$41 7-8. Sur 661 titres mis en jeu hier, 234 titres étaient en hausse, 244 en baisse et 183 stables.

### Toronto

TORONTO (PC) — Les cours ont rebondi hier, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a enregistré un gain de 16,64 points et se trouvait à 3726,43 en fin de séance. Quelque 23,45 millions d'actions ont été négociées au lieu de 27,06 millions la veille. Dans les industrielles, Canada Development a gagné 3-8 à \$12 3-4; Canadian Pacific 1-2 à \$23 5-8; B.C. Forest Products 3-4 à \$20; Inco 7-8 à \$24 1-4, et Falconbridge 1-2 à \$22 3-8. Magna International A a cédé 1 7-8 à \$24 1-2; Alcan 1-4 à \$41 3-4; Seagram 1-8 à \$97 7-8; Sony Corp. 5 1-4 à \$32, et Imperial Oil US 1 3-8 à \$52 7-8. Dans les mines, Pegasus Gold a gagné 1 1-2 à \$29 1-2; Getty Resources 1 1-2 à \$12 3-8 et Teck Corp. B 1 3-8 à \$35. Rea Gold a perdu 1 à \$6 1-8 et Belmor Mines 1-8 à \$8. Dans les pétroles, Sceptre Resources gagne 2 à \$290; Poco Petroleum 1-8 à \$15 1-2 et Canada Northwest 1-8 à \$22 3-4. Saskatchewan Oil abandonne 1-8 à \$7 et PanCanadian Petroleum 1-4 à \$34.

### Vancouver

VANCOUVER (PC) — La tendance était irrégulière et l'activité faible hier, à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur 22,173,213 actions. On a dénombré 399 titres en hausse, 365 en baisse et 493 stationnaires. L'indice général du marché a fermé la séance à 1942,74, soit un gain de 7,54 sur la précédente clôture.

### Wall Street

NEW YORK (AFP) — La tendance a évolué irrégulièrement en hausse, hier, à Wall Street dans un marché calme. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a fluctué avec des gains maxima et minima de 20 et 4 points et a clôturé à 2,360,13 en hausse de 6,52 points. Quelque 139 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses a dépassé celui des baisses: 885 contre 615; 480 titres ont été inchangés.

Selon les analystes, les investisseurs ont été encouragés par l'aissance avec laquelle le marché a absorbé, vers la clôture de mercredi, une vague de prises de bénéfice.

Une baisse des taux d'intérêt obligataires et les niveaux records atteints à la Bourse de Tokyo ont également stimulé la demande, ont-ils ajouté.

Les prises de bénéfice ont sporadiquement contenu les gains.

Sony a progressé de 2-3-8 à 24 1-8; Woolworth a gagné 1-5-8 à 53; United Technologies est monté de 1-3-4 à 49 5-8.

RJR-Nabisco a cédé 1-3-8 à 53 1-4; CBS a perdu 1-4 à 166; Goodyear est tombé de 1 à 66 3-4.

Parmi les titres canadiens échangés, Canadian Pacific a gagné 1-4 à \$17 5-8; Dome Mines 1-4 à \$14 1-2; Inco 3-4 à \$18 1-8; McIntyre Mines 1-4 à \$33 1-4; Seagram 1-8 à \$72 3-4.

Alcan a cédé 1-8 à \$31 3-8 et BCE 1-4 à \$30 3-4.

### les obligations

TORONTO (PC) — La tendance était irrégulière et l'activité légère, hier, dans le marché canadien des obligations. Le court terme a baissé de 10 cents. Les moyen et long termes ont gagné un huitième de point.

Les titres des provinces et des sociétés étaient inchangés.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8,38%.

### les dividendes

Dividendes de société déclarés, hier, trimestriels sauf indication contraire.

□ Brampton Brick Ltd, classe A: six cents; payable le 15 juill. aux actionnaires inscrits le 30 juill.

□ Canadian Tire Corporation, ord. et classe A: cinq cents; 1er sept., 31 juill.

□ Mackenzie Financial Corp., ord.: cinq cents, semestriel; 3 juill., 22 juill.

□ Reitmans Canada Ltd, ord. et classe A: 13 cents; 29 juill., 15 juill.

□ Somerville Belkin Industries Ltd, \$2,80, priv.: 70 cents; 1er juill., 19 juill.

### les bénéfices

□ Magna International Inc., neuf mois clos le 30 avr.: 1987, \$33,669,000 ou \$1,29 par action; 1986, \$35,771,000 ou \$1,44 par action.

□ Versatile Corp., trim. clos 31 mars: 1987, \$347,000 ou sept cents (perte); 1986, \$17,006,000 ou 67 cents (perte).

### le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé jeudi en hausse de 2-100 et cotait \$1,3410 contre la devise canadienne. La livre sterling a monté de 22-100 à \$2,2297.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a cédé 1-100 à \$0,7457 mais le sterling gagnait 17-100 à \$1,6627.

### les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis jeudi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Table of exchange rates: Afrique du Sud (rand) 0.6695, All. de l'Ouest (mark) 0.7484, Arabie saoudite (rial) 0.358098, Australie (dollar) 0.9617, Autriche (schilling) 0.106524, Bahamas (dollar) 1.3422, Bahrein (dinar) 3.6564, Barbade (dollar) 0.6678, Belgique (franc cny) 0.036110, Bermudes (dollar) 1.3422, Brésil (cruzado) 0.037192, Bulgarie (lev) 1.5556, Caraïbes (dollar) 0.4984, Chine (renminbi) 0.3608, Colombie (peso) 0.005679, Corée (won) 0.001640, Danemark (couronne) 0.1990, E.A.U. (dirham) 0.365688, Espagne (peseta) 0.010733, Etats-Unis (dollar) 1.3422, Fiji (dollar) 1.2518, Finlande (mark) 0.3077, France (franc) 0.2239, Grèce (drachme) 0.009987, Guyane (dollar) 0.1343, Hong Kong (dollar) 0.1719, Hongrie (forint) 0.028181, Inde (roupie) 0.104930, Indonésie (rupiah) 0.000816, Irak (dinar) 4.3214, Irlande (lire) 2.0039, Israël (shekel) 0.841541, Italie (lire) 0.001032, Jamaïque (dollar) 0.248722, Japon (yen) 0.009417, Kenya (shilling) 0.062102, Koweït (dinar) 4.7818, Liban (livre) 0.010853, Malaisie (ringgit) 0.5389, Mexique (peso) 0.001033, Norvège (couronne) 0.2020, Nlle-Zélande (dollar) 0.7872, Pakistan (roupie) 0.077861, Pays-Bas (florin) 0.6641, Philippines (peso) 0.065645, Pologne (zloty) 0.005278, Portugal (escudo) 0.009570, Roumanie (leu) 0.133775, Royaume-Uni (livre) 0.22303, Singapour (dollar) 0.6359, Suède (couronne) 0.2143, Suisse (franc) 0.9041, Tanzanie (shilling) 0.021976, Tchéc. (couronne) 0.2420, Trin.-Tobago (dollar) 0.373602, URSS (rouble) 2.1387, Venezuela (bolivar) 0.046490, Yougoslavie (dinar) 0.002265

### l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait \$622 can. (\$464 US) à l'offre et \$624 can. (\$465 US) à la demande, hier, à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

### l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier, à \$10,569 l'once et \$339,80 le kilogramme, comparativement à \$10,413 et \$334,78 respectivement, lors de la précédente cotation. Ces cotes sont en monnaie canadienne.

### Fibre de verre Lavallée

## L'entreprise prévoit tripler son chiffre d'affaires

GATINEAU — Au terme de sa première année d'opérations, en février 1987, Fibre de verre Lavallée, a réalisé des ventes d'environ \$75,000. Le chiffre de ventes prévu au terme du présent exercice financier, en février 1988, devrait dépasser les \$275,000.

par Mario Lemoine reporter à l'économie

C'est ce qu'a indiqué au DROIT M. Luc Lavallée, le propriétaire de cette entreprise spécialisée dans la fabrication de produits en fibre de verre. Pour atteindre cet objectif, Fibre de verre Lavallée a commencé à mettre l'accent sur la diversification de sa production, principalement dans des produits destinés aux entreprises.

En effet, au début des opérations, en mars 1986, Fibre de verre Lavallée se spécialisait dans la production de canots et de chaloupes, sa gamme de produits a depuis été étendue aux balcons et aux marches en fibre de verre.

"La première année de production nous a surtout permis d'évaluer le potentiel du marché pour les produits en fibre de verre. Nous nous sommes vite

rendus compte qu'il y a une forte demande pour les canots de 16 pieds et les chaloupes de 14 pieds. Les embarcations de ces catégories que nous produisons s'élèvent au rythme de la production, si bien que pour la première fois depuis les débuts de l'entreprise, nous envisageons sérieusement d'en produire en prévision des commandes à venir, et pas seulement pour répondre à la demande connue", a dit M. Lavallée.

Fibre de verre Lavallée a aussi commencé, il y a quelques mois, à fabriquer de nouvelles lignes de produits, qui cette fois s'adressent principalement à d'autres entreprises plutôt qu'aux seuls consommateurs. "Nous faisons affaires avec la presque totalité des entrepreneurs en construction de l'Outaouais, principalement pour la production de balcons et de marches en fibre de verre", a expliqué M. Lavallée. "Jusqu'à ce que nous

en commençons la production, ces produits provenaient de l'extérieur de la région et les constructeurs se plaignaient des longs délais de livraison. Ces produits comptent maintenant pour plus de la moitié de notre production et représentent une partie importante du potentiel de croissance de l'entreprise."

Fibre de verre Lavallée tente aussi de faire une percée dans la réparation de produits en fibre de verre. Cette entreprise a récemment décroché ses premiers contrats dans la réparation des nacelles utilisées par les employés de l'entretien d'Hydro-Québec, et espère convaincre la Commission de la capitale nationale, grande consommatrice de produits en fibre de verre, de lui faire confiance.

A ce niveau, M. Lavallée note qu'il est difficile pour une petite entreprise de percer le barrage de formulaires et de spécifications de toutes sortes imposés par les entreprises étatiques. Ironie du sort, il est lui-même à l'emploi de Approvisionnement et services Canada, au service des achats!

### Le retard technologique du Canada

## Un rapport dénonce un "vice de mentalité"

par Guy Taillefer

OTTAWA (PC) — L'industrie canadienne souffre d'un vice de mentalité qui perpétue et menace d'accentuer son retard technologique sur les Etats-Unis, le Japon et certains pays européens.

Le Conseil économique du Canada (CEC) ajoute, dans un rapport de synthèse rendu public hier à Ottawa, que tout délai dans le comblement de ce fossé "entraînera inévitablement une perte d'emplois et une baisse du niveau de vie".

Le CEC met de l'avant, dans son document intitulé "Le Recentrage technologique: Innovations, emplois, adaptations", un plan d'action qui insiste sur le besoin de donner la priorité à l'adaptation des travailleurs au changement.

L'organisme gouvernemental juge le secteur privé au tout premier chef responsable du retard et lui reproche de résister à l'innovation.

"L'offre d'équipements technologiques est inférieure à la demande au Canada", a affirmé hier en conférence de presse la présidente du CEC, Mme Judith Maxwell.

Mais pour que le recentrage technologique puisse s'effectuer, a-t-elle ajouté, "il faut aller bien au-delà de la seule acquisition de nouveaux équipements: il faut également que les entreprises s'engagent à former

une main-d'oeuvre compétente et dynamique".

Le conseil déplore que dans plusieurs des entreprises qui ont fourni une formation complémentaire à leurs employés dans le sillage de l'informatisation de leurs opérations, "les démarches ont jusqu'à maintenant été peu structurées et d'une durée relativement courte".

Le CEC constate que les entreprises ont pu à ce jour se tirer relativement bien d'affaires, puisque l'innovation technique a surtout été concentrée dans le domaine de la bureautique, qui n'exige pas un grand degré de qualification professionnelle.

Soixante-quatre pour cent des innovations survenues au pays entre 1980 et 1985 ont eu lieu dans le secteur de la bureautique.

Dans le domaine de la robotique en revanche, selon des estimations de l'Evans Research Corporation, le Canada serait en retard de trois ou quatre ans sur les Etats-Unis.

### Réorganisation

La cadence de la révolution technologique va s'accroître encore davantage d'ici 1990, prédit le conseil, et le nombre de travailleurs assignés à des opérations informatisées doublera pendant cette période.

L'enquête du CEC constate que l'incidence du progrès technologi-

que est très inégale d'une profession à l'autre. La technologisation industrielle entraînera des mises à pied massives dans certains secteurs au cours des prochaines années, notamment ceux où sont employés des travailleurs non-qualifiés, reconnaît le conseil.

Le CEC prévoit néanmoins une hausse significative de la productivité, liée aux transformations technologiques. Il soutient que les mises à pied "seront plus compensées" par les nouveaux emplois créés dans des professions telles que la vente, les professions libérales et celles qui sont rattachées à la fabrication, l'assemblage et la réparation.

Le CEC parvient à la conclusion que les activités des entreprises en matière de formation à la technologie sont actuellement insuffisantes. La formation, précise toutefois l'organisme, ne représente qu'un aspect de l'implantation des technologies de pointe.

"Il faut également innover dans l'organisation du travail. Il faudra notamment redéfinir les tâches et amener les travailleurs à prendre part aux décisions relatives à l'adoption des nouvelles techniques".

Mme Maxwell a déploré hier que la plupart des entreprises aient conservé des conceptions traditionnelles dans ce domaine. Elle a aussi tenu à dénoncer le préjugé selon lequel les travailleurs et les syndicats sont opposés à priori à l'innovation technologique.

### Tendances alarmantes

Le CEC identifie par ailleurs certaines "tendances alarmantes", touchant la situation de la femme dans le secteur de la haute technologie.

Concentrées en grande partie dans les emplois de bureau, où les changements technologiques sont les plus marqués, les femmes continuent apparemment à toucher des salaires inférieurs à ceux payés dans des secteurs industriels où le degré de technicité est plus faible.

"Aussi faut-il se rendre à l'évidence que la marginalisation des femmes se poursuit dans les secteurs de pointe", affirme le rapport du CEC.

Le conseil craint aussi que certaines catégories de la population, qui ont des "carences de scolarisation", ne soient les laissés pour compte du progrès technologique. Il mentionne à ce chapitre les jeunes, les travailleurs plus âgés, les autochtones et les personnes handicapées.

## Nouvelle hausse du taux d'escompte

OTTAWA (PC) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada a été relevé de 8,50 à 8,58%, jeudi.

Il est à son plus haut depuis le 6 novembre 86, où il avait été fixé à 8,59%.

Les cambistes doutent cependant que la hausse, de huit centièmes de point, intervienne hier puisse entraîner un renchérissement du loyer de l'argent dans l'immédiat.

Mis à part quelques rares interruptions, le taux d'escompte n'a cessé de monter depuis le 24 mars, où il était à son plus bas depuis près de 14 ans, à 7,05%.

La stabilité relative du dollar canadien, qui se traite dans le milieu de la bande des 74 cents US depuis ces dernières semaines, explique la hausse modérée des taux d'intérêt.

## Reagan sème la bisbille

NEW YORK (AFP) — Le président Ronald Reagan, en déclarant jeudi à Venise qu'il n'exclut pas une baisse supplémentaire du dollar, a jeté le trouble sur les marchés des changes qui avaient réagi jusqu'à présent avec une certaine indifférence aux résultats du sommet économique de Venise.

A la surprise des cambistes qui tentaient d'évaluer la portée de la réaffirmation par les sept principaux pays industriels de leur volonté de stabiliser les taux de change, M. Reagan a affirmé que "dans certaines limites, il pourrait y avoir une baisse du dollar face aux autres devises".

Cette petite phrase, qui tranche sur les déclarations précédentes de nombreux responsables américains, européens et japonais, selon lesquelles une baisse supplémentaire pourrait avoir des "effets néfastes", a entraîné un repli du dollar après son raffermissement de la veille.

Le billet vert s'est changé à l'ouverture du marché des changes de New York à 142,30 yen et 1.7900 DM, après 142,80 yen et 1.7965 à Londres.

La Maison blanche s'est efforcée cependant d'atténuer, immédiatement après sa conférence de presse, les propos de M. Reagan. Le porte-parole de la Maison blanche, M. Marlin Fitzwater, a affirmé que M. Reagan "avait dit que nous voulons la stabilité".

Peu après cette mise au point, le marché des changes reprenait ses esprits, selon un cambiste, en estimant qu'il s'agissait d'un "faux pas" du président Reagan. Et la baisse du dollar s'arrêtait.

## fonds mutuels

Table of mutual funds with columns for MEMBRES, AGF Group, Amer Grth, Cdn Gr, etc., listing various fund names and their values.



### RÉDUISEZ LES RISQUES

Plusieurs entreprises ont été ruinées financièrement à cause de graves lacunes dans leur protection.

Pour réduire ce risque une analyse de vos besoins d'assurance s'impose.

Appeler le 746-4383

IGEON-ROY COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD. 1052 boul. St-Laurent, Ottawa

SOS BRACONNAGE 1-800-463-7191

RE/MAX vision inc. courtier immobilier indépendant recherche une SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

au pays

# L'affrontement se poursuit à Bathurst

BATHURST, N.-B. (PC) — Les policiers et les bûcherons ont continué jeudi à se toiser le long d'un bout de route situé près de Bathurst et les forestiers ont bien juré qu'ils ne seraient pas les premiers à baisser les yeux.

"Nous n'allons pas nous laisser intimider... le temps joue pour nous", a déclaré le porte-parole de l'Association des bûcherons du Nouveau-Brunswick, M. Michel Aubé.

Mais, comme il parlait, les camions de pâte de papier roulaient à bonne vitesse devant les manifestants en cette 17e journée de ce mouvement de protestation, qui, comme l'a admis M. Aubé, ne consistait désormais plus à bloquer la route menant à l'usine de la Consolidated-Bathurst.

"Il s'agit davantage d'exercer des pressions sur le gouvernement, a déclaré M. Aubé, un Acadien, comme le sont la plupart des bûcherons du nord du Nouveau-Brunswick. Et la Consolidated-Bathurst subit toujours cette pression.

"Ils n'ont pas réussi à nous ravoier en forêt pour couper du bois et pourtant, ils ont besoin de nous. Répartis parmi neuf entrepreneurs, nous coupons environ 100,000 cordes de bois par année et il leur faut absolument rentrer ce bois. Nous n'irons tout simplement pas bûcher."

Mal payés

Les bûcherons estiment que l'usine ne paye pas son bois suffisamment cher. Ils souhaitent en même temps obtenir plus d'argent et de meilleures conditions de travail et affirment qu'ils ne bougeront pas du bord de la route tant qu'un négociateur n'aura

## Côté devrait partir

OTTAWA (PC) — Libéraux et néo-démocrates ont réclamé hier aux Communes le congédiement du ministre de l'Expansion industrielle régionale, Michel Côté, affirmant que le contrôle de son ministère ne lui appartenait plus.

"Pourquoi M. Côté conserve-t-il son poste alors qu'il ne détient plus de responsabilités?", a demandé le chef libéral John Turner, tandis que le néo-démocrate Lorne Nystrom réclamait la tenue d'une enquête parlementaire ad hoc sur les finances du ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR). M. Côté n'était pas en Chambre hier pendant la période des questions.

"Le premier ministre, a soutenu M. Turner, a relevé M. Côté de ses responsabilités dans les Maritimes (en créant la semaine dernière la nouvelle Agence de développement de l'Atlantique). Le ministre a également perdu ses responsabilités dans l'Ouest en ce qui touche le programme de diversification. Ce n'est plus seulement un problème interne. C'est devenu un problème d'envergure nationale."

Le vice-premier ministre Don Mazankowski a immédiatement accusé M. Turner de faire preuve d'irresponsabilité en se permettant de suggérer, sur la base d'informations tirées des journaux, que M. Côté a officieusement été relevé de ses fonctions. "C'est entièrement faux, a déclaré M. Mazankowski. Le MEIR fait des affaires comme à l'habitude."

M. Mazankowski n'a pas exclu en revanche la possibilité qu'un comité parlementaire permanent se penche sur les finances troubles du MEIR. "Les comités permanents ont le droit de faire toutes les études jugées nécessaires."

Trois enquêtes ont été ouvertes sur l'administration interne du MEIR, qui semble avoir défoncé de quelque \$90 millions son budget annuel de \$900 millions, deux mois seulement après le début de l'exercice financier 1987-88.

"C'est une situation sans précédent à survenir au Canada, a déclaré M. Nystrom, outré. La plupart des ministres auraient immédiatement été congédiés par le premier ministre."

Le MEIR a ouvert une enquête interne la semaine dernière et retenu les services de la firme indépendante de vérificateurs-comptables, M. Price Waterhouse, pour examiner les livres du ministère et faire rapport dans les plus brefs délais au gouvernement.

Une troisième enquête aurait été lancée subséquemment par le vérificateur général Kenneth Dye, a révélé hier M. Nystrom, à l'extérieur des Communes.

Le gouvernement a systématiquement refusé jusqu'à maintenant de s'engager à rendre publiques les conclusions de l'une ou l'autre des enquêtes, quand elles auront pris fin.

pas obtenu un règlement.

De son côté, la Consolidated-Bathurst a observé un silence glacial sur le différend qui l'oppose aux travailleurs.

Puisque ces bûcherons artisans ne sont ni syndiqués, ni directement à l'emploi de l'usine, la compagnie croit qu'elle n'a aucune obligation d'engager des pourparlers.

Jeudi, les bûcherons ont rigoureusement suivi les conseils de leur avocat et se sont tenus bien à l'écart de la route, prenant soin de ne pas enfreindre une injonction leur ordonnant de ne pas perturber les opérations de la compagnie.

Mardi l'escouade anti-émeute de la GRC avait dispersé la foule des manifestants à coups de grenades lacrymogène pour permettre aux camions d'emprunter la route conduisant à l'usine.

## Avis aux clients de Sears

Les heures d'affaires pour notre "Super solde du samedi" le 13 juin ont été transposées par erreur.

Carlingwood 8h 00 - 17h 30  
St-Laurent 8h 00 - 18h 00  
Les Galeries de Hull 8h 30 - 17h 00

**Veillez noter les corrections suivantes:**

- Page 1 — Notre sélection de filés à moitié prix ne sera pas disponible.
- Page 2 — Le répondeur automatique "Message Minder" n'est pas disponible pour le moment cependant les commandes seront prises.
  - Tracteur de jardinage de 10-c.v. no 60410 ne sera pas disponible.
  - Tracteur de jardinage de 12-c.v., fin de série, ne sera pas disponible.
- Page 3 — Ventilateur portatif de 16"; on devrait lire: Rég. de Sears à 49.99...\$39.99 et non tel qu'indiqué.
  - Tracteur de jardinage de 10-c.v. no 60410 ne sera pas disponible.
  - Tracteur de jardinage de 12-c.v., fin de série, ne sera pas disponible.
- Page 4 — Bas-culottes Wonder Bra; on devrait lire: 2 styles seulement no 1000 et no 5000
  - Espadrilles en toile; le prix de vente devrait se lire \$4.99 et non tel qu'indiqué.
  - Escarpins et sandales pour dames on devrait lire: "Rabais jusqu'à 40%" et non tel qu'indiqué.
  - Les Lite Stork Craft ne sont pas disponibles pour le moment, cependant les commandes seront prises.

Nous nous excusons pour tout inconvéniant.

Faites vite!

**SEARS**

pour votre argent... et plus



CE SAMEDI 13 JUIN

OTTAWA CARLINGWOOD ST. LAURENT 8:30 A.M. HULL QUEBEC 8:00 A.M.

VOYEZ À L'INTÉRIEUR POUR LES OFFRES SPÉCIALES DE DURÉE LIMITÉE! VOICI UN SUPER SAMEDI DONT VOUS POURREZ PROFITER. RECHERCHEZ AUSSI LES NOMBREUSES OFFRES NON ANNONCÉES! MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT. PASSEZ SANS TARDER AU MAGASIN SEARS LE PLUS PRÈS!

<b>Moitié prix</b> Rabais de 50% sur les vêtements de sport.	<b>Rabais 50%</b> Rabais de 50% sur les vêtements de sport.	<b>11.99</b> Chaussures de sport.	<b>12.99</b> Chaussures de sport.
<b>Moitié prix</b> Chaussures de sport.	<b>Moitié prix</b> Chaussures de sport.	<b>29.99</b> Chaussures de sport.	<b>Moitié prix</b> Chaussures de sport.
<b>Rabais 30%</b> Rabais de 30% sur les vêtements de sport.	<b>Rabais 25%</b> Rabais de 25% sur les vêtements de sport.	<b>9.99</b> Chaussures de sport.	<b>7.99</b> Chaussures de sport.
<b>Rabais 45%</b> Rabais de 45% sur les vêtements de sport.	<b>100%</b> Rabais de 100% sur les vêtements de sport.	<b>19.99</b> Chaussures de sport.	<b>1.99</b> Chaussures de sport.

# ACHATS SEARS SANS PAIEMENT OU FRAIS DE CRÉDIT D'ICI LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE, 1987

AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

**C'EST BIEN VRAI! CETTE OFFRE S'APPLIQUE À TOUTE LA MARCHANDISE DE \$200 OU PLUS, MÊME SI ELLE EST OFFERTE À PRIX DE RABAIS! DES MILLIERS D'ARTICLES AU CHOIX AUX RAYONS SUIVANTS:**

- AMÉLIORATIONS AU FOYER
- MEUBLES
- BOUTIQUE SUR MESURES
- APPAREILS KENMORE
- DIVERTISSEMENT AU FOYER
- PISCINES

**AMÉLIORATIONS AU FOYER:** clôture à maillons, portes patio et contre-porte, portes intérieures à miroir, déshumidificateurs, fournaises, climatiseurs de fenêtres, poêles à bois, climatisation centrale/thermopompe, purificateurs d'air électronique, armoires de cuisine et dessus d'armoire, chauffe-eau, adoucisseurs d'eau, pompes à eau, cabines de douche, portes de baignoire, baignoires et armoires de salles de bains. **PRODUITS INSTALLÉS:** toit en bardeaux, parement bordure de toit, soffite, gouttières, fenêtres, portes d'entrée, portes de garage. **APPAREILS KENMORE:** cuisinières 24", cuisinières 30" à four autonettoyant et de nettoyage facile, plaque de cuisson et four encastrés, hottes de cuisine, lave-vaisselle mobiles et encastrés, lave-vaisselle compacts, micro-ondes compacts, moyens et pleines dimensions, fours à micro-ondes/convection, laveuses et sècheuses y compris modèles compacts, réfrigérateurs sans givre, réfrigérateurs compacts, dégivrage manuel et côte-à-côte, congélateurs verticaux et coffre, machines à coudre, meubles pour machine à coudre, aspirateurs verticaux et traîneaux, systèmes d'aspiration intégrés, appareils pour nettoyer les tapis. **MEUBLES:** mobiliers de salle à manger, dînettes en métal et en bois, unités de divertissement, tables à café et de bout, unités murales et armoires à bibelots, fauteuils inclinables, fauteuils berçant et pivotant, berceuses à mécanisme de va-et-vient, mobiliers de salon, mobiliers de salon inclinables, mobiliers de chambre à coucher des maîtres, mobiliers de chambre d'enfant, matelas et sommiers, lits électriques, panneaux de chevet de laiton et plaqués laiton, moquettes à envers jute et mousse, tapis, tapis tressés, tapis noués à la main, tapis décoratifs, parquet, couvre-plancher. **DIVERTISSEMENT AU FOYER:** Tous les magnétoscopes mono ou stéréo, Camcorders, tous les télécouleurs, chaînes stéréo compactes et sophistiquées, décodeurs Telecaption, disques compacts, supports, caméras Canon et Minolta, Kodak et Polaroid, machines à écrire, classeurs et voûtes. **BOUTIQUE SUR MESURES:** stores vénétiens et verticaux, voilages sur mesures, couvre-lit, douillettes et tentures, surmatelas/housse de matelas Olympus Sleeper. (m.d.). **PISCINES.**

**OFFRE NULLE APRÈS LE SAM., 11 JUILLET 1987!**  
Valide à Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull seulement  
Non valide aux centres d'écoulement et de vente par catalogue

**SEARS**

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près. Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi et mercredi. \* Les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Carlingwood 8h 00 à 17h 30, St-Laurent 8h 00 à 18h 00, Les Galeries de Hull 8h 00 à 17h 00, Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; 770-6300. Droits de reproduction. Canada 1987. Sears Canada Inc. "Reg." ou "étail" s'applique aux prix de Sears. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

● Affaire Haspect

# Maleau pourrait avoir un nouveau procès

MONTREAL — Bien que la Cour d'appel du Québec ait pris le tout en délibéré, tout porte à croire que Guy Maleau aura droit à un nouveau procès en rapport avec le meurtre le 8 novembre 1981 à Gatineau de Jean Haspect.

par Régis Bouchard  
envoyé spécial du DROIT

Les trois juges de la Cour d'appel qui ont entendu la cause hier, à Montréal, n'ont en effet affiché aucune réticence à la tenue d'un nouveau procès, non plus que le procureur de la Couronne au dossier, Me Valmont Beaulieu, qui a reconnu que la tenue d'un nouveau procès était justifiée compte-tenu des erreurs qui ont été commises lors du premier procès tenu en 1985 devant le juge Orville Frenette de la Cour supérieure à Hull.

"Il n'y a pas de réticence pour un nouveau procès", a expliqué le juge Marcel Nichols qui, comme ses deux collègues, hésite toutefois à prononcer un verdict d'acquiescement à l'endroit de

Maleau comme l'a réclamé le procureur de ce dernier Me Michel Proulx.

Pendant plus d'une heure, ce dernier a fait valoir aux trois juges du plus haut tribunal de la province que le simple fait d'ordonner un nouveau procès ne réparerait pas les torts qu'a subis Maleau qui est maintenant emprisonné à Ste-Anne-des-Plaines depuis le 20 avril 1985 où il purge une peine de prison à perpétuité avec éligibilité à une libération conditionnelle après 10 années pour le meurtre non prémédité de Jean Haspect.

"Ce serait une injustice que de soumettre toute cette question-là à un autre jury", a souligné Me Proulx qui n'a pas été tendre à l'endroit du juge Orville Frenette qui a présidé le procès de Maleau en 1985.

"Si le juge avait pris ses responsabilités, le jury en serait venu à un acquiescement. S'il n'y avait pas eu d'erreur de droit notre appel serait uniquement sur la sentence déraisonnable", a dit l'avocat montréalais qui ne comprend pas comment son client a pu être reconnu coupable avec une preuve qui reposait uniquement sur le témoignage de l'épouse de la victime, Brigitte Bélanger-Haspect

qui elle avait été acquittée antérieurement du meurtre de son mari.

Trois années plus tard, soit en 1985, la Couronne déposait une accusation contre Maleau, l'amant de Brigitte Bélanger-Haspect.

Parlant du témoignage rendu par l'épouse de la victime, Me Proulx dit ne pas s'expliquer comment 12 personnes ont pu avoir la certitude morale que Brigitte Bélanger-Haspect disait la vérité. "Brigitte Bélanger-Haspect n'est pas un témoin crédible. Si vous écarterez ce témoignage, il ne reste que des brindilles de preuve", a soutenu Me Proulx.

Ce dernier estime qu'il serait illusoire et fastidieux de tenir un nouveau procès en pensant que la vérité sortirait enfin. "Un nouveau procès ne peut que mener à l'acquiescement de Maleau. Il y a des personnes qui vont mourir avec leur secret", a encore dit l'avocat.

Quant au procureur de la Couronne, il a précisé que le ministère public ne s'opposait pas à la tenue d'un nouveau procès mais qu'il s'objectait à la demande d'acquiescement présentée par Me Proulx.

"Toute la question de la crédibilité des témoins est du ressort d'un jury et de dire que la preuve de

la Couronne reposait uniquement sur le témoignage de Brigitte Bélanger-Haspect n'est pas exact", a souligné Me Valmont Beaulieu qui croit que même si le juge avait instruit correctement le jury, rien n'indique que l'acquiescement aurait été le verdict final.

Selon Me Beaulieu, outre le témoignage de Brigitte Bélanger-Haspect, le jury a également entendu celui du Dr Jean-Paul Bouchard à qui Maleau a avoué avoir tué Jean Haspect et également celui de Michel Bastien à qui Maleau a dit qu'il avait quelque chose à voir dans toute cette affaire.

Le président du tribunal d'appel, le juge Marc Beaugrand a souligné aux parties qu'il rendrait un jugement écrit.

Un des procureurs de Guy Maleau, Me Richard Bourget a par ailleurs souligné qu'advenant la tenue d'un nouveau procès qui, si tel était le cas, devrait normalement se dérouler dans un autre district que celui de Hull, une demande de remise en liberté provisoire serait sans doute présentée devant la Cour supérieure.

# l'outaouais et le québec

LE DROIT

OTTAWA-HULL, VENDREDI — 11  
12 JUIN 1987

● Création d'une communauté urbaine

## Cousineau accuse Rocheleau de vouloir diviser les esprits

GATINEAU — Gaétan Cousineau, maire de Gatineau et président de la Communauté régionale de l'Outaouais, a accusé le ministre Gilles Rocheleau de diviser les esprits et "de jouer le même jeu que M. Trudeau avec l'entente du lac Meech" quand il a proposé encore récemment aux municipalités de la région d'étudier la possibilité de créer une communauté urbaine.

par Germain Dion

"Nous entendre: c'est pourtant ce que nous essayons de faire. M. Rocheleau nous propose de nous séparer et de nous réunir ensuite (en petits groupes) pour tenter de créer une harmonie que nous n'atteignons pas aujourd'hui", a commenté mercredi M. Cousineau.

Le maire Cousineau, qui répondait à la presse à l'issue de la réunion bimensuelle de son comité exécutif municipal, a poursuivi que le projet Rocheleau pré-supposait "la création de beaucoup de tables de concertation". "J'ai lu le document du ministre, hier soir. Je n'ai pas été impressionné du tout. C'est plutôt faible; mais M. Rocheleau reste fidèle à sa position de vouloir une seule grande ville avec Hull, Gatineau et Aylmer", a poursuivi le maire et président de la CRO.

Selon M. Cousineau, le schéma régional doit plutôt prévoir une complémentarité entre les trois villes: Hull, avec ses édifices du gouvernement et ses résidences en hauteur; Gatineau, avec les

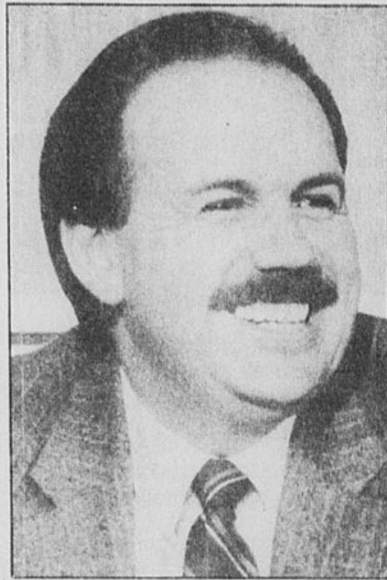
commerces; et Aylmer, avec le tourisme "et peut-être un peu d'industrie".

Toutefois le maire Cousineau admet qu'il est douteux que le schéma révisé — examiné hier soir en comité général par la CRO à huis clos — soit adopté dès le conseil régional du 18 juin.

"Je ne serais pas surpris que nos fonctionnaires aient besoin de plus de temps pour rédiger les ententes que prendront les élus ce soir", a ajouté M. Cousineau.

Il reconnaît également que la notion de "complémentarité" (Gatineau et Aylmer) ne plaît pas à tous. Hull voudrait plutôt, admet-il, garder celle de "centralité" pour ne pas que son titre de capitale régionale soit menacé.

Mais M. Cousineau a répété que la prise de position du ministre Rocheleau, la semaine dernière, était intempestive et avait le même but d'embrouiller les esprits locaux que celle de l'ancien premier ministre Pierre Trudeau quand il a prononcé sa condamnation publique de l'entente constitutionnelle du lac Meech,



Gaétan Cousineau



Gilles Rocheleau

pourtant ratifiée mercredi dernier.

La prise de position du ministre Rocheleau, ancien maire de Hull, a jouté également d'une abondante répercussion dans la presse, a fait remarquer M. Cousineau.

Femmes cadres

A Gatineau même, le comité exécutif a approuvé mercredi matin l'engagement d'une septième femme cadre avec l'appui du directeur général André Doré

qui a affirmé qu'"il n'y en a pas assez, présentement, parmi les 80 cadres qui administrent la ville". "Mais il n'y a aussi qu'une seule femme parmi les 24 cadres supérieurs de la municipalité", a constaté de son côté Hélène Grandmaître, l'adjointe administrative au directeur général.

Linda Gariépy, la septième cadre engagée par Gatineau comme chef de division à la direction des approvisionnements, remplissait autrefois des tâches similaires à la ville de Hull.



N'oubliez pas le réservoir!

Hélène Woodstock, téléphoniste à l'hôtel de ville de Gatineau mais également bonne golfeuse, a revêtu pour quelques minutes hier l'équipement d'un pompier: costume, casque et même réservoir à oxygène. "C'est surtout très pesant..." a-t-elle commenté ensuite.

(Photo LE DROIT par François Roy)

## Expo Gatineau attend le public

GATINEAU (LE DROIT) — Machinerie lourde à l'extérieur, kiosques, café et beignets à l'intérieur: l'Expo Gatineau a été inaugurée, hier matin, en même temps que la ville a dévoilé ses nouvelles couleurs de bleu pâle et blanc qui caractériseront désormais ses véhicules.

Pour l'inauguration de cette exposition au stade Pierre-Lafontaine, se poursuivant aujourd'hui de 10 h à 21 h mais de 10 h à 18 h demain et dimanche, la ville avait convié tous ses employés municipaux à un petit déjeuner de fraternisation.

Le stade Pierre-Lafontaine (près des Promenades de l'Outaouais), où Gatineau a regroupé ses équipements afin de les montrer au public, regorgeait ainsi de personnes ainsi qu'il en a l'habitude lors des plus palpitants événements sportifs. Le stade a aussi été repeint. Les nouvelles couleurs intérieures de bleu et blanc sont également celles de la ville.

Chaque service municipal a son "avenue", indiquée par une enseigne à l'intérieur du stade, et des fonctionnaires se tiennent sur les lieux pour répondre aux questions du public. Il en sera ainsi jusqu'à dimanche soir.

"C'est la première expérience. Nous espérons surtout recevoir la clientèle des écoles. Mais, l'an prochain, nous serons encore plus choyés puisque la commission scolaire aura eu le temps de mettre cet événement à son calendrier de visites pour les écoles", a répondu le maire Gaétan Cousineau. Le directeur général André Doré a émis également ses pronostics. "Je serai satisfait si nous avons 2,000 visiteurs, d'ici la fin de semaine, mais enthousiasmé si nous en avons le double", a-t-il dit.

L'échange d'hier matin a permis également à des employés de "visionner" comment ils se sentiraient s'ils étaient dans la peau de confrère. Cet exposition est la façon choisie par Gatineau pour souligner la "Semaine de la municipalité". L'Union des municipalités du Québec encourage pour la première fois la tenue de cet événement.

D'autres citoyens ont même été plus prévoyants. Ainsi la jeune Nathalie Perrier, âgée de 13 ans, élève de secondaire I à Nicolas-Gatineau, avait une ambition. On lui a donc permis de remplacer pour la journée le directeur de la Sécurité publique, Joël Chéruet.

La Sûreté municipale a même fait faire à la jeune fille un uniforme à sa taille afin qu'elle puisse se faire photographier avec honneur aux côtés du directeur Chéruet.

Les pompiers se tenaient également sur les lieux avec leur équipement (les mâchoires de la vie notamment), mais on trouvait aussi des représentants des CLSC de la Communauté régionale de l'Outaouais (eau potable) et de la Commission scolaire des Draveurs.

Néanmoins même les cadres municipaux les plus optimistes avouaient qu'on verra seulement en fin de semaine si l'exposition aura son succès. Essentiellement, c'est le grand public qu'on veut rejoindre. Celui-ci viendra-t-il? Le maire et les élus l'espéraient jeudi.

## Le transport adapté de la CTCRO jugé acceptable par ses usagers

HULL (LE DROIT) — Le service de transport en commun qu'offre aux handicapés la firme privée Trans-Spec, en vertu d'une entente avec la CTCRO, s'avère en général acceptable, estime André Sanche.

M. Sanche est bien placé pour parler: il préside le Regroupement des usagers du transport adapté du Hull métropolitain (RUTAHM).

"Il y avait auparavant un degré d'insatisfaction assez élevé. Mais il y a eu beaucoup d'amélioration. Non pas que les choses soient parfaites ou que tous les usagers soient satisfaits. Mais il faut comprendre que Trans-Spec, c'est un transport en commun", déclare-t-il. Inévitablement, il faut prévoir des délais, mais il juge le service meilleur que celui offert dans la région de Montréal.

Le porte-parole de RUTAHM rappelle aussi que son organisation a adressé un rapport à la CTCRO; on y souligne notamment que la Commission devrait dépenser moins d'argent pour l'acquisition de mini-bus, souvent réservés à une clientèle peu autonome, et mettre davantage d'argent au chapitre du transport adapté par voiture-taxi.

Un service subventionné qui, révèle François Létourneau de la CTCRO, représente plus de 60% des 66,130 déplacements annuels subventionnés par la Commission au chapitre du transport adapté.

"Le taxi, c'est la voie de l'avenir; malheureusement, les ressources sont limitées", admet-il.

Hier, la CTCRO avait organisé une opération de relations publiques en présentant son tout nouveau véhicule à la presse. Un véhicule plus large, plus confortable et plus sécuritaire pour les personnes handicapées.

Gilles Lauzon, président de Trans-Spec, obtient par ailleurs pour une troisième fois le contrat de services de la CTCRO, suite à des appels d'offres, ce jusqu'en

1990. Dans les clauses contractuelles, il est prévu que la compagnie de M. Lauzon doit avoir une flotte de six véhicules adaptés qui répondent à des critères bien spécifiques, dont cinq en service régulier et un en réserve.

Trans-Spec devrait obtenir ses véhicules neufs d'ici deux mois. La firme compte un millier d'usagers, dont 387 décrits comme réguliers.

## Gatineau donne \$1 million en contrats pour du pavage

GATINEAU (LE DROIT) — Le comité exécutif de Gatineau a approuvé, mercredi, des contrats de pavage ou de travaux apparentés pour tout près de \$1 million. Ces dépenses, basées sur des règlements d'emprunt, seront sans aucun doute entérinées par le conseil municipal qui se tiendra exceptionnellement le 22 juin et non lundi prochain.

Deschênes Construction Ltée a obtenu le contrat de \$506,950 pour le pavage, l'installation de bordures et de trottoirs dans les projets Côte d'Azur, Mont-Luc, Carrefour, Jardins La Vérendrye (phase I) et Ravins Boisés. Ce pavage sera la couche finale.

Ensuite, la Compagnie Asphalte Ltée a obtenu deux contrats de \$69,770 et \$81,780 pour une première couche de pavage respectivement

aux Jardins La Vérendrye (phase II) et à Côte d'Azur (phase VI-3), dans un cas, et à la phase 9 de Ferme Limbour, dans l'autre.

Pavage Bélec a reçu également deux contrats. L'un de \$100,520 servira à réparer diverses rues du secteur urbain. L'autre de \$237,145 se traduira en bordures, trottoirs ou asphalte pour les citoyens des rues Beuharnois, Gibeault, Berthiaume, Mégantic, Charlemagne, des Jancinthes, Leamy et Main.

Communications

D'autre part, Gatineau dépensera également \$70,000 en achat d'équipements de communications (radios portatifs et piles rechargeables) ou d'informatique pour les Travaux publics et la Sécurité publique.

## C'est simple, rapide et sécuritaire

Le Guichet automatique Desjardins de la Caisse populaire St-Joseph de Hull

● Ouvert sept jours par semaine, de 6h 00 à 1h 00

● Stationnement disponible en tout temps ● Gardien de sécurité sur les lieux (siège social)

250, boulevard St-Joseph, Hull — 776-3111

350, chemin de la Montagne, Hull (en opération été 1987)

La confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec est membre du réseau INTÉRAC (MD)





Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Jake Epp, a remis hier à 34 Canadiens, dont Mme Rita Goineau de Hull, la médaille et le certificat d'honneur du prix Bénévolat Canada. Elle-même aveugle de naissance, Mme Goineau a surtout oeuvré auprès des autres aveugles en les aidant à accepter leur handicap et à mener une vie normale. (Photo LE DROIT par François Roy)

## Une bénévole dans les nuages

OTTAWA — Aveugle depuis sa naissance et orpheline depuis l'âge de 15 ans, Rita Goineau affirme que la plus grande victoire de sa vie aura été de comprendre qu'elle pouvait aider les autres à améliorer leur sort, à se prendre en main et à s'affirmer.

par Paul Gaboury

Véritable "force de la nature", Mme Goineau, une Hulloise âgée de 63 ans, qui oeuvre depuis 35 ans comme bénévole, a été honorée hier lors de la remise des prix du *Bénévolat Canada* en compagnie de 33 autres Canadiens et Canadiennes lors d'une cérémonie présidée par le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, Jake Epp.

Malgré son handicap, Mme Goineau s'est impliquée depuis 35 ans en aidant les aveugles à mener une vie normale et à l'acceptation de leur handicap en vue de les rendre le plus autonome possible.

"Je suis très émue. C'est comme si j'étais dans les nuages", a raconté Mme Goineau à l'issue de la cérémonie au cours de laquelle elle a reçu une plaque et une médaille en guise de reconnaissance pour le travail accompli.

En plus d'avoir occupé divers emplois, comme professeur en réadaptation pour l'Institut national des aveugles à Drummondville de 1950 à 1977, puis comme responsable des handicapés visuels de l'Outaouais entre 1977 et 1984, Mme Goineau a agi bénévolement au sein de divers organismes. Elle est fondatrice de club de loisirs à Drummondville et Lachute, puis organisatrice pour l'exposition de travaux manuels des handicapés visuels. Depuis 1961, elle est au service de Converto-braille.

Le ministre Epp a d'ailleurs interrompu la séance de remise pour souligner de façon particulière le travail de Mme Goineau, qui a entre autres permis à la mère du député libéral de Hull-Aylmer, le Dr Gaston Isabelle qui était présent dans la salle, d'apprendre le braille.

"Cela lui a permis, à la fin de sa vie, de lire beaucoup de romans, et cela lui a procuré beaucoup de plaisir" racontait hier le Dr Isabelle.

Entourée de ses amis, Mme Goineau a raconté qu'elle avait toujours voulu aider les gens, mais qu'elle n'avait jamais pensé recevoir un tel honneur.

"Quand on peut transformer des larmes en rire ou en chanson, ça fait vraiment plaisir et pour moi c'est ce qui compte", a-t-elle fait remarquer.

Les prix du bénévolat ont pour but de reconnaître les réalisations marquantes au sein de la collectivité et ils ont été décernés à plus de 450 personnes jusqu'à maintenant. Les 34 récipiendaires ont été choisis parmi un groupe de 250 candidats. On compte environ 4 millions de personnes qui font du bénévolat au Canada.

## Les éducatrices en garderies veulent que l'Etat se mêle de "leurs" affaires

HULL — Les éducatrices en garderies disent en avoir assez de travailler pour un petit pain et sont fermement décidées à ce que l'Etat se mêle un peu plus de leur affaires.

par Jocelyne Richer

Demain, les éducatrices de l'Outaouais et des autres régions du Québec se donnent rendez-vous à Sherbrooke devant le bureau de la ministre déléguée à la condition féminine, Mme Monique Gagnon-Tremblay, "pour lui demander de respecter l'entente intervenue entre le premier ministre Bourassa et le président de la CSN, M. Gérard Larose", ont signifié trois participantes à la manifestation, Nicole Jalbert, de la Coop Libelle à Hull, Marie-Claude Dionne et Hélène Duford, de la garderie Ciboullette à Gatineau.

Au cours d'un entretien avec LE DROIT, les trois éducatrices membres du syndicat des travailleuses et travailleuses en garderies, affilié à la CSN, ont accepté d'expliquer leurs principales revendications et le but de la manifestation.

Les travailleuses en garderies veulent négocier leurs conditions de travail directement avec l'Office des services de garde à l'enfance du Québec, en vue d'uniformiser les conditions faites aux éducatrices à travers le Québec et d'offrir à ces dernières un statut comparable aux éducatrices des écoles maternelles.

Dans le milieu syndical des garderies, on souhaite en fait que les salaires, toutes les clauses à incidence monétaire et le "normatif lourd" (libérations syndicales, formation, congés de maternité, etc.) soient négociés directement avec le gouvernement.

Il faudrait pour cela que chaque garderie mandate l'Office de ser-

vices de garde de négocier en son nom. Les autres clauses seraient négociées localement avec le conseil d'administration de chacune des garderies impliquées.

Au chapitre de la formation des éducatrices, par exemple, le gouvernement du Québec a édicté une norme voulant que dès l'an prochain il deviendrait obligatoire pour une éducatrice sur trois d'avoir complété un cours de niveau Cégep en techniques de garderie. Le syndicat des garderies est d'accord avec ce principe, mais tient à ce que le gouvernement Bourassa donne aux éducatrices présentes dans les garderies la chance de se recycler grâce à des congés d'études, des bourses, etc.

Le syndicat regroupe 150 garderies au Québec, dont huit dans l'Outaouais, la plupart étant des garderies populaires à but non lucratif. Les travailleuses en garderies gagnent un salaire horaire moyen de \$8,04, soit substantiellement moins que les travailleurs du secteur public.

Le but ultime poursuivi par les éducatrices syndiquées demeure la création d'un réseau universel et gratuit de garderies, totalement financé par l'Etat mais contrôlé par les usagers et les travailleuses.

Lors des dernières négociations avec le secteur public, M. Bourassa a signé une entente de principe, a fait valoir Mme Jalbert, selon laquelle un comité serait formé afin de négocier les points suivants: formation des éducatrices, congés de maternité, assurances et ratios éducatrice/enfant.

## Outaouais

• Prix de location des équipements scolaires

# La CS des Draveurs suit l'exemple de la CS Aylmer

par Michel Beuparlant

GATINEAU — A l'instar de la CS Aylmer, la Commission scolaire des Draveurs est en train de réviser le prix de location de ses écoles et équipements à la ville de Gatineau pour les sports et loisirs municipaux.

Mais, dans son cas, elle effectue l'exercice conjointement avec des mandataires de la ville.

Justement à cet effet, le gérant municipal André Doré ajoute aux propos du directeur général de la commission scolaire Jean-Guy Binet en disant que "de véritables négociations" sont en cours entre les parties, voire même qu'elles sont "bien amorcées".

Un rapport préliminaire sur le contentieux a d'ailleurs été présenté cette semaine au conseil municipal qui a donné à ses représentants le mandat d'en arriver à un nouveau protocole d'entente avec la commission scolaire tenant compte des coûts réels d'utilisation des équipements. Les parties se sont fixées le 31 août comme date de signature de l'entente, a précisé M. Doré.

Du temps de l'ancienne Commission scolaire régionale de l'Outaouais, la ville de Gatineau louait les trois polyvalentes du territoire

aux fins des loisirs municipaux pour un prix fixe de \$112,000 l'an. Devenue propriétaire des écoles en juillet dernier, la Commission scolaire des Draveurs a décidé de reconduire le protocole liant la ville et la défunte Régionale aux mêmes termes et conditions mais pour cette année seulement, le temps d'effectuer une mise à jour des prix.

M. Doré souligne que le protocole ville-Régionale remonte à 1983 et qu'il ne prévoyait pas l'indexation des prix.

Si la ville admet le fait que la commission scolaire réviser ses prix à la hausse, la ville fait de même en ce qui concerne la location de ses arènes à la commission. Ce que la commission admet tout autant.

Les rapports entre les instances scolaire et municipale sont appelés à s'intensifier.

M. Doré dit à ce sujet que la ville entend davantage informer et consulter la commission scolaire lorsqu'elle envisagera d'aménager des équipements de sorte que les deux parties puissent y participer.

Ainsi, le dossier d'équipements publics sur le territoire de Gatineau va bon train.

Ce n'est pas le cas du côté d'Aylmer où la Commission scolaire a établi sa nouvelle grille

de prix partiellement applicable cette année même.

On sait que pour location identique par la ville des espaces et équipements de l'école secondaire Grande-Rivière la note passée de \$30,000 l'an qu'elle était sous le régime de la Régionale à \$160,000 à compter de l'an prochain. Pour cette année, dite de transition, la commission scolaire a plafonné la note à \$100,000.

Le contentieux des frais de location ne s'applique pas sur le territoire de Hull.

Le directeur général de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Yves Beaudin, a expliqué à cet effet que la ville de Hull a abondamment contribué aux aménagements sportifs des écoles secondaires Mont-Bleu (complexe sportif) et de l'Île (tennis) et que ses frais de location sont de l'ordre de \$20,000 l'an inextinguible.

Les parties, de poursuivre M. Beaudin, sont par ailleurs en pourparlers en vue de l'aménagement d'une piscine de 50 mètres à l'école La Promenade, piscine qui pourrait desservir la population du sud-ouest de la ville.

C'est d'ailleurs à cause de ce projet que les conseillers scolaires ont écarté la fermeture de l'école de la rue Booth dans le plan de redressement financier.

• Réseau télématique

## La CSOH hésite à étendre le service au secondaire

HULL — Il y a près d'un mois, des écoliers de La Pêche écrivaient au directeur général de la Commission scolaire Outaouais-Hull pour demander le maintien du réseau télématique établi cette année dans les écoles primaires et de l'étendre aux écoles secondaires dès septembre.

par Michel Beuparlant

Yves Beaudin avoue tout de go que cette requête suscite "des hésitations" en lui et, au mieux, il exprime l'avis que la commission scolaire pourra vraisemblablement maintenir son réseau au primaire à la prochaine année académique. Pour ce qui est de l'étendre au secondaire, c'est autre chose.

En Outaouais comme partout au Québec, les commissions scolaires sont tenues d'initier les écoliers à l'ordinateur. Mais, dans la région, la Commission scolaire Outaouais-Hull a ajouté à l'enseignement fondamental une application de l'ordinateur en instituant entre ses écoles primaires un réseau de courrier électronique. On a baptisé ce réseau RECTO (Réseau éducatif de communication télématique de l'Outaouais).

RECTO a été installé à l'initiative de l'enseignante Louise Rollin-Poirier à partir d'équipement qui, en bonne partie, se trouvait dans les écoles. Au départ, il reliait quelques écoles offrant un menu d'une douzaine de bottins-messages mais il a vite été implanté dans 15 des 18 écoles (les trois dernières attendent la ligne téléphonique pour le joindre) et le menu est passé à 18 bottins-messages. Pendant l'année académique,

Mme Poirier a donc fait le tour des écoles et, à raison d'une fois la semaine dans chacune, elle a initié des groupes d'écoliers de deuxième cycle (4e à 6e) à la télématique. Au total, 550 écoliers auront approivoisé la technique.

La télématique a suscité un vif intérêt dans la population scolaire. Selon Mme Poirier, les écoliers ont pris conscience de la vie qui anime d'autres écoles du territoire en participant, par exemple, à une "histoire sans fin", en publiant leurs messages d'intérêt général, en échangeant leurs poèmes, en s'informant par un "Saviez-vous que..." du domaine des sciences, en émettant des opinions sur des sujets d'actualité ou en échangeant "les recettes du chef", pour ne mentionner que ces bottins.

Egalement par les concours hebdomadaires de devinettes éducatives qui a en plus suscité l'intérêt parmi les parents. A chaque semaine, une école devait animer le concours pour chacun des trois niveaux. L'école gagnante remportait la photo de l'école animatrice pour la placarder dans son local et, ainsi, afficher ses succès. Les parents se sont impliqués dans la démarche en fournissant les photos. Et, tout en assimilant la tech-

nique du courrier électronique, les écoliers ont dû porter une attention particulière à la qualité du français. Car on n'affiche évidemment pas les fautes grammaticales ou d'orthographe...

Dans ses projets, l'enseignante Poirier veut ajouter à RECTO le RECTO II, c'est-à-dire relier le réseau à des banques de données. Elle veut aussi prolonger le réseau au niveau secondaire sous les noms de VERSO et VERSO II.

Au plan pédagogique, d'abord, le directeur général Beaudin exprime l'avis qu'il vaudrait peut-être mieux développer RECTO dans sa formule actuelle et en intensifier et généraliser la pratique pour tous les écoliers de deuxième cycle.

Au plan économique, M. Beaudin opine que la commission scolaire, déjà confrontée à des compressions budgétaires, n'a pas les moyens d'embaucher une autre équipe de spécialistes pour étendre le réseau au niveau secondaire.

## ça se passe chez nous

Retour au comité

Le comité exécutif a demandé au comité d'urbanisme de reconsidérer l'ouverture d'un garage de débousselage, rue Ollida, dans Templeton à Gatineau. Une demande de changement de zonage avait été approuvée. Le maire Gaëtan Cousineau a insisté, mercredi, pour que les citoyens soient bien au fait des conséquences que ce changement entraîne pour eux. "Un zonage résidentiel est une garantie de qualité de vie...", selon Jean-Guy Bergeron, le nouveau directeur municipal d'urbanisme de Gatineau.

Rue Guindon...

Les citoyens de la rue Guindon s'opposent à un embranchement de leur rue avec le boulevard La Vérendrye, une fois que celui-ci sera construit. Ces citoyens recommandent plutôt qu'on utilise la rue La France, à leur avis, plus large, pour ces communications avec La Vérendrye. Le conseiller Guy Lacroix a présenté récemment une pétition en leur nom.



JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

## INSCRIPTIONS À L'U.Q.A.H. Session d'automne 1987.

L'Université du Québec à Hull invite tous ses étudiants à procéder à leur inscription à la session d'automne 1987 aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	15 juin 1987	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Mardi	16 juin 1987	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Mercredi	17 juin 1987	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Judi	18 juin 1987	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Vendredi	19 juin 1987	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Si vous n'êtes pas déjà admis à l'Université du Québec à Hull, nous vous invitons à la faire immédiatement.

N.B.: Surveillez l'Horaire des cours offerts à la session d'automne 1987 dans Le Droit du samedi 13 juin.

Début des cours: le 31 août 1987

"Pour un meilleur choix, je m'inscris immédiatement!"

Renseignez-vous dès maintenant au:

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
Pavillon Jos.-Montferand  
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600  
Case postale 1250, succursale "B"  
Hull (Québec) J8X 3X7  
Téléphone: (819) 595-3844  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

87-88-006

## Résultats



Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le jour du tirage.

Tirage du 1987 - 6 - 10

6-8-15-17-20-23

No. complémentaire: 45

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	2	3,128,698.20\$
5/6+	7	126,106.90\$
5/6	342	1,973.80\$
4/6	19,451	66.70\$
3/6	354,819	10.00\$

Ventes totales: 19,424,066.00\$

PROCHAIN TIRAGE: 1987 - 6 - 13

GROS LOT APPROX.: 2,000,000.00\$

VEUILLEZ NOTER QUE LES TIRAGES DE LA MINI LOTO ET DE L'INTER LOTO FONT RELÂCHE POUR UNE PÉRIODE INDÉTERMINÉE.

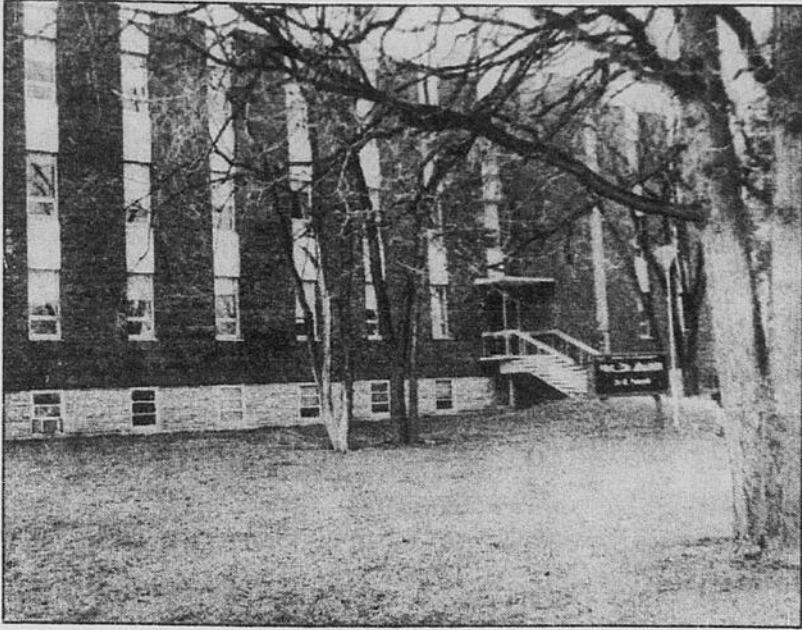
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS
6 juin	4-10-19-32-39-41 (36)
31 mai	3-12-18-22-31-36 (37)
27 mai	16-18-21-23-34-38 (32)
23 mai	1-27-34-40-41-44 (35)
20 mai	6-8-10-18-22-45 (1)
16 mai	1-9-16-17-38-42 (30)
13 mai	1-5-21-36-44-45 (22)
9 mai	3-9-32-38-40-47 (49)



Université du Québec à Hull



Le Pavillon Jellinek

## Le Pavillon Jellinek veut identifier des clientèles spécifiques

HULL — Le Pavillon Jellinek, centre de réadaptation pour alcooliques et autres toxicomanes sis au 25 rue St-François, a dix ans. Depuis le 10 jusqu'au 13 juin, l'organisme sans but lucratif célèbre l'événement sous le thème "10 ans d'amitié et de sobriété!"

par Jacques Lefebvre

En fin d'après-midi hier, une soixantaine de personnes, membres du personnel, élus, administrateurs et bénévoles, ont répondu à l'invitation du conseil d'administration présidé par Jocelyne Myre de Maniwaki.

Dans la salle communautaire où sont réunis les convives, des peintures, dessins, sculptures, poteries et autres créations artistiques témoignent des talents de bénéficiaires dont le nombre s'est élevé à 5,478 depuis le 13 juin 1977.

La présidente du conseil d'administration a soulevé l'importance de cet esprit de collaboration dans cette "mission sociale" afin d'offrir des services adéquats à une population grandissante et toujours en demande.

Aussi, le Pavillon Jellinek tente-t-il actuellement d'identifier des clientèles spécifiques pour mieux desservir la population sur son territoire qui couvre la région administrative 07 de l'Outaouais. En plus du 25 St-François, il possède quatre points de services: Maniwaki (bientôt à Gracefield), Buckingham, St-André-Avellin et Val-des-Bois.

Le centre de réadaptation pour alcooliques et autres toxicomanes compte sur une équipe multidisciplinaire d'une cinquantaine de personnes pour dispenser ses services internes et externes, sans oublier les concours d'une quarantaine de bénévoles. Dix personnes forment son conseil d'administration.

Une présentation audio-visuelle a permis aux invités de

revoir l'historique de l'établissement dont les origines remontent en 1969 avec la première clinique externe de l'Outaouais au 107 boulevard Sacré-Coeur.

Le Pavillon Jellinek, on l'a déjà dit, est débordé et n'arrive pas à suffire à toutes les demandes; par exemple, il n'y a pas de point de services dans le Pontiac. Le taux d'occupation du Pavillon est de 87%, ce qui serait fort élevé.

S'il n'a pas souffert de coupures budgétaires, a souligné Jocelyne Myre en entrevue, il n'a pas obtenu de nouvelles allocations pour créer d'autres programmes. Sauf indexation, son budget, il atteint les \$1.4 million, n'a pas connu d'augmentation. Le Pavillon Jellinek est financé par le ministère de la Santé et des services sociaux.

Depuis quelques années, la Pavillon peut compter aussi sur une Fondation qui organise annuellement une levée de fonds pour développer de nouveaux services, tel ce projet (encore l'étude) de venir en aide aux automobilistes qui sont arrêtés pour conduite avec des facultés affaiblies.

Néanmoins, la campagne de financement de cette année, dont l'objectif est de \$15,000, tire de la patte. Le directeur général du Pavillon Jellinek, Guy Charpentier, notant que la campagne de financement se poursuit toujours, a estimé qu'à peine le tiers de la somme avait été amassée jusqu'à ce jour.

Les festivités du 10e anniversaire se poursuivent ce soir avec un cocktail-souper pour les employés et ex-employés. Pour demain, les comités de bénévoles ont organisé une journée des bénéficiaires.

- Allocations familiales
- Sécurité de la vieillesse
- Supplément de revenu garanti
- Régime de pensions du Canada
- Pensions de retraite
- Pensions et allocations aux anciens combattants
- Rentes sur l'État
- Allocations aux conjoints
- Autres pensions du gouvernement du Canada


## Attendez-vous en juin un ou plusieurs chèques du Gouvernement du Canada?

### Il devrait vous parvenir plus tôt!


Le gouvernement du Canada est conscient que ces paiements sont importants pour vous.

Afin de ne rien laisser au hasard en cas d'interruption du service postal, nous avons fait le nécessaire pour que votre chèque de **juin** vous parvienne plus tôt.

Si jamais nous devons encore modifier nos plans de distribution, nous vous en informerons.



**Canada**



Approvisionnement et Services Canada  
Monique Wézina  
Ministre

Supply and Services Canada  
Monique Wézina  
Minister

# les petits bonshommes

**HAGAR DUNOR**

HAGAR DUNOR le VIKING

UN DESSERT ?

NON ! NON ! JE PRENDRAI SEULEMENT DU CAFÉ ...

TU SAIS ... CELUI QU'ON SERT AVEC DE LA CRÈME FOUETTÉE DESSUS... DES BISCUITS SUR LE CÔTÉ ... UNE CERISE... PEUT-ÊTRE UNE TRANCHE DE ...

AH, TU TIENS VRAIMENT À TON RÉGIME, TOI !

5-1

© 1987 Opéra Mundi Inc. distribué par Opéra Mundi 2754

**LE FANTOME**

NEWS

LE BANGALLAIS TOZZAN RENVERSÉ... FUT AU BANGALLA SON ACTIVITÉ TERRORISTE RÉVÉLÉE.

Tu es en exil maintenant. Je te trouverai un pantalon.

Je ne peux rentrer. Que faire?

Et moi?

La cour décidera, Bababu. Tes listes secrètes ont été communiquées.

On procède à l'arrestation des terroristes.

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

**FERDINAND**

1

2

3

ZZZ

ZZZ

ZZZ

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

**M ABERNATY**

M. ABERNATY EST VRAIMENT UN AMI.

UN VÉRITABLE MÉCÈNE !

SANS SA DONATION, JE N'AURAIS PAS PU M'OFFRIR UN PAREIL BLOC DE PIERRE !

IMMEUBLE ABERNATY

© 1987 Opéra Mundi Inc. distribué par Opéra Mundi 11-1

© 1987 Opéra Mundi Inc. distribué par Opéra Mundi A.6642

**PHILOMÈNE**

D'accord je vais faire ce qu'elle demande!

Mon professeur croit qu'une gorgée d'eau devrait me suffire pour toute une leçon

D'accord!

...mais malheur si elle me demande une question!

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

**BLONDINETTE**

LE BOEUF À LA STROGONOV... QU'EST-CE QUE C'EST ?

C'ÉTAIT LE PLAT FAVORI DU TSAR PIERRE 1er !

ET VOTRE CHEF SAIT LE PRÉPARER ?

IL NE PEUT MÊME PAS PRONONCER LE NOM !

distribué par Opéra Mundi

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

**PEANUTS**

Pitié, madame. Demandez-moi quelque chose que je sais...

Pensez, madame! Pensez!

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

**SAVATE**

Et si j'échoue l'examen final?...

Il y aura un examen de reprise au besoin.

Et si j'échoue à la reprise? Alors tu prends part à la répétition.

Quelle répétition?

La répétition de ta 6e en septembre!

© 1987 United Feature Syndicate, Inc.

# naissances et nécrologie

14— OTTAWA-HULL, VENDREDI  
12 JUIN 1987

LE DROIT

## Naissances

### CLOUTIER

Sylvie et Marcel Cloutier sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Jessica, née le 9 juin 1987, pesant 6 livres et 12 onces. Les heureux grands-parents sont: Yvonne et Zéphirin Cloutier ainsi que Pierrette et Marcel Cloutier. Un gros merci au Dr Palerme.

## Nécrologie



**GUIBORD — M. Onésime** est décédé le 11 juin 1987, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, à l'âge de 72 ans. Il était natif de Clarence, Ontario, époux de Jeanne-d'Arc Labonté et fils de feu Joseph Guibord et de feu Nadia Montpetit-Potvin. Il laisse ses enfants: Michel (Lucie Dallaire), Andrée-Anne, tous 2 de Hull, Hélène (Jacques Dufour) de Candiac, François (Louise Laurin) de Gatineau, Jean-Luc (Lynn Maheux) de Hull. Il laisse également ses frères et sœurs et 8 petits-enfants. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond, samedi le 13 juin. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Il repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h. Des dons à la Fondation canadienne du Coeur ou à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour informations: 778-2425.

**LADOUCEUR — Mme Lucienne** née Laplante, est décédée le 10 juin 1987, à l'âge de 72 ans et 4 mois. Elle était l'épouse de feu Thomas Ladouceur. Elle laisse 1 fille: Carmelle Lavigne (épouse de Léon) de Limoges; 1 fils: Jean-Jacques Ladouceur (époux de Huguette Bérard) de Vars; 5 frères: Léo Laplante (Dorille) d'Embrun, Dorilla Laplante d'Embrun, Adrien Laplante (Yvonne) de Sarsfield, Alonzo Laplante (Régine) de Carlsbad Spring et Roger Laplante (Blanche) de Sarsfield; 1 sœur: Bernadette Carrière de Vanier; 1 beau-frère: Bruno Larivière de Gracefield; 2 belles-sœurs: Germaine Lemay de Maniwaki et Alma Larivière de Gracefield; 3 petits-enfants: Jacques Lavigne, Céline Lavigne et Cécile Ladouceur ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 Notre-Dame, Embrun où elle repose jeudi à compter de 7h p.m. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 13 juin, en l'église St-Guillaume de Vars, à 11h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 7h à 10h p.m., vendredi de 1h à 5h p.m. et 7h à 10h p.m. et samedi à compter de 9h. a.m. Pour renseignements veuillez composer: 443-3286.

**LAVOIE — Gracia**, à St-André Avellan, le 31 mai 1987, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Gracia Lavoie (née Bourdon), de Fassett. Epouse de feu Léo Lavoie, elle laisse 2 belles-sœurs: Rosa Lavoie et Julia Lavoie toutes deux de Lachute; 1 grande tante: Soeur Marie-Guilida (Belisle) des Soeurs de la Providence, Washington D.C. ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Une messe commémorative sera célébrée le 13 juin, à 14h, en l'église St-Fidèle de Fassett, suivie de l'inhumation des cendres. Parents et amis sont priés d'y assister. Remerciement spécial au personnel du 2ième étage, du Centre d'Accueil de la Petite Nation. Direction maison funéraire Whissell et Shields Inc.

### IN MEMORIAM

A la mémoire des  
défunts au profit des  
vivants faites un don à:

la Fondation  
du Québec  
des maladies du  
cœur

771-8595

## FUNÉRAILLES SAMEDI

**GUIBORD — M. Onésime**  
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.  
**LADOUCEUR — Mme Lucienne**  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 rue Notre-Dame, Embrun pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Guillaume de Vars.  
**LAVOIE — Mme Gracia**  
Une messe commémorative sera célébrée à 14h, en l'église St-Fidèle de Fassett.  
**OUELLETTE — M. Angers**  
Départ à 13h30 de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour service à 14h, en l'église St-Pascal Baylon.

## Nécrologie

**OUELLETTE — M. Angers**, d'Orléans, est décédé jeudi le 11 juin 1987, à l'âge de 81 ans et 11 mois. Il était époux de Valéda Tessier. Il laisse 1 fils: Albini de Vanier; 1 fille: Henriette (Alban Joannis) de Clarence Creek; 1 frère: Gérard de Montréal ainsi que 11 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Pré-décédé par 1 fils: Gaston. Il repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland. Départ à 13h30, samedi le 13 juin, pour service à 14h, en l'église St-Pascal Baylon. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de midi.

**PICHETTE — Mme Mazenod**, née Edna Matte, de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédée mercredi le 10 juin 1987, à l'âge de 65 ans. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Alain (Gaétane Bigras) de Val-des-Bois, Denis (Josée-Anne D'Auray) de Pte-Gatineau; 2 filles: Bernise de Touraine et Suzanne (Luc Pelneault) de Angers; 2 sœurs: Benoîte (Gérard Chartrand) de Notre-Dame-de-la-Salette et Jeannette (Roger D'Amour) de Masson ainsi que 5 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles: vendredi le 12 juin, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 16h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 22h, vendredi à compter de 10h.

## In Memoriam

## Remerciements

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et à la Vierge Marie pour faveurs obtenues. S.L.

### REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT  
Saint Esprit, toi qui m'éclairas en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.  
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)  
O.O.  
G.P.

## In Memoriam

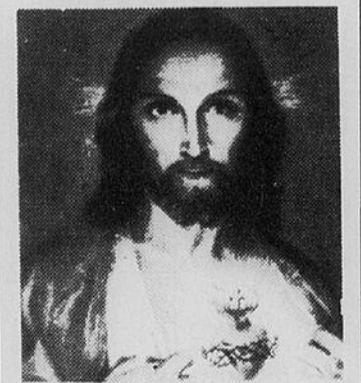
### IN MEMORIAM



**FOURNEL — A** la douce mémoire de Mme Rose-Anne Marengère et de M. Eugène Fournel, décédés respectivement le 20 février et le 12 juin 1972. Quinze longues années se sont écoulées depuis votre départ, mais le souvenir de vos visages souriants est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'êtres chers peuvent savoir la douleur que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu leur dire au revoir. Votre amour laisse un excellent souvenir. La mort a jeté son ombre sur notre maison en emportant ceux que nous aimions tant. Mais nous savons qu'un jour, nous nous retrouverons au paradis.  
Vos enfants

## Remerciements

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
A.F.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE  
Si vous souffrez  
d'arthrite,  
renseignez-vous sur  
cette maladie.

## les petites annonces

101 AVIS LEGAUX

### APPEL D'OFFRES

**PROPRIÉTAIRE:** Le centre d'accueil Les Jeunes de l'Outaouais 920, boul. St-Joseph Hull (Québec) tél.: (819) 777-3000  
**ARCHITECTE:** Martineau Architecte 396 Main Gatineau (Québec) tél.: (819) 663-3700

Le centre d'accueil Les Jeunes de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour la rénovation de ses immeubles à Hull et Gatineau. Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un chèque visé remboursable de cinquante dollars (\$50.00) versé au propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de cinquante mille dollars (\$50,000.00) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au même montant fait à l'ordre du propriétaire. Les soumissions (l'originale et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de l'architecte jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le 7 du mois de juillet 1987, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires seront responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Gilles Charon,  
Directeur des services administratifs  
101

101 AVIS LEGAUX

### AVIS AUX CRÉANCIERS

Toutes demandes contre la succession du docteur MICHEL ANDRÉ DREYFUS, défunt, de la région Ottawa-Gatineau, qui est décédé le 3 janvier, 1987, doivent être reçues par l'exécuteur testamentaire avant le 19 juin, 1987. Par la suite, le sous signé commencera la distribution des biens de la succession en conformité avec les demandes reçues à cette date.  
Daté du 7 mai, 1987.

DONALD G. GRANT,  
Exécuteur, par ses procureurs,  
HONEYWELL,  
WOTHERSPOON  
500-119, rue Queen  
Ottawa, Ontario  
K1P 6L8

### 102 ENCANS

EQUIPEMENT de cordonnerie, machinerie de tous genres, outils, meubles, beaucoup d'antiquités. Plus de 200 articles. Trop long pour énumérer. Mardi soir 16 juin à 18h. Termes: comptant ou chèque avec lettre de banque. Se rendre au: 129 rue Ste-Euphémie, Casselman, Propriété de M. Bob Boisvenue, (613) 754-3119. Encanateur Régent Ménard. (613) 443-2884.

### 104 PERDU

BEAGLE mâle noir-blanc-crème, pure race, oreille tatouée, répond au nom Gunga Din, perdu 6 mai, coins Charlotte/Rideau, récompense, 235-4312.  
CHIEN Terrier noir à poils ras avec collier, 643-2001.  
PERDU le 8 juin, chien caniche gris-noir, âgé de 12 ans, près rue Boucher Hull, 771-2071 778-1882.  
PORTE-MONNAIE cuir, Promenades de l'Outaouais, le 10 juin, 771-4505.  
RECOMPENSE \$500. Perdu le 8 mai dans Nepean, 1res gros chat tout blanc, au poils longs, mâle. Soir 820-0671.

101 AVIS LEGAUX

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HULL, PARTIE OUEST COMTÉ DE GATINEAU AVIS PUBLIC

"ENLEVEMENT DE LA NEIGE ET ÉPANDAGE DE SEL ET DE SABLE SUR LES CHEMINS DU SECTEUR NORD DE LA MUNICIPALITÉ DE HULL-OUEST, POUR LES SAISONS D'HIVER 87-88, 88-89, 89-90"

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier de cette Municipalité, que des soumissions seront reçues au bureau de la Corporation pour les items suivants:

Enlèvement de la neige et épandage de sel et de sable sur les chemins du secteur nord de la Municipalité de Hull-Ouest, durant les saisons d'hiver 1987-88, 1988-89, 1989-90.

Le contrat accordé comprendra l'ensemble des services, c'est-à-dire, l'enlèvement de la neige et l'épandage de sel et de sable sur les chemins.

Copie des spécifications incluant la liste des chemins peut être obtenue au bureau du Secrétaire-Trésorier, à l'Hôtel de Ville, Old Chelsea, Québec, entre les heures de 8h 30 et midi et 13h 00 à 16h 00.

Les soumissions doivent être reçues au plus tard le 3 juillet 1987 à 15h 00 et l'ouverture se fera à la même date, même endroit, même heure.

Le Conseil se réserve le droit de refuser la plus basse ou chacune des soumissions.

DONNÉ À OLD CHELSEA, Québec, ce 3ième jour du mois de juin 1987.

Gilles A. Dupont  
Secrétaire-Trésorier-Directeur général  
101

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HULL, PARTIE OUEST COMTÉ DE GATINEAU AVIS PUBLIC

"ENLEVEMENT DE LA NEIGE ET ÉPANDAGE DE SEL ET DE SABLE SUR LES CHEMINS DU SECTEUR HOLLOW GLEN DANS LA MUNICIPALITÉ DE HULL OUEST, POUR LES SAISONS D'HIVER 1987-88, 88-89, 89-90"

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier de cette municipalité, que des soumissions seront reçues au bureau de la Corporation pour les items suivants:

Enlèvement de la neige et épandage de sel et de sable sur les chemins du secteur Hollow Glen, dans les limites de la Municipalité de Hull Ouest, durant les saisons d'hiver 1987-88, 1988-89, 1989-90.

Le contrat accordé comprendra l'ensemble des services, c'est-à-dire, l'enlèvement de la neige et l'épandage de sel et de sable sur les chemins.

Copie des spécifications incluant la liste des chemins peut être obtenue au bureau du Secrétaire-Trésorier, à l'Hôtel de Ville, Old Chelsea, Québec, entre les heures de 8h 30 et midi et 13h 00 à 16h 00.

Les soumissions doivent être reçues au plus tard le 3 juillet 1987 à 15h 00 et l'ouverture se fera à la même date, même endroit, même heure.

Le Conseil se réserve le droit de refuser la plus basse ou chacune des soumissions.

DONNÉ À OLD CHELSEA, Québec, ce 3e jour du mois de juin 1987.

Gilles A. Dupont  
Secrétaire-Trésorier, Directeur général  
101

### Société des alcools du Québec

### Local commercial

Avis de modification de la zone commerciale ainsi que de la date d'ouverture des propositions

PAPINEAUVILLE  
Comté de Papineauville  
DOSSIER: L-87-803

À Papineauville, sur la rue Papineau entre les limites Est et Ouest de la municipalité mais de préférence sur la rue Papineau entre les rues Jeanne D'Arc et Lombard.

Le document d'appel d'offres original, fourni par la Société des alcools du Québec et portant le numéro de dossier du projet, doit être complété et retourné au plus tard à 10 heures le 31 juillet 1987.

Pour tous renseignements additionnels, veuillez communiquer au numéro (514) 873-6408.

### Société des alcools du Québec

### Local commercial

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial à:

GATINEAU  
Comté de Gatineau  
DOSSIER: L-87-807

dans les secteurs commerciaux de GATINEAU, sur le boulevard Gréber, de préférence entre le boulevard Maloney et le chemin de la Savane et, entre les boulevards du Progrès et Archambault ou sur le boulevard Maloney Ouest entre l'autoroute 550 et la rue Bellehumeur.

La superficie du local devrait être d'environ de 325 mètres carrés (3 500 pieds carrés) préférentiellement sur un seul niveau et dont 80 pour cent serait aménagée en aire de vente.

Les locaux proposés, pour location, le seront selon la formule clé en main.

Le document d'appel d'offres original, fourni par la Société des alcools du Québec et portant le numéro de dossier du projet, doit être complété et retourné au plus tard à 9:00 le 31 juillet 1987.

Le document d'appel d'offres est offert à 20 \$ la copie (non remboursable) du lundi au jeudi de 8:30 à 12:30 et de 13:30 à 17:00 et le vendredi de 8:30 à 12:00 au 905, avenue de Lorimier, Montréal. Un exemplaire peut être consulté à cette adresse ainsi qu'au 2900, boulevard Einstein, Ste-Foy (Québec).

Pour obtenir le document en question, par courrier payable sur livraison ou pour renseignements additionnels, veuillez appeler à (514) 873-6408.

Vous pouvez aussi vous procurer le document lors de la séance d'information qui se tiendra à la salle de l'Auberge des Gouverneurs, au 111, rue Bellehumeur à Gatineau à 11:00 le 23 juin 1987. Cette séance aura pour but de renseigner les éventuels soumissionnaires sur le contenu de la documentation ainsi que de la procédure à suivre pour présenter une proposition de location à la Société des alcools du Québec.

La Société des alcools du Québec ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

La direction  
et le  
personnel  
du journal  
Le Droit  
offrent leurs  
sympathies  
aux familles  
qui ont été  
éprouvées  
par la  
disparition  
d'un être  
cher.

# les petites annonces

# 560-2750

du lundi au vendredi,  
de 8h 30 à 20h 00,  
fermé le samedi

## LE DROIT

OTTAWA-HULL, VENDREDI — 15  
12 JUIN 1987

A votre service  
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant  
20h 00 seront publiées le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce.

En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais par numéro de case: \$7.50, retour par la poste \$10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'édition ne soit pas responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.  
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA

## index des rubriques

### AVIS

- 101—Avis logaux
- 102—Enfants
- 103—Activités diverses
- 104—Perdu
- 105—Agence de rencontres
- 106—Trouvé
- 107—Avis divers
- 108—Carnet mondain
- 109—Messages personnels
- 110—Souhait

### OUVERT LE DIMANCHE

- 112—Antiquités
- 114—Fleuristes
- 115—Leçons
- 116—Pharmacies
- 118—Stations services

### SERVICE ET VENTE

- 120—Ameublement
- 122—Antiquités
- 124—Appareils ménagers
- 126—Machines à coudre
- 128—Radios, téléviseurs, système de son
- 130—Vidéos
- 132—Ordnateurs
- 134—Musique
- 136—Bicyclettes
- 138—Souffleuses à neige
- 140—Tapis et tapisseries
- 142—Matériaux
- 144—Outillage
- 146—Fournitures d'entretien
- 148—Vêtements à vendre
- 150—Carnet de bébé
- 152—Divers à vendre
- 154—Divers à louer

### 156—Divers demandes

- 158—Marchés aux puces
- 160—Vente de garages
- 162—Piscines
- 164—Camping
- 166—Centres de villégiature
- 168—Chasse, pêche, articles de sport

### 170—Transport demandé

- 171—Transport disponible
- 172—Vacances, voyages
- 174—Animaux
- 176—Animaux, pension, nourriture, soins
- 178—Jeux, jouets
- 180—Livres, timbres, monnaies
- 182—Photographie
- 184—Tableaux, encadrements
- 186—Accessoires de parterre
- 188—Fleurs, plantes
- 190—Aménagement de terrain
- 192—Artisanat
- 194—Décoration intérieure
- 196—Enseignement, cours
- 198—Soins de beauté, esthétique
- 200—Conditionnement physique
- 202—Chauffage, climatisation
- 210—Rembourrage
- 212—Equipements de bureau
- 214—Equipements de commerce
- 216—Assurances
- 218—Argent demandé
- 220—Argent disponible
- 222—Alimentation et aliments naturels

### GUIDE DE SERVICE

- 241—Affilage
- 242—Alarmes
- 243—Aménagement de terrain
- 244—Appareils ménagers
- 246—Arbres
- 248—Assurances
- 249—Automobiles
- 249—Bijouterie
- 250—Chauffage, climatisation
- 251—Cheminées
- 252—Clotures
- 253—Comptabilité
- 254—Construction
- 256—Couture
- 257—Couvreur
- 258—Décoration intérieure
- 259—Déménagement, transport
- 261—Démolition
- 262—Déménagement
- 263—Architectes et dessinateurs
- 264—Divers
- 266—Ébenistes
- 267—Échafaudage
- 268—Électricité
- 269—Esthétique soifure
- 271—Extinction
- 272—Ferblanteries
- 273—Fer ornamental
- 274—Foyers, poêle à combustion
- 276—Gouttières
- 277—Impôts
- 278—Imprimerie
- 279—Isolation
- 281—Jardinage
- 282—Machines à coudre
- 283—Maçonnerie
- 284—Maison, réparations, rénovations
- 286—Menuiserie
- 287—Nettoyage—Ménage
- 288—Pavage
- 289—Plâtriers, peintres
- 291—Plombiers
- 292—Piscines
- 293—Pneumovoyers
- 294—Rénovations
- 295—Rembourrage
- 297—Réparations
- 298—Réparations, petits appareils
- 299—Serruriers
- 300—Service 24 heures
- 302—Soudure
- 303—Tapis, tapisseries, céramiques

### 304—Taxi

- 306—Téléviseurs
- 307—Vidéos
- 308—Vitres

### EMPLOIS

- 311—Aide demandée
- 312—Aide domestique
- 314—Emploi demandé
- 315—Emploi d'été demandé pour étudiants/tes
- 317—Esthétique, coiffure
- 322—Gardiennes demandées
- 323—Caretiers libres
- 324—Personne de compagnie
- 372—Personnel de bureau
- 373—Personnel d'hôpital
- 374—Personnel d'hôtellerie
- 375—Personnel de métier
- 376—Personnel de restaurant
- 377—Personnel spécialisé
- 378—Personnel de vente
- 380—Professeurs, instituteurs

### LOGEMENTS

- 400—Logements à louer Aylmer
- 401—Logements à louer Gatineau
- 402—Logements à louer Hull
- 403—Logements à louer Ottawa
- 404—Logements à louer Vanier
- 405—Logements à louer autres
- 406—Garçonnières
- 408—Logements meublés
- 409—Logements à partager
- 410—Logements à sous-louer
- 432—Maisons à louer
- 433—Maisons à partager
- 435—Logements demandés

### CHAMBRES

- 590—Entrepôts
- 595—Locaux
- 596—Occasions d'affaires
- 597—Propriétés commerciales

### VEHICULES—MOTEURS

- 605—Autos à vendre
- 615—Autos à louer

### 620—Autos demandées

- 623—Avions
- 625—Camions à vendre
- 628—Camions 4 X 4
- 630—Camions à louer
- 635—Camions demandés
- 636—Dépannage
- 637—Équipement de ferme
- 640—Garages à vendre
- 655—Garages à louer et stationnement
- 660—Garage demandé et stationnement
- 664—Machinerie
- 665—Motocyclettes
- 670—Motoneiges
- 672—Pièces et accessoires
- 673—Remorques
- 674—Réparations et entretiens
- 677—Roulottes
- 680—Véhicules tout terrain
- 684—Bateaux moteurs
- 685—Voitures

### ALITRES PROPRIETES

- 559—Chalets demandés
- 560—Chalets à vendre
- 561—Chalets à louer
- 562—Fermes
- 563—Maisons de campagne
- 564—Maisons mobiles
- 565—Maisons préfabriquées
- 570—Terrains
- 575—Terrains
- 720—Services anniversaires
- 730—In Memoriam
- 735—Cartes mortuaires
- 736—Feyers obtenus
- 763—Naissances
- 780—Fleuristes
- 785—Directeurs de funérailles
- 790—Monuments funéraires
- 795—Autres services
- 797—Retrouvailles

### GUIDE DE L'HIVER

### CHEZ-NOUS

- 805—Entretien
- 807—Équipement
- 808—Excursions
- 811—Hébergement
- 814—Pêche sur glace

### GUIDE DE NOËL

- 840—Arbres
- 841—Antiquités
- 842—Arts
- 846—Boutiques
- 847—Brocheurs
- 850—Caméras
- 851—Costumes
- 852—Couture
- 855—Élle
- 856—Encyclopédies
- 857—Enfants
- 859—Fleurs
- 861—Instruments
- 863—Jouets
- 864—Lai
- 865—Menus
- 866—Photographie
- 867—Pur le foyer
- 868—Sports
- 869—Divers

### GUIDE DE CAMPING

- 871—Québec
- 880—Ontario

### 101 AVIS LEGAUX

#### COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

21, rue Park, 2e étage,  
Aylmer (Québec)  
J9H 4J6

#### RESSOURCES MATERIELLES

#### APPEL D'OFFRES

#### HUILE À CHAUFFAGE NO 2

#### ANNÉE SCOLAIRE 1987-1988

Des soumissions scellées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 8 juillet 1987, par le soumissionnaire au 21, rue Park, 2e étage, AYLIMER (Québec) J9H 4J6, pour la fourniture d'huile à chauffage no 2, couvrant l'année scolaire 1987-1988.

Notre consommation annuelle est d'environ 53,000 litres (mazout no 2).

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges et autres documents de soumission auprès de la gestion des ressources matérielles à compter du 12 juin 1987.

La Commission scolaire d'Aylmer ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu d'une soumission.

Le directeur général  
Guy Benoit

### 101 AVIS LEGAUX

#### 124 APPAREILS MENAGERS

MINI laveuse et sècheuse, pour \$375, 243-1371.

MINI-LAVEUSE et sècheuse, couleur blanc, parfait état, demande \$250, 595-9285.

MINI laveuse et sècheuse, G.E. âgés 3 ans, usure approximative à 6 mois, 243-2046.

MINI-LAVEUSE Inglis, bon état, \$150, 776-0366 après 17h.

POELE Admiral, blanc, 30 pouces, \$190, 771-9529.

POELE auto-nettoyant, réfrigérateur sans grille, Westinghouse, avocodo, \$61-3687.

POELE avocodo, 30 pouces, très propre, \$300, 776-6262.

POELE blanc, 30 po., "Belanger", \$200, 561-6479.

POELE et réfrigérateur Admiral, très bon état, \$400, 837-8106 après 17h.

POELE et réfrigérateur Findlay, couleur or, parfait état, \$400, 561-7678.

POELE excellent état, 3 ans d'usage, \$550, Acres 17, 568-8350.

POELE, lave-vaisselle, ensemble de cuisine, armoire de rangement, cause: déménagement, 685-0811.

POELE, réfrigérateur 2 portes, avocodo, éléments, états, 561-2352.

POELE réfrigérateur, bon état, \$450, 243-1531.

POELE, réfrigérateur, Frigidaire, couleur cuivre, \$150 chacun, 777-7814.

POELE très propre, couleur or, \$250, 561-4086.

REFRIGERATEUR 14 pieds cubes, deux cubes automatiques, cuisinière électrique Westinghouse, couleur avocodo, \$400 l'ensemble, 561-6428.

REFRIGERATEUR, 2 portes; poêle, deux cubes, couleur or, comme neuf, \$500; table de cuisine, bancs en coin, \$150, 568-6650 après 18h.

REFRIGERATEUR et poêle à vendre, couleur or, \$450, 561-4899.

REFRIGERATEUR Frigidaire, 17 pieds cubes, blanc, \$350, 643-3635.

REFRIGERATEUR neuf, seulement 3 mois d'usage, 827-1907.

REFRIGERATEUR, poêle, amande, laveuse, sècheuse et congélateur blancs, à vendre. Après 18h, 643-2837.

REFRIGERATEUR Roy, blanc, 2 portes, \$250, 771-8999.

SECHEUSE Inglis, parfait état, prix à discuter, 663-5847.

#### 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

2 STEREO avec gros hauts-parleurs, table tournante, 8 tracks, disques et cassettes inclus; télévision Panasonic noir et blanc, 13 pouces; 2 radios, etc... le tout en bon état, \$200 ou meilleure offre, 777-6797.

#### 130 VIDEO

MARIAGE filmé sur cassette video, aussi autres occasions. Après 18h 684-3510, ou au 777-6797.

SOUVENIR sur film VHS/BETA pour diverses occasions. Michel: 778-0903.

VIDEO cassette VHS, très peu utilisée, comme neuf, \$300, 643-2124, 771-4116.

#### 132 ORDINATEURS

APPLE II E, ordinateur personnel, 770-7994.

ATARI 800 XL, avec accessoires incl. valeur \$1,000 pour \$200, 837-3532.

COMMODORE 64, avec périphériques, demandez Etienne, 564-4062, 776-1424.

MICRO Ordinateur PC 35 ICL 10 MG plus, avec tout, \$150, 663-5813.

JEAN-CLAUDE Des Rosiers, 770-9073.

#### 134 MUSIQUE

2 CYMBALES, 6 caisses, 1 caisse-basse, 1 high-hat, 1 snair, \$700 ou meilleur prix, neuf, 643-4403 Denis.

5 ANS d'expérience, Disco Sputnik; nœud, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

BASSISTE et batteur recherchent guitariste sérieux pour musique commerciale. Claude: 243-0344 ou Michel: 243-3074.

BON piano droit avec banc, Lindsay, prix à discuter, 770-9727.

CHANTEUSE recherchée par compositeur-interprète pour projet à long terme. Style méditerranéen folk-pop, Marie-Claire Séguin, Harmonium, Beu Damage. Appelez Sylvain 523-0692.

CLAVIER électronique Roland Piano Plus 20, choix de sons (piano ou claviers), avec tout, \$1,400, 243-4272.

DISCO 747, tous genres d'occasions, 595-1407, 777-6790.

DISCO Cyr pour le succès de votre soiré, 770-4794.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience, musique toutes occasions, sons et lumières. Denis: 595-4657.

GUITARE classique avec étui, valeur \$300 demandé \$150, 663-5813.

ORCHESTRE pour tout genre d'occasions, 771-3798, 643-9063.

ORGUE Hammond, comme neuve, \$800, 771-6710.

ORGUE Lawrey, 2 claviers, plus de 100 effets, 25 ans, 243-4272, très beau meuble, avec Genie, Markham. Faut voir! \$5,850 négociable, 837-9359.

PIANO Heinzman, 1887, \$1200 ou meilleure offre, 643-5777.

#### 136 BICYCLETES

3 VITESSES homme 26 pouces et enfant 20 pouces. Après 18h, 568-5217.

BICYCLETTE Cyco-tourisme Apache Velo Sport, 12 vitesses, grand cadre, support avant-arrière, garde-boue avant. Demandez Luce 776-1913 ou 770-2310.

#### 142 MATERIAUX

2 X 10 en pin, 4 ans au sec, (819)-986-8718.

COTES de charpente plus bois de construction (epinette, pin), 568-0317.

MAISON billes de bois, 28 x 42, 2 étages, doit être démontée et déchargée. (819)-647-3182.

### 142 MATERIAUX

PLYWOOD 1/2" \$14.00, plywood 5/8" \$16.00, aspenite 1/4" \$4.50, aspenite 1/2" \$6.95, aspenite 3/8" \$9.50, bois pressé 5/8" \$5.00, pardeau Domino, \$8.95 le paquet, 1X3X8 6 sous les pieds, 2X6X8 \$1.50 le morceau, 2X10X4 \$7.70 le morceau. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Nous livrons! Matériaux Construction Lachute, 295 St-Jean (514) 562-8501, 1-800-363-2496.

#### 144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils au complet Snap-On, 1/2, 3/8, 1/4 Drive, valeur \$7,500 demandé \$4,500, 770-9060.

#### 148 VETEMENTS A VENDRE

BEAUX vêtements à vendre, jupe de cuir, robe de chambre, 770-5750.

LINGE de martrier, 11-12, 13-14, idéal pour 4 saisons, prix à discuter, 561-1233.

MANTEAU fourrure Rat Musqué, valeur \$2000 demandé \$750, 643-5777.

ROBE pour fille d'honneur, couleur lilas, \$80, 568-8350.

ROBE pour fille d'honneur, couleur lilas, \$80, 568-8350.

ROBE pour fille d'honneur, couleur lilas, \$80, 568-8350.

ROBE pour fille d'honneur, couleur lilas, \$80, 568-8350.

#### 150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, siège d'auto, marchette, parc et autres articles. 561-9170.

#### 152 DIVERS A VENDRE

1 VERTICAL 72X96 blanc et rose; 1 vertical 68X88 champagne et bourgogne; store 37 5/8 X 36 3/8 champagne et bourgogne. Après 16h, 770-0352.

3 TAPIS neufs, beige, 11X13 approximatif, \$804, après 17h, 777-6797.

AQUARIUM 23 gallons tout équipée, \$200, 663-7453.

AQUARIUMS 25 gallons, 15 gallons, toutes équipées avec poissons \$325, 643-3497.

ARMOIRES de cuisine usagées complètes. Aussi support de bicyclettes pour auto, 663-1839.

ARVISAS CHELSEA

ROUTE 105 à 5 km du boul. de l'Automobile. Grand marché aux puces, 13-14 juin. Emplacement gratuit pour toute personnes qui aimerait y participer. En cas de pluie remis au 20-21 juin, 827-3312.

BALANCOIRE en bois, presque neuve, prix à discuter, 663-3862.

CHAISE de barbillon antique, appelez en tout temps: 663-2444, 568-8909.

CLASSES préfabriquées portatives, très bon état, 24 x 24 et 24 x 40, livrées sur les lieux de votre choix. Pour informations: 771-8456 demandez Gagnon.

CLIMATISEUR 10,000 BTU, \$235, 684-1531 684-7007.

CLIMATISEUR, 12,000 B.T.U., presque neuf, \$450, 643-4766.

CLIMATISEUR \$325, jouets et vêtements d'enfant (filles) 4 à 6 ans, 778-1096.

COIFFURE: lavabo avec chaise et 2 chaises avec séchoir au dossier, 568-9631.

CONGELATEUR de crème glacée, machine à crème glacée malle et slush, Electro-Freeze et Taylor, neuves et usagées. C. Marcoux, (819) 663-9761.

DECK pour piscine, en cèdre, 8X12, \$400, 663-2655.

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, habit homme (Medium). Prix très attractif. Contactez M. Lamontagne, jour: 771-74

québec

# Les CS coupent dans les cours d'anglais

MONTREAL (PC) — Environ 73% des élèves québécois de quatrième, cinquième et sixième année ne reçoivent pas les deux heures de cours d'anglais langue seconde par semaine qui, selon le ministère de l'Éducation du Québec, leur permettraient d'atteindre les objectifs définis dans le programme d'études.

C'est ce qu'indique une enquête faite par le ministère auprès de toutes les commissions scolaires du Québec, et dont La Presse a obtenu les résultats hier. Ces chiffres indiquent que seulement 22% des élèves ont, comme le recommande le régime pédagogique

du ministère, deux heures d'anglais langue seconde par semaine à compter de la quatrième année, tandis que 5% reçoivent plus que cela.

En vertu du "Règlement concernant le régime pédagogique du primaire", chaque commission

scolaire peut modifier la répartition du temps suggérée par le ministère, en autant que les objectifs des programmes soient atteints.

Le programme d'anglais langue seconde au primaire prévoit qu'à la fin de la sixième année, "l'élève non-anglophone devra être capable d'utiliser la langue anglaise comme moyen de communication dans les situations correspondant à des besoins et à des intérêts propres à son âge".

Or selon huit professeurs d'anglais langue seconde rencontrés hier par La Presse, cet objectif est absolument impossible à atteindre avec moins de deux heures de cours par semaine.

Un exemple: M. Paul Doucet enseigne l'anglais au primaire à la commission scolaire Jeune-Lorette, à Québec. Les enfants y reçoivent 67 minutes d'anglais par semaine. Selon M. Doucet, les meilleurs de ses élèves, les rares qui regardent la télévision en anglais et qui pratiquent hors de la classe, comprennent l'anglais en sortant du primaire, mais ne peuvent communiquer dans la langue seconde. En d'autres termes, ses meilleurs élèves ne satisfont pas les objectifs du programme du ministère.

Regroupés au sein du Comité

des enseignants de l'anglais langue seconde, les enseignants rencontrés ont commencé à faire pression sur le ministère pour qu'il force les commissions scolaires à respecter le temps d'enseignement recommandé dans le régime pédagogique.

Selon ses membres, les commissions scolaires devraient s'assurer que tous leurs élèves reçoivent au moins 120 minutes d'anglais par semaine avant d'expérimenter l'enseignement en première année ou diverses formules d'enseignement intensif.

"Pendant qu'elles expérimentent ces méthodes, il reste la grande majorité qui n'a pas droit au strict minimum", souligne Mme Lise Fréchette, enseignante à la commission scolaire de Victoriaville.

Pour Mme Iolanda Bolduc, qui participe depuis plusieurs années à un projet d'enseignement intensif à la commission scolaire de Greenfield Park, les nombreuses commissions qui se sont lancées récemment dans des projets du genre ne l'ont fait que pour "pacifier les professeurs et les parents".

"L'horaire de la plupart des élèves reste comme il est", constate-t-elle.

Pourquoi les commissions scolaires refusent-elles d'augmenter le temps consacré à l'anglais? Souvent parce que cela signifie des coûts supplémentaires (salaires de nouveaux professeurs d'anglais) et la réduction du temps consacré à d'autres matières, probablement les arts ou l'éducation physique, dont les enseignants devraient être mis en

disponibilité.

Le ministère de l'Éducation a entrepris ce printemps une enquête qui doit lui permettre de déterminer si les élèves qui reçoivent moins de deux heures d'anglais par semaine atteignent les objectifs définis par le programme. Les résultats seront connus à l'automne.

## Les cégeps en grave difficulté financière

MONTREAL (PC) — Les 44 cégeps du Québec vivent de graves difficultés financières à la suite de la décision du gouvernement de réduire de près de \$12 millions leur budget pour l'année 1987-1988. C'est ce qu'a soutenu, hier, le président de la Fédération des cégeps, M. Lorrain Barrette.

Aux coupures déjà citées, il faut ajouter \$2 millions provenant de la diminution de la population étudiante, a souligné M. Barrette au cours d'une conférence de presse.

Cette compression budgétaire, a-t-il précisé, s'ajoute à d'autres imposées au réseau collégial depuis 1978.

"Les conséquences sont désastreuses", de dire M. Barrette. "Les services offerts à la population étudiante sont affectés et les collèges sont obligés de recourir à des moyens qui touchent l'enseignement, comme par exemple réduire les ressources matérielles essentielles à certains cours".

## Lavoie-Roux dépose des modifications à la loi sur l'adoption internationale

QUEBEC (PC) — Un certain nombre d'amendements à la Loi 21 sur l'adoption internationale ont été déposés hier à l'Assemblée nationale par la ministre de la Santé et des Affaires sociales Mme Thérèse Lavoie-Roux.

Les modifications au projet de loi touchent le consentement de l'Etat étranger, la reconnaissance des jugements d'adoption simple et les responsabilités dévolues aux organismes québécois chargés de faciliter l'adoption d'enfants étrangers.

Les amendements font suite aux opinions entendues lors des récentes audiences d'une commission parlementaire portant sur l'adoption internationale.

L'élimination du consentement de l'Etat étranger a deux conséquences importantes: — Les jugements étrangers, y compris ceux d'adoption simple, pourront être reconnus au Québec en autant que soit respectée la

du domicile de l'enfant quant au consentement à l'adoption et à son adoptabilité et les exigences des lois du Québec. — Les jugements étrangers seront reconnus avec les effets d'un jugement rendu au Québec, moyennant certaines conditions.

Un autre amendement prévoit que le rôle des organismes reconnus sera réaffirmé.

Un autre prévoit l'élargissement des situations pouvant être régularisées quant au statut des enfants.

Enfin, une meilleure information sera donnée aux adoptants et aux intervenants par la publication de certains documents visant à faciliter l'adoption. Un avis à la Gazette officielle du Québec fera état de leur accessibilité.

Pour que les jugements étrangers soient reconnus au Québec, il faudra: — que l'adoption se fasse par l'entremise du

Ministre; — qu'une évaluation des adoptants soit faite par le Directeur de la protection de la jeunesse; — que le projet d'adoption soit, au préalable, approuvé par le Tribunal de la jeunesse.

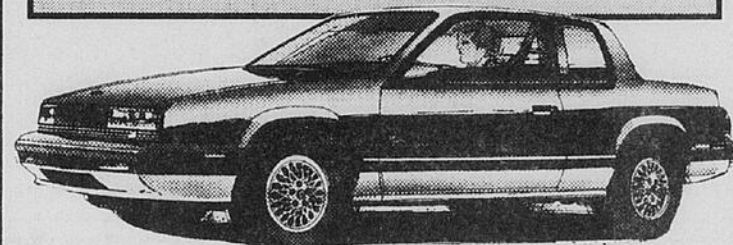
A cet égard, le Gouvernement du Québec maintient son objectif d'assurer aux enfants étrangers le même statut qu'aux enfants québécois, de garantir leur bien-être et leur sécurité.

Mme Lavoie-Roux, dans le communiqué émis à cette occasion, affirme que le projet de loi pourra non seulement aplanir les difficultés constatées, mais surtout permettre la rencontre entre le besoin des enfants étrangers qui sont privés de famille dans leur pays et le désir des Québécois et Québécoises qui veulent répondre à ce besoin.

Venez visiter notre nouvel emplacement

**Transpo**

est maintenant situé au  
**612 ch. Montréal, Ottawa**  
(à l'angle de Brittany)



Nous offrons d'excellentes aubaines pour célébrer cet événement

- LOCATION À COURTS ET LONGS TERMES
- VENTE DE VOITURES ET CAMIONS

Profitez de nos spéciaux du week-end

lun.-vend. 7h 30 à 7h p.m.  
sam. 8h 00 à 4h 00 p.m.

**Transpo**

612 ch. Montréal, Ottawa 741-2778

**TIMOTHY**

fête

**Papa**  
LE 21 JUIN

Donnez à papa pour sa fête un appareil audio à prix spécial de chez Eaton.

Lecteur de cassettes stéréo de General Electric

1. Le prix est peu élevé mais la qualité est là! 3 touches à considérer: lecture normale, rebobinage et arrêt. S'arrête automatiquement à la fin du ruban. Casque d'écoute léger et pince ceinture. Modèle E-5415.

27<sup>98</sup> ch.

Cassétophone à double entrée-radio AM/FM stéréo à enceintes amovibles de General Electric.

2. Cassétophone à double entrée à mise en marche à un bouton et duplication à haute vitesse. Egaliseur graphique à 3 bandes à touches coulissantes. Ensemble amovible de 2 haut-parleurs. Microphone intégré. Modèle 3-5671

139<sup>98</sup> ch.

Cassétophone-radio AM/FM stéréo de General Electric

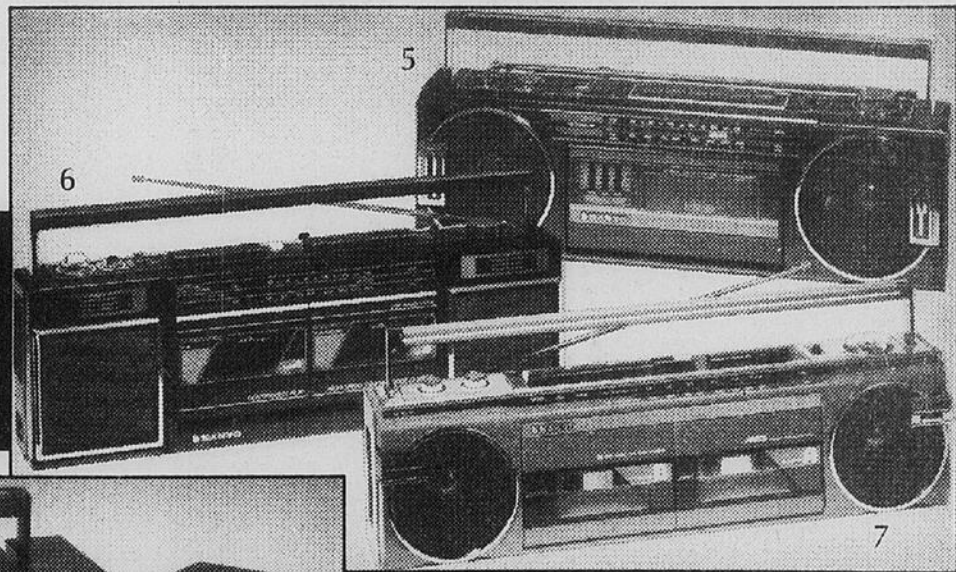
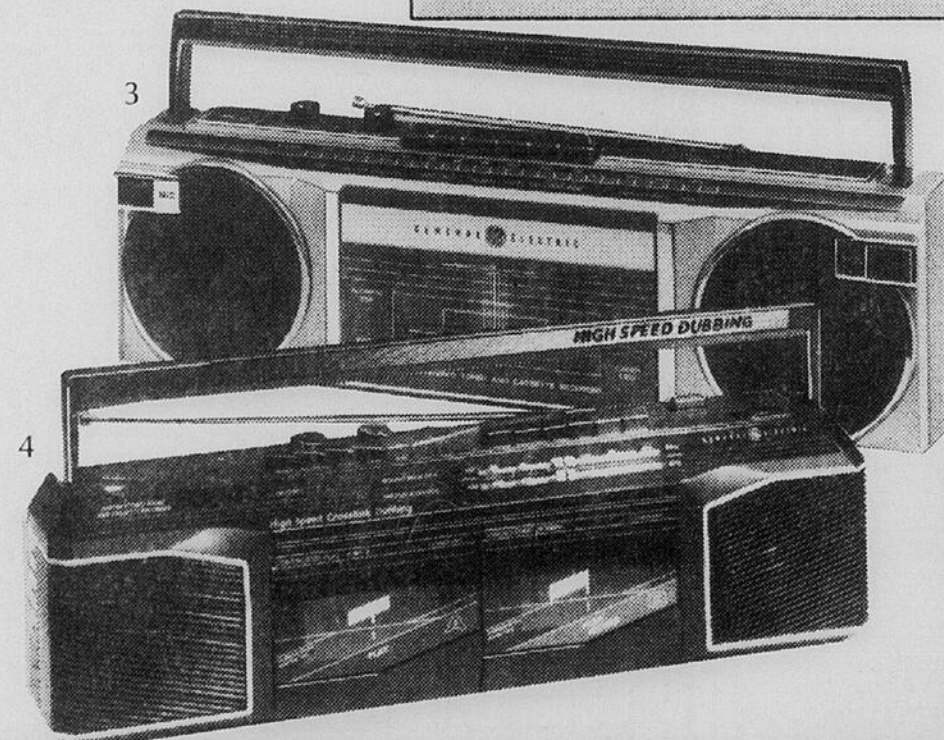
3. Plein de caractéristiques intéressantes! Récepteur AM/FM stéréo. Deux microphones intégrés. Possibilité d'enregistrement direct. Arrêt automatique en lecture et en enregistrement. Modèle 3-5623.

74<sup>98</sup> ch.

Cassétophone à double entrée-radio AM/FM stéréo de General Electric

4. Cassétophone à double entrée doté de mise en marche à 1 bouton, duplication à haute vitesse et lecture continue. Deux enceintes amovibles de 3 pouces. Microphone intégré. Modèle 3-5630.

89<sup>98</sup> ch.



Cassétophone-radio AM/FM stéréo de Sanyo

5. Avec égaliseur graphique à 3 bandes. Arrêt automatique permettant plus longue durée. Enregistrement direct à partir de la radio intégrée ou du micro. Commandes individuelles de volume et de l'équilibre. Modèle M7030.

99<sup>98</sup> ch.

Cassétophone à double entrée-radio AM/FM stéréo de Sanyo

6. Duplication à haute vitesse et lecture continue. Arrêt automatique en lecture et en enregistrement. Mise en marche à 1 bouton. Ensemble de 2 enceintes à voies. Modèle MW150. Quantités restreintes

119<sup>98</sup> ch.

Cassétophone à double entrée-radio AM/FM stéréo de Sanyo

7. Semblable au modèle précédent mais avec système sélecteur automatique de musique. Sourdine. Modèle MW710, rose, rouge ou noir. (Choix incomplet de teintes dans certains de nos magasins.)

139<sup>98</sup> ch.

Lecteur de cassettes radio AM/FM stéréo de Prosonic

8. Un fidèle compagnon de voyage! Touches de lecture, rebobinage, arrêt et arrêt automatique. Casque d'écoute stéréo. Modèle MC-4035.

34<sup>98</sup> ch.

Lecteur de cassettes-radio AM/FM de Prosonic

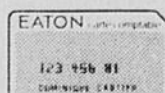
9. Semblable au modèle précédent mais doté en plus d'un égaliseur graphique à 3 bandes. Modèle PC-4039.

59<sup>98</sup> ch.

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200  
EATON À BAYSHORE 829-9211

Timothy fête Papa... ainsi que les autres membres de la famille!

Timothy fête Papa. C'est le plus récent cahier Eaton, il est actuellement en magasin. Au fil de ses 32 pages, vous découvrirez de bons achats pour Papa ainsi que pour tous les autres membres de la famille. Dès aujourd'hui, prenez une copie du cahier Timothy fête Papa



Credit accepte avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

**EATON**  
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

## Un super-incinérateur serait construit sur le "site no 10" Carlsbad Springs s'en prend à Cumberland

CARLSBAD SPRINGS — Il y avait peut-être le tiers de toute la petite communauté de Carlsbad Springs dans le gymnase de l'école Saint-Joseph hier soir: quelque 350 personnes, dont plusieurs très contrariées, y étaient en effet réunies pour protester contre la récente décision de la municipalité de Cumberland de recommander, à quelques kilomètres de là, l'installation d'un super-incinérateur qui traiterait, à partir du milieu des années 90, la grande majorité des déchets domestiques et industriels d'Ottawa et de ses environs.

par François Brousseau  
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

"Le Mount St. Helens du futur"; "Ne mettez pas dans notre cour ce que vous en mettriez pas dans la vôtre"; "Pas de déchets ici": ces slogans et plusieurs autres, arborés sur les murs et sur les pancartes, résumaient l'état d'esprit des citoyens de cette petite communauté située au sud d'Ottawa, à cheval entre les municipalités de Cumberland et de Gloucester.

### Le site no 10 premier candidat

La Municipalité régionale est en effet sur le point de recevoir officiellement un rapport de consultants qui recommandera selon toute vraisemblance — bien que ce ne sera pas officiel avant le 24 juin — l'installation d'un complexe d'incinération à quelque 4 km du centre de la petite agglomération de Carlsbad Springs, sur le "site no 10". Le 1er mai dernier, le conseil de Cumberland a accepté ce site, choisi après un long processus de trois ans et

l'élimination de 31 autres sites potentiels.

Carlsbad Springs, dont la majorité des habitants paient leurs taxes à Gloucester, est en colère contre l'administration de Cumberland: c'est en effet du côté de Cumberland que l'usine de traitement des déchets serait installée, mais c'est du côté de Gloucester qu'habite la majorité des citoyens touchés. Le conseil de Gloucester appuie la lutte des citoyens de Carlsbad Springs. Mais de son côté, le maire de Cumberland, Peter Clark, flanqué du vice-maire Linda Dunn est venu défendre la décision controversée.

"Il n'y a pas de telle chose qu'on bon site" pour ce genre d'installation, a reconnu M. Clark, seulement "de moins mauvais sites". Le maire, bravant une foule plutôt hostile bien que polie, a bien voulu admettre que toute cette histoire avait nécessairement une tonalité politique.

M. Roland Demers, ingénieur et président du comité d'action contre l'installation controversée, y est allé d'un exposé où il faisait valoir les dangers géologiques d'une contamination du sol. Il a relié le problème à celui de l'eau potable: les citoyens de la localité n'ayant pas d'aqueduc municipal, ils craignent l'infiltration de leurs puits par les produits de cette installation.

Le maire Clark a répliqué qu'il allait bientôt négocier avec le ministre de l'Environnement ontarien l'installation d'un aqueduc dans le secteur. Pour sa part,

Mme Dunn a vanté les qualités du futur complexe d'incinération, d'une valeur de quelque \$50 millions, qui utilisera, a-t-elle dit, une technologie de pointe, permettra un taux de récupération énergétique maximal, et pourrait même devenir "un avantage économique" pour la région.

Des mauvaises langues dans la salle ont relevé qu'un site (no 9) préalablement éliminé par le groupe d'étude sur la question, non loin de l'agglomération de Queenswood Heights (sud-est d'Orléans), correspondait justement à l'endroit... où habite le

maire Clark. M. Demers a déclaré que le sous-sol du site no 9 était davantage approprié à ce genre d'usage que le malheureux site no 10.

Mais la population autour du no 9 est de loin supérieure à celle de Carlsbad Springs — un peu plus de 1,000 âmes — ce qui, politiquement, fait toute la différence.

Les citoyens présents hier ont été invités à envahir la réunion du conseil de Cumberland de mardi soir prochain, pour presser les élus de cette municipalité à rappeler leur décision du 1er mai.

## Chance égale à tous dans les universités

d'après Canadian Press

TORONTO — Les universités ontariennes recevront plus d'argent de la province afin d'assurer une place à tous les étudiants qualifiés qui le désirent.

Le ministre des Collèges et Universités Greg Sorbara a toutefois déclaré hier que les dix à \$30 millions supplémentaires ne garantiront pas nécessairement que les intéressés pourront faire leur inscription dans l'institution ou encore au programme de leur choix.

Le bilan final de cette largesse additionnelle ne pourra être établi tant et aussi longtemps que l'inscription totale ne sera pas connue, a déclaré M. Sorbara en conférence de presse.

Cette annonce survient à la suite des déclarations de l'Opposition et de l'Ontario Confederation of University Faculty Associations à l'effet que de nombreux étudiants pourraient se voir refuser l'accès aux universités à cause des plafonnements de dépenses imposés par la province.

Le leader progressiste-conservateur Larry Grossman a évalué mercredi à environ 2,000 le nombre d'étudiants qui pourraient être exclus des universités à cause de ces compressions budgétaires.

Une porte-parole de la confédération a fait savoir que des étudiants avaient été rejetés dans le passé, mais que la situation est pire cette année parce que le plafonnement coïncide avec une

hausse de 7% du nombre de ceux qui sont désireux d'entrer à l'université.

M. Sorbara, pour sa part, a déclaré que les fonds supplémentaires, qui se traduiraient par exemple par une subvention d'environ \$3,400 pour un étudiant en arts, devraient faire en sorte que tous les individus qualifiés soient acceptés.

"Ces fonds seront suffisants pour motiver les institutions à accepter ces étudiants qui se montrent plus intéressés que jamais à s'inscrire", de déclarer le ministre.

Jusqu'au mois dernier, un nombre record de 50,466 élèves du niveau secondaire ont fait des demandes d'inscription à l'université, comparativement à 47,196 l'an dernier.

## Taxes scolaires: Grossman a promis son appui à Nepean

NEPEAN — Le chef du Parti conservateur de l'Ontario, Larry Grossman, est venu rassurer les contribuables de Nepean de son appui dans la lutte qu'ils mènent contre le gouvernement au sujet des taxes scolaires, tout en décochant quelques flèches supplémentaires à l'endroit du gouvernement Peterson.

par Claude Lévesque du bureau d'Ottawa-Carleton

A l'issue d'une rencontre avec le maire Ben Franklin, hier, le chef de l'Opposition à Queen's Park a reproché au ministre de l'Éducation, Sean Conway, d'avoir bloqué récemment l'exécution d'un jugement de la Commission des affaires municipales de l'Ontario qui accordait aux contribuables de Nepean un remboursement pour un trop-perçu datant de 1984.

Avec des surplus de \$8 milliards dans ses coffres, le gouvernement devrait en profiter pour



Larry Grossman  
(Photo LE DROIT par Michel Laffleur)

redresser les injustices passées sans avoir à pénaliser les contribuables des secteurs où l'on n'avait pas perçu assez de taxes, a dit en substance M. Grossman.

"Le rôle d'un gouvernement est de trouver des solutions, pas seulement de reconnaître l'existence d'un problème", a déclaré le chef de l'opposition.

En février dernier, la Commission des Affaires municipales reconnaissait que les contribuables de Nepean, Goulbourn et Cumberland avaient payé en 1984 environ \$1,2 million de trop en taxes au Conseil scolaire de Carleton (public), tandis que ceux des autres municipalités n'avaient pas été assez mis à contribution. Il y a quelques semaines, cependant, le ministre de l'Éducation est intervenu pour suspendre cette décision, inquiet des conséquences possibles sur le financement des écoles à l'échelle de la province.

M. Franklin et Grossman ont attribué aux fonctionnaires plutôt qu'aux politiciens les "erreurs" de 1984, conscients qu'ils avaient été commises sous le règne des conservateurs de M. Davis.

### Les libéraux y goûtent

Dans une conférence de presse à forte saveur électorale, M. Grossman a également reproché au gouvernement de M. Peterson de n'avoir accordé, dans ses dernières prévisions budgétaires, qu'une hausse de \$13 millions pour la construction d'écoles alors que, selon lui, l'augmentation des effectifs de la fonction publique coûtera \$275 millions.

Dans le territoire de Carleton, a-t-il soutenu, il faudrait construire l'équivalent de 36 écoles primaires pour loger les 11,000 élèves qui se contentent présentement de classes portatives.

Il a également relevé que les paiements de transfert du gouvernement provincial représentent une part de moins en moins grande des budgets des conseils scolaires depuis l'accession au pouvoir des libéraux.

L'annonce de crédits additionnels pour les universités, faite ces derniers jours par le ministre Greg Sorbara, n'a pas plus trouvé grâce auprès de M. Grossman. "Le gouvernement ne fait rien d'autre que son devoir", a dit le chef de l'opposition, pour qui l'augmentation des demandes d'admissions dans les institutions de haut savoir était prévisible.

## Médaille d'or du Gouverneur général Behzad Mortazavi lorgne des études supérieures

par France Pilon

OTTAWA — Un jeune homme de 24 ans d'origine iranienne a remporté hier la Médaille d'or du Gouverneur général décernée par l'Université d'Ottawa à l'étudiant qui a obtenu la plus haute note.

Behzad Mortazavi éprouvait des sentiments partagés en recevant son précieux prix des mains du Chancelier de l'Université d'Ottawa, Maurice Sauvé, époux du Gouverneur général Mme Jeanne Sauvé, au cours de la collation des grades qui se tenait hier au Centre national des Arts.

En même temps qu'il savourait l'honneur qui lui était dévolu, une pointe de tristesse se lisait sur son visage: il aurait bien voulu, comme tous ceux qui font leurs études loin des leurs, partager ce moment avec sa famille.

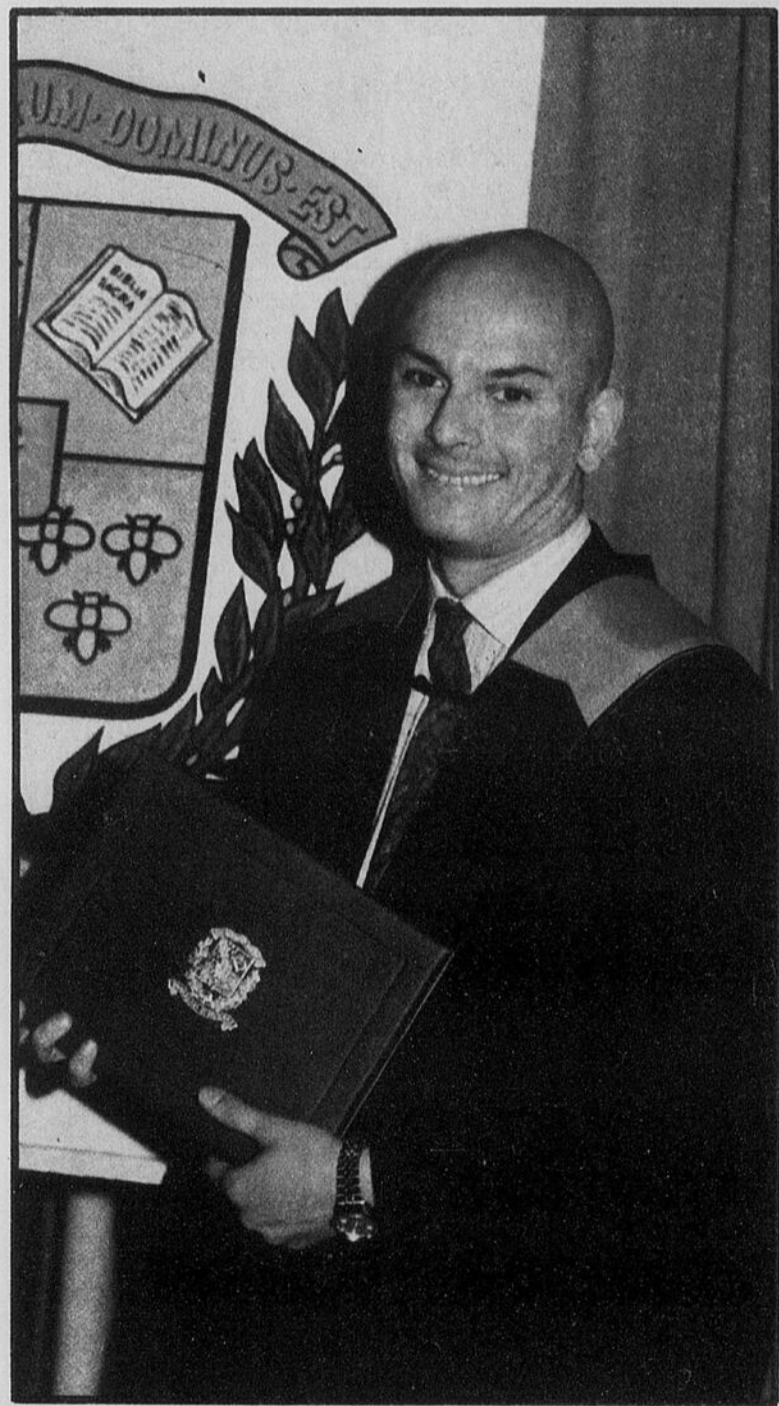
"C'est vraiment un très grand moment pour moi... Je suis honoré, heureux mais en même temps triste parce que ma famille n'est pas ici", a-t-il dit au DROIT.

Le jeune homme, qui déclare avoir reçu la citoyenneté canadienne en mars dernier, a reçu son baccalauréat en génie électrique avec la mention *summa cum laude*.

Sa timidité et son humilité n'ont pas été entachées par les gratifications qui ont couronné ses quatre ans d'études universitaires. Outre le prix du Gouverneur général, le lauréat peut désormais inscrire dans son curriculum vitae qu'il a remporté le prix Hewlett-Packard pour l'excellence de son travail en sciences et en informatique et le prix Bell Canada pour ses qualités de leadership à l'université et dans la communauté.

C'est à l'âge de 19 ans que Behzad Mortazavi a émigré au Canada pour s'inscrire en génie électrique à l'Université d'Ottawa. "Toute ma vie j'ai été attiré par cette discipline, dit-il... Je suis parti parce qu'il m'était impossible de faire des études supérieures... Je voulais une autre vie."

Cette autre vie n'a pas été facile pour ce jeune homme parachuté dans un pays inconnu où il a travaillé fort pour gagner ses galons. S'il a réussi c'est en partie grâce à l'encou-



Behzad Mortazavi: la plus haute note

agement et l'appui de ses "parrains", M. et Mme David McDonald d'Ottawa, professeur agrégé de mathématiques à l'Université d'Ottawa.

Avec ses prix en poche et une bourse du Conseil national de recherche, M. Mortazavi a l'intention de poursuivre l'an prochain ses études supérieures. Il compte s'inscrire cet-

te année à l'Institut polytechnique de Lausanne, en Suisse, où il poursuivra pendant un an ses brillants exploits académiques, à titre d'adjoint en recherches.

Il compte ensuite revenir au Canada pour compléter ses études universitaires en vue de l'obtention d'une maîtrise ou d'un doctorat.

## Net recul du français dans Prescott-Russell

par Carole Landry

ALFRED — De majoritairement francophone qu'elle est à l'heure actuelle, la région de Prescott-Russell ne tardera pas à devenir le repaire d'une minorité de francophones, estime la militante franco-ontarienne Jeannine Séguin.

"Vous êtes en train, inconsciemment, de devenir une minorité", a prédit hier Mlle Séguin qui prenait la parole devant environ 30 personnes qui assistaient à l'assemblée annuelle de l'ACFO (Association canadienne-française de l'Ontario) de Prescott-Russell.

Celle qui a tour à tour dirigé les destinées de l'ACFO provinciale et de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) s'est dite outrée hier devant le recul du français qui marque cette région, pourtant constituée, à 72%, de francophones.

Elle a cité à titre d'exemple une messe "bilingue" célébrée dans une paroisse francophone d'Embrun, l'affichage unilingue anglais à Casselman et l'anglais parlé *ad nauseam* dans les corridors de l'école secondaire Plantagenet.

"Si on ne peut pas compter sur Prescott-Russell pour être le chef de file en Ontario français, alors pourquoi y penser pour les autres régions?" a-t-elle demandé.

Mme Séguin a également fustigé les francophones de Prescott-Russell qui veulent "plaire à tout le monde" et "se font envahir sans s'en rendre compte". Elle faisait allusion au grand nombre d'enfants de parents anglophones qui fréquentent les écoles de langue française dont l'école St-Joseph de Russell.

"Ne vous leurrez pas! Ils (les parents) ont le droit de se présenter aux élections scolaires. Ils pourraient vous représenter!" Jeannine Séguin, qui siège au Conseil des écoles séparées de Stormont, Dundas et Glengarry, a exhorté les francophones de se retrancher les manches et de se mettre tout de suite à contrer le courant. "Recrutez des personnes-ressources, donnez-vous des stratégies, concertez votre population," a-t-elle conseillé.

Dans une salle contenant 200 chaises dont seulement une trentaine étaient occupées, la conférence de Jeannine Séguin avait un sens prophétique.

## Le Dr Alexandre Dagum a raflé 10 prix en médecine

par France Pilon

OTTAWA — Parmi les 3,800 étudiants qui ont fièrement pris possession du bout de papier qu'ils convoitaient depuis des années, lors de la collation des grades de l'Université d'Ottawa, certains sont retournés chez eux avec beaucoup plus qu'un simple diplôme en poche.

C'est le cas d'Alexandre Dagum, un jeune homme de 27 ans, d'Ottawa, qui a raflé dix prix pour sa performance exceptionnelle à la faculté de médecine, un sommet jamais atteint à l'École de médecine de l'Université d'Ottawa. L'élève le plus brillant de la faculté avait jusqu'à ce jour récolté que sept distinctions...

Ce jeune homme simple et réservé a sûrement établi un autre record, non officiel celui-là: celui d'avoir passé dix ans à l'université sans s'endetter.

"J'ai fait mes études grâce à des bourses et c'est pourquoi je n'ai aucune dette", a-t-il raconté au DROIT, les mains pleines de cadeaux, citations et documents honorifiques avec lesquels il pourra tapisser un mur de son futur cabinet de médecin.

Parmi ces mentions, relevons celle de la plus haute moyenne pendant le cours, celle de la première place en études pédiatriques, une autre en obstétrique et gynécologie, une pour l'excellence en études cliniques et une autre en médecine clinique. L'Association des médecins de langue française lui a décerné de son côté un prix pour la plus haute note de la faculté, un A+.

La décennie qu'il vient de passer sur les banquettes universitaires n'a pas entamé son enthousiasme pour les études. Après son internat qu'il entreprend à l'hôpital Civic d'Ottawa en chirurgie, il s'enlignera pour six années en neurologie. Et tout ça avec le sourire.

"Je travaille fort mais j'aime ça... Étudier est un plaisir."

La médecine n'a pas été l'unique passion et l'unique talent d'Alexandre Dagum. Avant de devenir un disciple d'Esculape il a complété quatre années d'ingénierie et une année en sciences.

"J'aime le génie mais je préfère de loin le contact avec des personnes qu'avec des machines."

Le talent qu'il a démontré est un trait de famille puisque chez les Dagum on cultive les diplômes comme d'autres les tulipes.

Son père et sa mère ont en effet obtenu la médaille d'or à la fin de leurs études doctorales. Camilo Dagum, professeur de sciences économiques à l'Université d'Ottawa et originaire d'Argentine, est présentement professeur invité à l'Université de Sienna, en Italie. Sa femme dirige un département à Statistique Canada.

En dépit des heures innombrables à potasser bouquins et dictionnaires médicaux, Alexandre Dagum a pris le temps de "sortir" ("pas aussi souvent que j'aurais aimé", avoue-t-il) et de se fiancer. L'élue de son coeur, Isabelle von Althen, est naturellement médecin...

**ontario**

● Jeunesse Canada Monde: faire comprendre le Canada

# La grande aventure pour trois jeunes d'Ottawa

par **Andrée Poulin**

OTTAWA — "Les voyages forment la jeunesse". Ce vieux dicton, l'organisme Jeunesse Canada Monde l'a repris à son compte, permettant ainsi à des centaines de jeunes Canadiens qui rêvent d'aventure et d'exotisme d'aller passer quelques mois dans un pays en voie de développement.

Organisme à but non lucratif, Jeunesse Canada Monde (JCM) organise depuis maintenant 16 ans des échanges entre des jeunes du Canada et des jeunes du Tiers monde. Axé sur le développement communautaire, le programme permet aux 17 à 20 ans de découvrir un autre pays, une autre culture.

Cette année, JCM enverra 330 Canadiens dans 36 pays d'échange, aux quatre coins du globe. D'ici septembre, trois étudiants d'Ottawa, Roxanne Deevey, Stephen Yamasaki et Hugues Lincourt, âgés tous trois de 19 ans, s'enverront respectivement vers le Pérou, le Sri Lanka et la Thaïlande.

Si Roxanne Deevey s'est inscrite à Jeunesse Canada Monde, c'était d'abord pour vivre une expérience enrichissante, mais aussi pour s'accorder une année sabbatique afin de réfléchir à l'orientation de ses études. Alors que Hugues Lincourt a surtout le goût de voir du pays, Stephen Yamasaki avoue pour sa part être animé d'une motivation plus profonde, quoique difficile à verbaliser.

"J'ai envie de m'éloigner du matérialisme nord-américain et peut-être, qui sait, trouver un certain sens à ma vie", affirme-t-il, mi-figue, mi-raisin.

Très conscients de l'importance de s'ouvrir à d'autres cultures, les trois participants sont plutôt sévères à l'endroit des Canadiens, qu'ils jugent sectaires.

"Je vois beaucoup de racisme autour de moi. Lorsque j'ai parlé, par exemple, d'aller en Afrique francophone, on m'a dit d'apporter des condoms, pour ne pas attraper le SIDA", raconte Hugues.

"Les Canadiens sont très fermés sur le monde. Il faudrait que les gens lâchent leur TV et regardent ce qui se passe ailleurs", ajoute-t-il.

Alors que Stephen se dit convaincu que ces préjugés sont causés par l'ignorance, Roxanne



D'ici l'automne, Stephen Yamasaki, Roxanne Deevey et Hugues Lincourt s'enverront vers le Sri Lanka, le Pérou et la Thaïlande, dans le cadre du programme Jeunesse Canada Monde.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

déplore le fait que l'immigration ait développé une certaine xénophobie chez les Canadiens.

C'est justement pour briser les préjugés et par la même occasion, créer des liens d'amitiés entre des jeunes de divers peuples, que chaque participant de JCM est jumelé avec un participant d'un pays en voie de développement. Ce jumelage a également pour but d'encourager et de faciliter l'apprentissage d'une deuxième langue.

Bien que très conscients des disparités énormes entre leur mode de vie nord-américain et celui qu'ils vont découvrir dans les pays en voie de développement, Roxanne, Hugues et Stephen ne partent pas avec l'esprit

missionnaire et encore moins avec une attitude colonisatrice.

"On pense que notre style de vie est le seul et le meilleur. Mais ce n'est pas le cas. Ce serait d'ailleurs raciste de penser qu'on peut aider les pays du Tiers monde. Tout ce qu'on peut faire, c'est les "aider" à découvrir et comprendre le Canada", souligne Hugues.

"Ce serait naïf de penser qu'on peut changer le monde", renchérit Roxanne.

S'étendant sur une période de six mois, le stage de Jeunesse Canada Monde comporte deux volets: trois mois au Canada et une période équivalente dans le pays étranger.

"Le séjour au Canada est aus-

si important que celui au Tiers monde. Avant de partir pour le Pérou, je vais d'abord passer trois mois sur une ferme, dans le sud de l'Ontario. Comme je suis une fille de la ville, ce sera une expérience complètement nouvelle pour moi. D'ailleurs, contrairement à ce que bien des gens pensent, on ne va pas au Tiers monde pour faire du tourisme, mais pour travailler", explique Roxanne.

Logés et nourris, les partici-

## Grossman louange Mulroney

OTTAWA (LE DROIT) — Prenant la parole hier soir devant une centaine de membres de son parti, le chef du Parti progressiste conservateur de l'Ontario, M. Larry Grossman, s'est livré à un véritable panégyrique du Premier ministre Brian Mulroney.

M. Grossman participait à une soirée-bénéfice, tenue au Centre des Congrès d'Ottawa, organisée en vue de ramasser des fonds pour le parti. On espère de cette façon amasser des fonds de \$3.1 millions à travers la province.

Le chef du PC ontarien a rendu un hommage senti à M. Mulroney, qui selon lui, a réussi un véritable exploit en obtenant que tous les Premiers ministres du pays, y compris celui du Québec, signent l'accord constitutionnel du Lac Meech.

"Il faut souligner cette réalisation que lui seul pouvait faire", a déclaré M. Grossman devant un auditoire partisan.

Dans un autre ordre d'idées, il a ensuite enchaîné en parlant des "principes" qui guident le parti qu'il dirige.

Ces principes sont les suivants, a résumé le chef de l'opposition à Queen's Park: abaisser le déficit, rééquilibrer le budget, baisser les taxes, favoriser le libre-échange et diminuer la bureaucratie. "Depuis deux ans, plus de 5,000 fonctionnaires ont été embauchés, ce qui a coûté \$300 millions", a-t-il dit en décochant, comme il l'avait fait plus tôt en journée à Nepean, une nouvelle flèche à l'égard du gouvernement libéral de David Peterson.

pants reçoivent une rémunération symbolique de \$2 par jour. Financé par l'ACDI, Jeunesse Canada Monde reçoit chaque année de nombreuses demandes, qui sont étudiées en fonction de la langue et de la province des candidats. L'organisme tente en

effet de constituer un groupe représentatif de la population canadienne. La sélection est rigoureuse car il est essentiel que les candidats, qui représenteront le Canada à l'étranger, donnent une bonne impression du pays.

**Wintario**

**NUMÉROS GAGNANTS**

Date: Le jeudi 11 juin 1987

---

**GRAND PRIX DE 200 000 \$**

SYMBÔLE BONI DU GRAND PRIX: (5) (5) (5) (9) (3) (8) 200 000 \$

NOMBRE DE PRIX:

4500	5 5 5 - - -	10 \$
450	5 5 5 9 - -	100 \$
45	5 5 5 9 3 -	1 000 \$

(5) (5) (5) (9) (3) (8) 100 000 \$

45	- 5 5 9 3 8	1 000 \$
450	- - 5 9 3 8	100 \$
4500	- - - 9 3 8	10 \$

---

**PRIX DE 1 000 \$**

(0) (4) (0) (3) (2)

2 FAÇONS DE GAGNER

0	4	0	3	2	-
-	0	4	0	3	2
-	-	0	4	0	3

100 PRIX DE 1 000 \$

---

**PRIX DE 100 \$**

(6) (0) (8) (5)

3 FAÇONS DE GAGNER

6	0	8	5	-	-
-	6	0	8	5	-
-	-	6	0	8	5

1 500 PRIX DE 100 \$

---

**PRIX DE 10 \$**

(4) (7) (4)

4 FAÇONS DE GAGNER

4	7	4	-	-	-
-	4	7	4	-	-
-	-	4	7	4	-
-	-	-	4	7	4

20 000 PRIX DE 10 \$

**PRIX WIN'FALL**

(1) (9)

5 FAÇONS DE GAGNER

1	9	-	-	-	-
-	1	9	-	-	-
-	-	1	9	-	-
-	-	-	1	9	-
-	-	-	-	1	9

250 000 PRIX WIN'FALL  
COMPRENANT CHACUN 5 BILLETS GRATUITS

# Célébrons l'été!

**SÉLECTION DE SUNDANCE**  
3 PORTES 1987  
**\$8,999**

Options et transport en sus

ou encore

**REMISE COMPTANT**

**\$500**

sur modèles 4 portes sélectionnés

\* S'applique aux achats du 4 au 13 juin inclusivement

**VITE!**

**RELIANT K**  
4 portes 1987 sélectionnées  
**\$9,149**

Options et transport en sus

Plus!

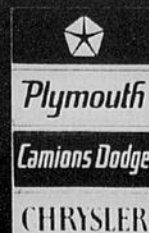
**REMISE COMPTANT**

**\$750**

pour tous les modèles



**900, BOUL. ST-LAURENT**  
**745-7051**



# les petites annonces

# 560-2750

du lundi au vendredi,  
de 8h 30 à 20h 00,  
fermé le samedi

## LE DROIT

OTTAWA-HULL, VENDREDI — 19  
12 JUIN 1987

### 174 ANIMAUX

CHIOTS à vendre, Labrador, pure race, 8 semaines, (613) 524-2799.  
CHIOTS Collie, pure race, 6 semaines, 575-819-986-986.  
CHIOTS Pomeranien, enregistrés, Adres 18h (819) 428-7153.  
CHOW CHOW enregistré, femelles 5 et 6 mois, \$200 et \$400, (613) 443-2561.  
DOBERMAN noir, pure race, mâle, 4 mois, queue coupée, pas enregistré, \$50, 671-2624.  
EPAGNEUL Cocker, 1 an, \$15, 243-0638.  
LHASA APSO, chiots, enregistrés, vermifugés, \$250 chacun, 819-986-8108.  
PERRUICHE Alexandrine avec cage et accessoires à vendre, 777-7387.  
ST-BERNARD, mâle, enregistré, 2 ans, \$300, 568-3180.

### 192 ARTISANAT

METIER à tisser, 60 po., Leclerc, comme neuf, accessoires, 561-1473.

### 196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS d'anglais niveau primaire, secondaire et commercial, 10 ans d'expérience, résultat garanti, 643-3806.  
COURS TRAITEMENT DE TEXTE WORD PERFECT  
DEBUTANT le 22 juin, jour ou soir, durée: 20 heures. Renseignements et inscriptions: 745-9728.  
VOUS aimeriez apprendre la danse à la maison? J'ai cours à domicile. Pour plus de renseignements appelez: 243-4028.

### 198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

SALON d'esthéticienne à sous-louer avec équipement à vendre. Après 17h 770-7456.

### 202 CLIMATISATION CHAUFFAGE

AIR CLIMATISE 6,000 BTU, parfait état, presque neuve, demande \$230, 684-6643.  
BOIS de chauffage à vendre, 16 x 4 x 8, érable 90%, livraison rapide, 568-5452.  
BOIS de foyer à vendre, demandez Edmond, 827-3468 soir.  
BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livre, 671-3184.  
CLIMATISEUR R36,000 BTU, prix à discuter, 663-6800.  
CLIMATISEUR 8,000 BTU, Hopoint, très bon état, prix à discuter, 671-2425.  
CLIMATISEUR Kenmore, 10,000 BTU, \$500, presque neuve, 663-3158.  
ERABLE 16 pouces, 4X8, Marcel 827-0442.  
ERABLE et hêtre, lière qualité, 663-6265.  
FENDEUSE commerciale pour bois de chauffage, un convoyeur pour bois, 684-3733 demandez Jacques.  
FOURNAISE à l'huile, très bon état, propriétaire converti au gaz, 749-5276 après 17h30.  
PHARAND remise (cabanon), bois de chauffage. Réserver sans frais, Hull 595-4859, St-André, Aveillin, 983-7360.  
POELE à combustion lente, marque Acorn, (Voyageur), \$425, 684-0614.

### 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

3 ETAGERES en bois pour films vidéo, 4X7, \$300, 777-8863.  
"COMME NEUF"  
5,000 pi. car. d'ubaines; surplus, failles, ameublement, équipement, matériel, outillage, machinerie, 145 Eddy, Hull, 595-4896.  
COMPTOIR réfrigéré, 8 pieds, avec 2 tablettes, neuf, 2 mois d'usage, payé \$4,300 laissé pour \$3,500 ou meilleure offre, 568-8768.  
COMPTOIR réfrigéré pour pâtisserie, 1 1/2 an d'usage, valeur \$3,500, meilleure offre, 663-5743.  
EQUIPEMENT de poterie complet: four, tour, Paul 771-1627.  
MACHINE à crème glacée double, marque Tailor, modèle 777-1 an d'usage, valeur \$12,500, meilleure offre, 663-5743.  
PRIX de faillite: \$100,000 d'équipement de restaurant usagés: poêle, machine à friterie, chaises et tables, etc., 733-0555.

### 220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e hypothèque, prêterai ou achèterai, 568-8528.  
1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et particuliers, Pagnette 778-4261, bureau 561-0407.  
J'ACHETE première hypothèque existante avec escompte, 729-2165 728-4007.

### 222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SAVEZ-VOUS comment vous pourriez vous sentir mieux avec Shaklee naturellement. Contactez Hull-Chelsea et Limbour, 827-2164.

### 311 AIDE DEMANDEE

AUGMENTEZ vos revenus à temps partiel en promouvant les produits éducatifs américains, aucun portes à portes, doit être bilingue, revenu des plus intéressant. Pour entrevue 833-2628.  
AVON  
\$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801.  
AYLMER seulement compagnie d'entretien ménager à la recherche d'une personne responsable pour nettoyage de maison, temps partiel, 684-8439.  
CUISINIER(E) demandé(e) pour restaurant de Gatineau, minimum 2 ans d'expérience, expérience (fingerfood) appréciée, temps plein, \$6,00 et plus de l'heure à discuter, 568-4467.  
CUISINIER(E) demandé(e) immédiatement pour casse-croûte, bienvenus aux étudiants(es), heures variables, demandez Raymond 561-5305.  
CUISINIER(E) de préférence avec expérience se présenter au Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.  
ETUDIANTS(ES). Travail durant les vacances. Salaire: moyenne \$300/semaine et plus. Américain, aucun portes à portes, doit être bilingue, revenu des plus intéressant. Pour plus d'informations, appelez Gilles 663-5328, page 1: 594-9750.  
ETUDIANTS(ES) travail de vente, le soir et samedi, salaire \$4.15, 744-2005.  
FAMILLE avec 2 jeunes adolescents 10 et 13 ans, recherche personne mature et responsable pour remplacer mère au travail durant l'été. Travaux domestiques routiniers, références requises, 776-6763 après 18h.  
JE suis un garçon âgé de 13 ans d'origine italienne. Je suis à la recherche d'un foyer d'accueil francophone dans la région d'Ottawa-Carleton. Les gens chez qui je demeure me valent comme un jeune souriant prêt à aider et ayant beaucoup de respect d'autrui. J'aimerais une famille chaleureuse qui pourrait me garder, possiblement jusqu'à l'âge de l'indépendance. Si vous pouvez m'aider, contactez Yvette Beaulieu de La Société de l'Aide à l'Enfance d'Ottawa-Carleton à 737-1722.

### Recherchons

une équipe pour une nouvelle boutique de mode à Hull  
Gérant(e)  
Ass. gérant(e)  
Personnel de vente  
Le bilinguisme est un atout  
Pour entrevue, contactez Marie  
238-3593  
311

### 311 AIDE DEMANDEE

GATINEAU, femme mature avec références pour faire entretien des chambres dans motel, 5-6 jours semaine, une durée de 2 mois, lavage de vaisselle, 568-8000.  
JEUNE entreprise dynamique située à St-André Aveillin cherche un commis-comptable pour gérer le bureau. Expérience requise, 5 ans et plus, bilingue, connaissance de dactylo ou ordinateur. Envoyer votre C.V. et inscrire salaire désiré. Écrire à case A18, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.  
LE diocèse de Gatineau-Hull offre un poste en pastoral auprès des jeunes hors du milieu scolaire, ce contrat couvre une période d'un an renouvelable. Exigences: requise: être capable de travailler avec des jeunes de 15 à 25 ans, capacité de travailler dans les communautés chrétiennes, analyse critique de la situation des jeunes, travail d'équipe, horaire flexible, auto exigée. Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. avant le 22 juin 1987, à M. Michel Lacroix, 119 rue Carillon, Hull, Qc J8X 2P8. Pour renseignements: 771-8391.  
LIVREUR de pizza, avec propre voiture, 568-6000.  
MÉNAGERS et équipe de menuisier d'expérience demandés(e) pour faire charpente de maison neuve, travail aussi disponible pour installation de finition intérieure d'ouvriers d'ouvrage aluminium. Nos projets sont situés à Orleans, Ottawa, Kanata, 446-5181 entre 16h et 18h.  
PERSONNE demandée pour entretien ménager. Contactez M. Champoux 684-3275.  
PERSONNE demandée pour station service, fin de semaine, 671-0209.  
PERSONNE mature et responsable demandée(e) pour travail à la cuisine, expérience préférable, travail à temps plein. Se présenter au 436 Rideau, Ottawa.  
PERSONNES avec expérience dans le nettoyage, temps plein et partiel, jour et soir. Se présenter au 112 Kent, chambre 1719, Ottawa.  
RECHERCHE 14 personnes 18 ans et plus pour vendre Popcorn, 568-7711. Situation plus bon. A compiler de lundi matin, 9h a.m. Se présenter au 510 Rideau (à l'arrière), au téléphone 236-5658.  
RECHERCHE ouvrier avec expérience pour faire des portes d'aluminium. Salaire à discuter. Téléphonez Jean LeFebvre: 446-4112.  
REMBOURSEUR qualifié (e) et expérimenté. Temps plein, 822-7040.  
SERVEUR(S) (EUSES) avec expérience, jour ou soir. Se présenter au 135 Promenade du Portage, Hull.  
VENDEUR-LIVREUR (h ou f) pour pièces de carrosserie, pour la région d'Ottawa. Doit posséder camion. Appelez entre 8h à 17h, 778-7088.  
VOUS avez 25 ans et vous cherchez une compagnie fiable qui offre des avantages sociaux, du temps libre et une source de revenu à temps partiel \$800 et temps plein \$1,600. Téléphonez Denis 596-2027.

### 312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE demandé(e) entre 50 et 60 ans, à la semaine, 684-3574.

### 314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.  
FERAIS service de traitement de texte Mieux: cours disponible, 561-7082.  
FERAIS tenue de livres à la maison, Monique, 776-6369 après 18h.  
HUGUETTE Geoffroy-Forest, dactylo avec correction et traitement de texte, 669-0352.

### 317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE) avec expérience. Téléphonez au 236-2615.  
ASSISTANTE et technicienne des couleurs demandée. Se présenter au Rideau, rue Stylis, Place de Ville, 320 rue Queen.  
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience et clientèle, salon Crée Pensée, secteur 19, 568-2912.  
COIFFEURS(EUSES) demandés(es) de préférence 3 ans d'expérience, centre-ville Ottawa, demandez Lilliane: 237-4810, après 19h: 684-4105.  
COIFFEURS(EUSES) d'expérience, pour clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté, 777-8547.  
ESTHETICIENNE demandée avec expérience, 778-3223.  
LE Studio L'Échevelé est à la recherche de coiffeur(se) avec clientèle, avantages sociaux intéressants. Pour renseignements 561-2993 jour, 243-2702 soir.

### 320 GARDIENNE DEMANDEE

CHELSEA, à notre domicile, gardienne le jour, 16 ans et plus, pour 2 enfants: 6 et 11 ans. Après 19h 827-1903.  
CHEZ-MOI, Avlmer, lundi au vendredi, 684-2709 après 18h.  
CHEZ-NOUS, Ottawa, secteur Glebe, pour 2 garçons de 2 ans, à la semaine de 8h à 5h30, voiture, expérience, références, bon salaire et avantages, 771-4246.  
DAME mature pour garder 2 enfants chez moi, 1 et 3 ans, le soir de 18h à minuit, avec références, 568-2912.  
GARDIENNE chez-moi, fin août, Alto Vista, 733-9141.  
GARDIENNE chez-moi, à la semaine, 3 fillettes, bon salaire et avantages, 568-7305, 671-3661.  
GARDIENNE secteur Parc de la Montagne, pour bébé 10 mois, chez-moi ou chez-vous, expérience, références, reçu impôt, non fumeur, exigé, débutant 3 août, 777-2042.  
HULL: chez moi, à plein temps, non fumeur, références, 2 filles, 3 et 11 ans. Prés Place Béard. Après 16h 776-4912.  
MI-AOUT, Orleans, gardienne chez-moi, pour garçon de 9 mois. Possibilité logée, nourrie, 824-0660.  
PTE-GATINEAU, secteur St-Rosaire, garçon 7 ans, été seulement, 568-3223 après 17h.

### 322 GARDERAIS BEBES

A LA SEMAINE ou seulement pour l'été, 568-8861.  
AYLMER, mini-garderie établie depuis 13 ans. Personnes qualifiées, 685-0613.  
CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, maison cour clôturée, salle de jeux, bons soins et nutrition, expérience et références, rue Nicolet, 777-9142.  
GARDERAIS enfants le jour et le soir, près école St-Raymond, Gatineau, 20 ans d'expérience, 643-3239.  
GARDERAIS enfants chez-moi, secteur Touraine, la semaine, 243-2198.  
GARDERAIS enfant de tout âge, Gatineau, 561-4966.  
GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, prix à discuter, 663-7849.

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

GARDERAIS enfants, cours de musique et aide scolaire compris, 770-5750.  
GARDERAIS enfants 4 ans et plus, chez-moi, non fumeur, références, 684-8723.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants chez-moi près boulevard, Labrosse et Le Plateau, expérience, 663-0578.  
GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
GARDERAIS enfants chez-moi, 243-3285.  
GARDERAIS enfant 2 ans et plus chez moi le jour, \$50 semaine, 561-4046.  
HULL, rue Charro, chez-moi, 2 1/2 ans et plus, références, 770-1392.  
MAMAN gardera bébé chez-moi rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
MAMAN gardera enfants 0 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, références disponibles. Heures Flexibles, 684-8702.  
MAMAN gardera enfants du lundi au vendredi, avec repas chauds et collations, grande cour clôturée, près Parc Jolicoeur, \$60/semaine, 771-8153.  
MAMAN qui sera à l'étude en garderie début septembre, désire au même moment garder (en septembre) enfants 2 ans et plus jour complet ou diner. Deschênes, 685-0093 soir.  
MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.  
RUE Châtelet, gardera enfants de 3 à 12, 770-4486.  
TOURAINIE gardera enfant chez moi, 568-3604.

### SERVEUSES, AIDES CUISINIERS, CAISSIÈRES (h.-f.)

• Salaire compétitif • Avantages sociaux intéressants  
• Possibilité d'avancement  
Pour une entrevue se présenter au:  
225, boul. Maisonneuve à Hull  
357, boul. Maloney, Gatineau après 14 heures.  
376

### 322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, cours de musique et aide scolaire compris, 770-5750.  
GARDERAIS enfants 4 ans et plus, chez-moi, non fumeur, références, 684-8723.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants chez-moi près boulevard, Labrosse et Le Plateau, expérience, 663-0578.  
GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
GARDERAIS enfants chez-moi, 243-3285.  
GARDERAIS enfant 2 ans et plus chez moi le jour, \$50 semaine, 561-4046.  
HULL, rue Charro, chez-moi, 2 1/2 ans et plus, références, 770-1392.  
MAMAN gardera bébé chez-moi rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
MAMAN gardera enfants 0 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, références disponibles. Heures Flexibles, 684-8702.  
MAMAN gardera enfants du lundi au vendredi, avec repas chauds et collations, grande cour clôturée, près Parc Jolicoeur, \$60/semaine, 771-8153.  
MAMAN qui sera à l'étude en garderie début septembre, désire au même moment garder (en septembre) enfants 2 ans et plus jour complet ou diner. Deschênes, 685-0093 soir.  
MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.  
RUE Châtelet, gardera enfants de 3 à 12, 770-4486.  
TOURAINIE gardera enfant chez moi, 568-3604.

### 372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMISSAIRE-COMPTABLE avec expérience, bilingue, 729-3050.  
LE diocèse de Gatineau-Hull offre un poste de secrétaire se contracte couvre une période d'un an renouvelable. Exigences: expérience en dactylo, travail sur ordinateur (traitement de texte), être bilingue. Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. avant le 19 juin 1987, à M. Michel Lacroix, 119 rue Carillon, Hull, Qc J8X 2P8. Pour renseignements: 771-8391.  
RECHERCHONS secrétaire bilingue avec expérience sur traitement de texte et responsable immédiatement. Venez nous rencontrer à notre succursale de Hull. Téléphonez pour rendez-vous au 595-9417 jusque 7h.  
SECRETARIAIRE bilingue recherchée pour combler un poste permanent dans une étude bien connue du centre-ville d'Ottawa. La candidate recherchée doit posséder une bonne connaissance de la grammaire, ainsi que de la steno/dactylo anglaises et françaises. Une expérience légère est un atout, mais n'est pas essentielle. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Micheline Bergeron au numéro 232-1781 poste 264.  
SECRETARIAIRE DE DIRECTION NOUS recherchons présentement les services d'un(e) secrétaire de direction.  
Le (la) candidat(e) chois(e) devra être bilingue et posséder une bonne connaissance d'un système de traitement de textes.  
Le dictaphone est également un atout essentiel.  
Notre client, une étude de notaire est située à Gatineau. Fortes possibilités d'emploi permanent.  
Pour de plus amples détails, veuillez téléphoner à l'Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull au 776-2490.

### 374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GERANT (E) d'expérience demandé(e) pour le Club 61, demandez Pierre ou Jean-Marc, 561-1150.  
SERVEUR(EUSE) de jour demandé(e). Se présenter en personne au 780 boul. St-Joseph HULL le matin de préférence, 776-3666.  
COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience et clientèle, salon Crée Pensée, secteur 19, 568-2912.  
COIFFEURS(EUSES) demandés(es) de préférence 3 ans d'expérience, centre-ville Ottawa, demandez Lilliane: 237-4810, après 19h: 684-4105.  
COIFFEURS(EUSES) d'expérience, pour clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté, 777-8547.  
ESTHETICIENNE demandée avec expérience, 778-3223.  
LE Studio L'Échevelé est à la recherche de coiffeur(se) avec clientèle, avantages sociaux intéressants. Pour renseignements 561-2993 jour, 243-2702 soir.

### 375 PERSONNEL DE METIER

COUTURIER(ERE) avec expérience, équipement industriel, 777-0636.  
EQUIPE charpentiers avec expérience, immédiatement, 232-8575.  
POSEUR de céramique, avec Ottawa et outils, emploi à temps plein, jour, 230-6666, après 21h, 744-2467.  
RECHERCHONS immédiatement des équipes d'installateurs de siding (siding crew) avec outils et expérience pour travailler dans la région d'Ottawa. Téléphonez entre 8h30 et 17h pour une entrevue, (613) 764-5656.  
RECHERCHONS sous-traitant avec équipe de menuisiers de charpente (framing crew) avec expérience pour travail à Ottawa. Téléphonez (613) 764-5656.  
STATION service est à la recherche de (H) un mécanicien général avec minimum 10 années d'expérience et bonne d'âge mûre, excellente condition de travail, salaire selon expérience et qualification. Semaine de 40 heures. Clientèle établie. Faire parvenir l'offre à case A16 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

### Recherche agent de sécurité avec expérience

Se présenter au  
45 prom. du Portage porte 4 du lundi au vendredi entre 9h et 15h. 375

### MÉCANICIEN D'EXPIÉRIENCE dans le produit Chrysler (h. ou f.)

• Salaire et bénéfices avantageux  
S'adresser en personne à:  
Horace Lavigne  
777-1615  
J. BAILLOT & FILS LTÉE  
960, boul. St-Joseph Hull, Québec 375

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

GARDERAIS enfants, cours de musique et aide scolaire compris, 770-5750.  
GARDERAIS enfants 4 ans et plus, chez-moi, non fumeur, références, 684-8723.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants de 1 1/2 an et plus, lundi au vendredi, pour tenir compagnie à ma petite fille, propreté Des Sables, 663-1973.  
GARDERAIS enfants chez-moi près boulevard, Labrosse et Le Plateau, expérience, 663-0578.  
GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
GARDERAIS enfants chez-moi, 243-3285.  
GARDERAIS enfant 2 ans et plus chez moi le jour, \$50 semaine, 561-4046.  
HULL, rue Charro, chez-moi, 2 1/2 ans et plus, références, 770-1392.  
MAMAN gardera bébé chez-moi rue Mutchmore, expérience, 777-7575.  
MAMAN gardera enfants 0 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, références disponibles. Heures Flexibles, 684-8702.  
MAMAN gardera enfants du lundi au vendredi, avec repas chauds et collations, grande cour clôturée, près Parc Jolicoeur, \$60/semaine, 771-8153.  
MAMAN qui sera à l'étude en garderie début septembre, désire au même moment garder (en septembre) enfants 2 ans et plus jour complet ou diner. Deschênes, 685-0093 soir.  
MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.  
RUE Châtelet, gardera enfants de 3 à 12, 770-4486.  
TOURAINIE gardera enfant chez moi, 568-3604.

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR(SE) avec expérience, 25 ans et plus. S'adressez entre 9h et 17h au 755 boul. St-Joseph, Hull.  
RESTAURANT L'Orée du Bois, Old Chelsea, Cherchons serveurs(euses) avec expérience, busboy (girl), hôtesse (hôte) et plongeur, 827-1255.  
RESTAURANT PACINI ON RECHERCHE du personnel pour notre succursale de Hull: préposé à la cuisine, serveurs(euses) et hôtesse. Se présenter au 615 St-Joseph, Hull, entre 15h et 17h.  
SERVEURS(EUSES), avec expérience, travail de soir. Se présenter au 303 boul. St-Joseph, Hull.  
SERVEUSES(EURS) demandés(es), pour restaurant de Gatineau, fin de semaine, 663-6854.

### Hôtesse en chef

- Expérience en service  
- Belle personnalité  
- Expérience en gestion du personnel  
- Temps partiel,  
3 jours par semaine  
S'adresser entre les heures de pointe au  
755, boul. St-Joseph, Hull

### 377 PERSONNEL SPECIALISE

HYGIENISTE dentaire demandé(e) diplôme (e), avec expérience, 459-2333.  
MECANICIEN(NE) spécialisé(e) en transmissions automatiques et remises à neuf, 663-2489.  
SOUS-ENTREPRENEURS en charpente avec expérience demandés pour compagnie de construction locale, 729-3050, 825-3510.  
YM-YWCA D'OTTAWA SALVETEURS ET MONITEURS 3 POSTES disponibles à temps complet et/ou partiel dans des piscines extérieures dans la région d'Ottawa pendant les mois de juin à septembre. Exigences: 17 ans et croix de bronze. Pour renseignements: Shari Jones, 237-1320 poste 4075.

### HORTICULTEUR DEMANDE(E)

Pour s'occuper d'entretien, 5 ans d'expérience.  
Salaire à discuter.  
Secteur Pte-Gatineau.  
Pour rendez-vous demandez M. Richard Chénier  
568-1158 377

### 378 PERSONNEL DE VENTE

ALOEETTE. Personnes recherchées pour travailler comme conseiller (ère) en beauté, aucune expérience ou investissement requis, possibilité de \$200 semaine, 777-7425 (Lucie).  
CHAUFFEURS/Vendeurs (h.-f.) demandés. Bâtissez-vous une clientèle dans le domaine de l'alimentation. Entre 9h et 16h: 233-7087.  
COMPAGNIE très agressive ayant des projets de développement résidentiel recherche personne ayant les qualités et compétences nécessaires pour assumer la responsabilité des ventes. Faire parvenir votre demande à Case B, 26, Le Droit 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.  
HOLD The Line Production, un nouveau concept publicitaire est à la recherche de représentants(es) dynamiques. Si une carrière et l'argent vous intéressent, s.v.p. appelez au 770-7424.  
PANTORAMA. Nous sommes à la recherche d'un(e) gérant(e), assistant(e)-gérant(e), temps plein et partiel, pour notre nouveau magasin dans la région de la Gatineau. Doit être dynamique et motivé. Se présenter au: Pantorama ou Levis 1850, Les Promenades de l'Ottawa.  
PETROLE MIRON  
CHERCHONS 6 représentants(es) avec expérience pour des protections de fourniture avec connaissance de fourniture pour les secteurs de Hull, Gatineau, St-Pierre-de-Wakefield, Cantley, Pottimere et Chelsea. Pour plus amples renseignements, demandez par Guv, 663-2444 entre 8h et 12h et 15h et 15h.

### PERSONNE SPÉCIALISÉE

Dans le domaine de la vente par téléphone, pour diriger un groupe de vendeurs dans la région Ottawa-Hull.  
Confidentialité assurée. Pour renseignements, communiquer sans frais

1-800-361-5926  
demander, M. Coté. 378

### Joignez les rangs du

MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE  
Marché de l'Électronique The Electronic Market  
Étant présentement en pleine expansion, nous recherchons des personnes dynamiques ayant de l'ambition et un potentiel pour de l'avancement. Des postes à temps plein et à temps partiel sont présentement disponibles.  
Le Marché de l'Électronique The Electronic Market offre une rémunération compétitive avec l'opportunité dans nos Supermagasins de l'Ottawa.

S'il vous plaît envoyer votre curriculum vitae, ou appliquer en personne.  
Le Marché de l'Électronique The Electronic Market a/s Patrick Abergel 1600 Mervale Rd, Ottawa, Ontario, K2G-3K3

### 378 PERSONNEL DE VENTE

PROMOTIONS Paquette, recherche 2 représentants(es) pour articles publicitaires, expérience dans la vente et bilinguisme un atout, voiture nécessaire. Téléphonez Yves Paquette pour rendez-vous 643-3178.  
REPRÉSENTANT(E) vendeur(euse). S'adressez à M. Séguin, Pièces d'Auto Moderne, 165 Jean-Proulx, Hull, 777-5223.  
VENDEUR(EUSE) à temps partiel pour Michèle-Lynn, 663-5851.  
VENDEUR(EUSE) bilingue, expérience dans la vente, enseigne lumineuse commercial et neon. Contactez Ben Galipeau après 19h, 684-3128.

### VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Commerce d'éclairage de Gatineau recherche un(e) représentant(e) pour vente interne et externe. Expérience en éclairage non requise.  
Envoyez curriculum vitae avant le 19 juin à  
C.P. 181, succ. A  
Hull, Qué. J8Y 6M8 378

### REPRÉSENTANT(E) BILINGUE

Pour maison de location d'outils et d'équipement industriels.  
Expérience en construction un atout, doit posséder véhicule, salaire garanti plus boni.  
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:  
Boîte B-33  
Le Droit  
375, rue Rideau  
Ottawa, Ontario  
K1N 5Y7 378

### DU PORTAGE

Mercury-Lincoln Ventes Ltée  
recherche (h. ou f.)  
PRÉPOSÉ À LA LOCATION À COURT TERME avec expérience  
Pour rendez-vous appelez  
Guy Boudreau  
Contrôleur  
778-2751

### 382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi  
No 1. Appelez 745-9074  
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs  
No 3. Préparez-vous pour une entrevue. Frais minimes.

### 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

J. LaRue, Président du conseil.  
J. Cameletti, Directeur de l'éducation  
Tél.: (705) 949-4400

### Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton

## OFFRE D'EMPLOI CONSEILLER ou CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE

EXIGENCES:  
Brevet de l'enseignement de l'Ontario  
Certificat de spécialiste en enfance en difficulté  
Expérience pertinente dans le domaine de l'enfance en difficulté  
Expérience dans la formation et le développement du personnel enseignant serait un atout.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 17 juin 1987 pour faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, à:

M. Gérald Ouellette  
Surintendant  
Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton  
1235, Joseph-Cyr Gloucester (

MOT MYSTERE

© Edméda Inc. 501 A L L E N N A C E V

8 lettres Le mot clé: Les armes

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Table of words for the word search puzzle, including Arc, Arsenal, Baliste, Balle, Colt, Couteau, Dague, Dard, Ecu, Engin, Epée, Epiou, Estramaçon, Fer, Hallebarde, Hampe, Fléau, Flingot, Focal, Fort, Fronde, Grenade, Hasté, Javelot, Lance, Latte, Label, Massue, Mauser, Mire, Nouée, Ongle, Peur, Pieu, Pilon, Pistolet, Rifle, Triquet, Surin, Tank, Tir, Traits, Triquet, Sabre, Salve.

Solution du problème précédent: Labrador

Word search grid containing letters for the puzzle solution.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le Conseil séparé catholique du District de Timmins recherche pour l'école secondaire catholique Thériault pour le 1er septembre 1987. Le personnel enseignant pour la matière suivante: 1- Musique, 1- Art dramatique, 1- Art visuel. Prière de soumettre votre demande aussitôt que possible à M. Alphonse Ainsworth, directeur, École secondaire Thériault, 341, boul. Thériault, Timmins, Ontario P4M 7K3, 705-267-1491.

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION COCHRANE-IROUOIS FALLS Requiert pour septembre 1987 des PROFESSEURS D'IMMERSION (Cycle primaire-moyen). Prière de faire votre demande par écrit avec votre curriculum vitae à: M. R.G. Michon, Directeur de l'Éducation, Le Conseil de l'Éducation Cochrane-Iroquois Falls, C.P. 820, Iroquois Falls (Ontario), POK 1G0, (705) 232-4017.

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE WINDSOR sollicite des candidatures au poste de SURINTENDANT(E) des écoles de langue française. Entrée en fonction: le 1er septembre 1987.

Le titulaire au poste doit démontrer un engagement personnel et professionnel à l'éducation catholique française. En outre, la personne choisie doit posséder d'excellentes aptitudes en communication, des qualités de leadership ainsi qu'une solide expérience en éducation. Les compétences et l'expérience doivent être conformes aux responsabilités ci-haut mentionnées et la (la) candidat(e) choisi(e) doit être dûment qualifié(e) comme agent de supervision dans la province de l'Ontario.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER) NOUVEAU CONDO luxueux en construction. 2-3 chambres. A partir de \$620 mois. 531 boul. Lavigne, Aylmer, G. S. Tremblay, G. E. Lauzon 777-0191.

AYLMER LES APPARTEMENTS PEARSON Nouvelle administration LIBRE IMMÉDIATEMENT Loyer moyen. Stationnement intérieur et extérieur disponible. Buanderie. Chauffage électrique. Plancher en parqueterie de chêne. Piscines extérieures. Court de tennis.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER) NOUVEAU CONDO luxueux en construction. 2-3 chambres. A partir de \$620 mois. 531 boul. Lavigne, Aylmer, G. S. Tremblay, G. E. Lauzon 777-0191.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 1-2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, tranquille, libre, 561-1165. 1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$385, \$435, 2 mois gratuits, 663-6971.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 247 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, 2 chambres, 1er juillet, 561-6398. 2 APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, 1er juin et 1er juillet, avec balcon, près de tout, Pte-Gatineau, \$360 mois, 836-3928.

NOUVEAU Pte-Gatineau 75, Curé Presseault Libre immédiatement, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit. (sous-condition). 776-1717, 561-6851

POINTE-GATINEAU 1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an immédiatement OCTOBRE — 2 chambres à coucher Août — garçonnière Four micro-ondes fourni 568-4099 — 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, prise laveuse sècheuse, 1er juillet, 568-3860. 2 CHAMBRES, prix compétitif, libre immédiatement, 568-4971 après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, neuf, \$450, 243-0643. 2 CHAMBRES SUPER - COMPAREZ! CHAUFFÉ, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de \$440, 561-3767, 243-0560.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 643-9526. 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er juin, \$420 mois, 568-0419.

NOUVEAU Pte-Gatineau 75, Curé Presseault Libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Stationnement avec prise. Tapis neuf. Prix spécial Logement décoré à neuf 561-5263 776-1717

A 5 MINUTES DE MARCHÉ DU FUTUR MAGASIN EATON POINTE-GATINEAU Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull. 1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, prise laveuse sècheuse, 1er juillet, 568-3860. 2 CHAMBRES, prix compétitif, libre immédiatement, 568-4971 après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, neuf, \$450, 243-0643. 2 CHAMBRES SUPER - COMPAREZ! CHAUFFÉ, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de \$440, 561-3767, 243-0560.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 643-9526. 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er juin, \$420 mois, 568-0419.

LE RICHELIEU 150, boul. Gréber, GATINEAU PRÈS DES PROMENADES STUDIOS, 1-2 CHAMBRES Escompte pour gens du 3e âge. Chauffés, éclairés, ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc. 561-3324 1 MOIS GRATUIT

NOUVEAU NOUVEAU \*AUCUN COMPTANT Devenez propriétaire d'une maison de ville, nombre limite aux clients qui se qualifient. Réalisation Percy Gagnon Corp. Pour informations: 243-0225 67 de Sillery, Gatineau

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 1er juillet \$455; 243-3769, 957-5512.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 1er juillet, Gatineau, 243-0938. GRAND logis 3 chambres, (neuf), disponible 1er juillet, Juliette (neuf), rue Main, André 17h, 663-9979.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 1er juillet, Gatineau, 243-0938. GRAND logis 3 chambres, (neuf), disponible 1er juillet, Juliette (neuf), rue Main, André 17h, 663-9979.

NOUVEAU NOUVEAU \*AUCUN COMPTANT Devenez propriétaire d'une maison de ville, nombre limite aux clients qui se qualifient. Réalisation Percy Gagnon Corp. Pour informations: 243-0225 67 de Sillery, Gatineau

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL) 1-158 RIVER, grand 2 chambres, tapis, balcon, buanderie, mini stores, garde-robes, \$430 négociable, 568-3768, 771-8641. 1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, rue Graham, 663-5552.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1-55 DANIEL JOHNSON, 2 chambres, tapis mur à mur, prise laveuse sècheuse, stationnement, \$425, \$385, non chauffé, 777-7150, 741-4279.

175 MUTCAMORE, septembre garconnière, chauffe, éclairé, cablovision, 568-4499 ou 778-3449.

1 CHAMBRE, 1er juillet, rue Leduc, \$325, pas chauffé ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, \$68-7342.

1 CHAMBRE à coucher, Mont-Bleu, appareils inclus, \$325, 776-5254.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, \$285, 824-7193.

1 CHAMBRE à coucher, 54 Jumonville, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, 233-3719, 523-8802.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, 777-6098, 771-6963.

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, juin, juillet et août, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, \$410, chauffe, éclairé, 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, 292 Cité des Jeunes, 1er août, chauffe, éclairé, cablovision, stationnement, cour arrière, \$390, 684-8521.

1 CHAMBRE à coucher, propre, tranquille, 5 minutes d'Ottawa, 771-0802 jour au 778-7662 soir.

1 CHAMBRE à coucher, tout compris, près des Galeries de Hull, \$390, 1er juillet, 776-3738.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, meuble, eau chaude fourni, sous-sol, pas de stationnement, libre 15 juin, \$300 par mois, 770-2935.

1 CHAMBRE chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, cuisinière, 777-6350 soir.

1 CHAMBRE, propre, salon, salle de bains, \$280, 1er juillet. Personne propre, 778-0598.

1 CHAMBRE, Jardins du Château, 1er août, chauffe, éclairé, climatisé, couple, garage, sécurisée 24 heures, \$655, jour: 770-9910, soir: 664-4077.

1 CHAMBRE, meublé, chauffe, éclairé, cablovision, stationnement, immédiatement, 778-0971.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er juillet, \$389, 778-1612.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$325, 1er juillet, 777-7673.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, chauffe, éclairé, stationnement, avec prise, \$410, dernier mois gratuit, 771-4612, 778-1301.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, sous-sol, \$350, 770-0276 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffe, \$360 par mois. Après 18h 776-4825 568-8720.

1 CHAMBRE, pour personne d'âge mure et tranquille, 776-1770.

1 CHAMBRE, près boul. Riel et St-Joseph, \$350, chauffe, éclairé, 684-9725.

1 CHAMBRE, rue Chauveau, \$295, 234-0206.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, chauffe, éclairé, \$395, 771-4501.

1 CHAMBRE, spacieux, poêle, réfrigérateur, chauffe, installations laveuse-sècheuse, 215 Kent (haut), 746-5471.

1 CHAMBRE, très central, \$360, très propre, 568-6218.

1er AOÛT, 2 chambres à coucher, installation laveuse et sècheuse, \$425, pas chauffé, non éclairé, libre 1er août, 102 Delorimier, Hull, 776-1293 ou 561-4228.

1er AOÛT, 3 chambres à coucher, non chauffé, prise lav./sec., remise au sous-sol, stationnement et prise, quartier résidentiel, adultes seulement, \$500, 771-2978 de 10h à 21h.

1er JUILLET, 145 Archambault, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$395, adultes, 778-2157, 731-5505.

1er JUILLET 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, \$280 et \$335, 776-2694.

1er JUILLET, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$375, chauffe, 74 rue Nicolet, 568-2305.

1er JUILLET, 1 grande chambre à coucher, ensoleillée, tapis neuf, frais peint, télé-pavane, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$451. Demandez Lise: 595-2458, 663-9086.

1er JUILLET, 2 chambres, \$450, moderne, balcon, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 30 Le Breton appartement 14, 595-1844.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1er JUILLET, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, \$300, 568-7506.

1er JUILLET, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, accès à la cour, \$355, 21 rue St-François, 776-1752.

1er JUILLET, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, \$395, 568-7506.

1er JUILLET, 2 chambres, spacieux, armoires en chêne, stationnement, chauffe, près Top Banana, \$430, 776-3903.

1er JUILLET, 3 chambres, chauffe, éclairé, \$440, 778-6128.

1er JUILLET, appartement neuf, 2 chambres à coucher. Jour 595-0289 ou 777-3210.

1er JUILLET, grand appartement 2 chambres, installation laveuse, sècheuse, \$398, pas chauffé, ni éclairé, 771-9712.

1er JUILLET, grand 2 chambres, installation laveuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$360, 776-0682.

1er JUIN, 2 chambres, \$400, pas chauffé, pas éclairé, 770-1482.

1er JUIN, 3 chambres à coucher, \$440, pas chauffé, pas éclairé, demandez Francine: 770-4179.

1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, \$550 mois, 771-2132, 771-5987.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, stationnement, \$415, 771-5249 soir.

1er SEPTEMBRE, 4 1/2, frais peint, près Cégep, \$525, négociable 778-3166.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, août et septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$375 à \$415. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffe, boul. St-Joseph, de 9h à 21h, 770-1302.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, rue Roy, 568-3725.

1 GRANDE chambre, Mont-Bleu, sous-sol, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$325, 561-6158.

**1 MOIS GRATUIT**

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, chauffe, pas de stationnement, \$435, 663-4076, 827-3160.

23 MEUNIER près St-Joseph, 2 chambres, juin-juillet, bon prix, 561-6580 mois, 778-2356 soir.

2 CHAMBRES, \$325, non chauffé, non éclairé, 244-B rue Notre-Dame, 561-4969.

2 CHAMBRES, \$380, stationnement, 24 rue Normand, 595-0524.

**2 CHAMBRES**

\$440, neuf, cablovision, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquille, 684-6560, 827-0761.

2 CHAMBRES, \$450, chauffe, éclairé, stationnement, cablovision, 1er juillet, près loc Lemaire, 595-0623 après 17h.

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, tout compris, 1er mai et 1er juillet, 233-3719, soirs 749-8594.

2 CHAMBRES à coucher, chauffe, \$440, 777-6169.

2 CHAMBRES à coucher, triplex, résidentiel, secteur Parc de la Montagne, chauffe, éclairé, 778-7941, 777-0681.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sècheuse, stationnement, rénovation, \$380, 568-1483.

2 CHAMBRES à coucher, dans triplex, grand salon, salle à manger, tapis mur-à-mur, emplacement laveuse-sècheuse, près des Terrasses Chaudière et Place du Portage, Très tranquille et impeccable, \$425. Après 16h: 725-1344.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, chauffe, \$400, 741-4827.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., stationnement, \$340, pas chauffé, pas éclairé, 771-1853.

2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 102 Delorimier, Hull, 776-1723 ou 561-4228.

2 CHAMBRES à coucher, près des Galeries, grande cuisine ensoleillée, plancher bois franc, \$375, chauffe, pas éclairé, disponible maintenant, 771-6848.

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, frais peint, adultes, \$455, 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis neuf, fraîchement peint, prise laveuse/sècheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, juin, juillet, août, 243-0906.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

2 CHAMBRES, bas de duplex avec cour, sous-sol, garage, \$475 non chauffé non éclairé, 1er août, 243-1353 771-9998.

2 CHAMBRES, chauffe, \$400, libre, 132 et 136 rue Wright, 777-4069.

2 CHAMBRES, chauffe, libre, \$360, 777-5860.

2 CHAMBRES chauffe, \$400, avec salle de lavage et balcon, 1er août, 771-2439.

2 CHAMBRES, chauffe, prise laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur. Après 18h, 669-0033.

2 CHAMBRES, chauffe, semi sous-sol, stationnement, \$460, immédiatement, près Top Banana, 770-4176, 771-5452.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffe, adultes, \$450, 771-5379.

2 CHAMBRES grande cuisine, salon, demi sous-sol, \$425, Vincent, 568-1073.

2 CHAMBRES, Jardins du Château, disponible sur rivière, appareils ménagers, chauffe, éclairé, climatisé, garage, sécurisée 24 heures, à partir de \$680, jour: 770-9910, soir: 663-4027.

2 CHAMBRES, juillet, prise lav./sec., balcon, tranquille, stationnement, \$330, 771-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse, sècheuse, 1er juillet, 778-0266, 785-1451.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 70 St-Henri, \$350, 684-4657.

2 CHAMBRES, non chauffé, 1er juillet, \$460, St-Redempteur, 776-7655 Ray ou Denis.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, cablovision, immédiatement ou 1er juillet, \$500, 1 mois gratuit, 595-3338.

2 CHAMBRES à coucher, près des Galeries de Hull, (haut de duplex) \$425, chauffe, libre 1er août, 770-9838.

2 CHAMBRES, propre, buanderie, chauffe, rue Hôtel de Ville, \$480, idéal pour personne seule, tranquille, non bruyante et non-fumeur, juin, juillet, 777-1344.

2 CHAMBRES, rénove, chauffe, éclairé, \$450, 770-4346, 684-3015.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, très grand, chauffe, semi sous-sol, prise lav./sec., stationnement, \$460, 770-2494.

2 CHAMBRES, salle de lavage, stationnement, 1er juillet, 778-0266, 785-1451.

2 CHAMBRES superbe, neuf, tapis gris, style moderne, \$480, 773-0620.

2 CHAMBRES, très grand, libre, rue Tasse, \$395, pas chauffé, pas éclairé, installation laveuse-sècheuse, stationnement, 770-2202, 777-0111.

**2 MOIS GRATUITS**

2 CHAMBRES, 1100 pi. ca., frais peint, tapis neuf, prise lav./sec., près Place Cartier, immédiatement, 770-2344, 232-2479.

2 MOIS GRATUITS, 71 Lucien Brault, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse et sècheuse, stationnement, entièrement rénove, 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2, chauffe, non éclairé, \$300 par mois, 595-1162 après 17h.

3 1/2, galeries de Hull, chauffe, poêle, réfrigérateur, stationnement, 595-1348 ou 778-7362.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er juillet, \$460 et \$475 avec lave-vaisselle, 777-8715 après 17h.

3 CHAMBRES à coucher, visite de 17h à 20h, 144 boul. St-Laurent, Hull, 643-3079.

3 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu, semi sous-sol, \$450 non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 770-6804.

3 CHAMBRES à coucher, construction neuve, entrée privée, 5 appareils électriques, \$510, \$540 et \$575, boul. Lemaire, 770-7208, 771-3356, 771-3009.

3 CHAMBRES à coucher, 1er août, tapis partout, installation laveuse-sècheuse, tranquille, adultes, 776-6591.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, après 16h30, 777-4292.

**3 CHAMBRES-CEGEP**

NEUF, entrée privée, balcons, appareils, 749-2409, 568-4706 après 17h30.

3 CHAMBRES, chauffe, éclairé, cablovision, stationnement, \$475, 1er juillet, 777-5442.

3 CHAMBRES, chauffe, prise lav./sec., balcon, remise, 77 Boucher ville, app. 2, près Université Québec, boul. Taché, 1er juillet, 770-0036, 595-1842.

3 CHAMBRES, coins St-Joseph/St-Raymond, salon, très grande cuisine, prise laveuse sècheuse, 1er juillet, 243-2171.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffe, 1er août, \$530, 778-2772, 770-2610.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet, triplex, chauffe, pas éclairé, stationnement, \$550 par mois, 770-7153.

3 CHAMBRES près boul. Sacré-Coeur, logements neufs, \$500 après 17h 233-6438.

3 PIECES, chauffe, \$300, 1er juillet, 777-8105.

4 CHAMBRES, libre, chauffe, non éclairé, \$500, stationnement, Wrightville, M. Bélanger, avant 18h, 777-5231.

58 SHERBROOKE, Wrightville 2 chambres, propre, tranquille, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, seulement \$365, 237-3359.

59-65 L'ANTOINETTE 1 et 2 chambres, très grand loisir, juillet, août, septembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365 et \$415, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

5 PIECES, chauffe, cablovision, tapis, entrée privée, 182, rue Kent de 9h à 19h.

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 2 mois gratuits, 1 chambre à coucher, prise laveuse et sècheuse, stationnement, 568-5545 entre 9h et 17h.

ATMÉRIEZ-VOUS vivre en coopérative? Loais de 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, août et septembre, 595-3420, 595-3474.

**APARTÈMENT A LOUER**, 12 rue Richer, Hull, Prise laveuse sècheuse, 1er juillet. Après 20h.

**APARTÈMENTS BLACKBURN**

2 CHAMBRES à coucher, décoration luxueuse, 1er août, 777-5747.

**APPROXIMATE** Place du Portage, CTOR, 1 chambre à coucher, centre-ville Hull, 1 chambre à coucher. Après 18h 684-1639, 595-4834.

A RABAI, spacieux, 4 1/2 chambre, éclairé, \$450, Mont-Bleu, 770-8468.

CENTRAL, libre immédiatement, 2 chambres, salle à manger, 777-2526.

CENTRE-VILLE, 145 Papineau, appartements 2 et 3 chambres à coucher, rénovés, tapis neufs, réfrigérateur, poêle, stationnement, \$345 et \$425, 1er juil. 777-2702.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, \$300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement, 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 35 ans et plus, \$370, Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, \$330, poêle et réfrigérateur, jour: 776-5661, soir: 643-9507.

CENTRE-VILLE, 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, pour couple ou personne seule, 777-7355.

CENTRE-VILLE, appartement 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, de \$370 à \$450 par mois, 771-7177.

CENTRE-VILLE, petit 3 1/2, au rez-de-chaussee, chauffe, eau chaude fournie, \$370, 160 rue Notre-Dame, 568-9366.

**CHEMIN FREEMAN**

LOGIS, très spacieux, 2 chambres, prise lav./sec., tapis, salle de rangement, plusieurs extras. Quartier résidentiel, juillet, août, \$475, 824-2444, 770-3898.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, très spacieux, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$465, 771-7703, 561-6463.

CITE DES JEUNES, condo, spacieux 2 chambres, foyer, penithouse, 1 mois gratuit, \$500, 233-1511.

CONDO 2 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, un ou deux mois gratuits, 685-1451.

CONDO 2 chambres, foyer, prise laveuse sècheuse, près d'Ascicou, \$500 mois, 824-4060.

**EDIFICE BLACKBURN**

1 CHAMBRE à coucher, de coin, 9e étage, électrique, chauffée, stationnement piscine, air climatisé, \$570, 827-2890.

GRAND 2 chambres, 1er juillet, Jour: 957-3172, soir: 771-3402.

GRAND, 2 chambres, très propre, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sècheuse, stationnement, \$395, soir: 771-3790.

GRAND 3 chambres, stationnement, 47 rue Binet, \$600, 778-2798 563-0350.

# horoscope

Samedi 13 juin 1987

**BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Evitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tous vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

**LION** du 23 juillet au 23 août  
Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tentation de la nervosité et à l'anxiété.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous egarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont données. Demain, faites des projets pour l'avenir.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Cependant, dans l'ensemble ce sera un jour merveilleux. Que votre vie sociale n'empêche pas sur votre vie familiale, au cours de cette fin de semaine. La chance vous sourit.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin  
Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gêner vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
Demain, remettez à plus tard les décisions importantes: les astres ne vous favorisent pas tellement. Tirez le meilleur profit des capacités dont vous êtes doté. Demain, ne chargez pas votre partenaire de tous vos soucis.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Votre bonheur intime peut être un jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
Tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars  
Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne sautez pas sur votre vieillesse à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, accès à la piscine, \$395, 663-1146.

**HAUTES-PLAINES**

2 CHAMBRES, prises laveuse-sècheuse, poêle, tranquille, à partir de \$425, 563-0873.

**HAUTES-PLAINES**, neuf, 2 chambres, foyer, tapis, stationnement, \$495, 230-00 235-4281.

**HAUTES-PLAINES**, spacieux 2 chambres à coucher, balcon, 1er juillet, 778-1531, 595-2913.

HULL, 1 chambre, chauffe, \$340, chauffe, éclairé, \$375, 1er juillet, 837-9498.

HULL, 2 chambres, logis rénove, poêle réfrigérateur, prise laveuse sècheuse, entrée privée, plus balcon, \$420 non chauffé, non éclairé, vaut une visite. Soir 771-5158.

HULL, 2 chambres, quasi-neuf, grand sundeck, non chauffé, non éclairé, \$385, 1er juillet, 837-9498.

HULL, près de Université, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, \$350 avec stationnement, libre immédiatement, de 10h à 21h, 643-2294.

**J.P. CHENIER LTEE**

APPARTÈMENT, 1 chambre à coucher, Libre, \$350, 777-8835.

**JARDINS DU CHATEAU**

DISPONIBLE immédiatement, 1-2-3 chambres, chauffe, éclairé, climatisé, 5 appareils, garage, sécurisée 24 heures sur 24, à partir de \$655, 770-9910, soir: 663-4027.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

JOLI 3 1/2 semi sous-sol, \$375, pas chauffé ni éclairé, équipement, 1 stationnement, 183 Charbonnière, 361-7200.

JUILLET, août, septembre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

JUILLET, central, 1 chambre, moderne, poêle, réfrigérateur, possibilité de meubler, \$335, 521-8554.

JUILLET et août, garconnière à louer, neuve, secteur tranquille, stationnement, 183 Charbonnière, 361-7200.

JUIN et juillet, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garconnière, logement entièrement décoré et tapis neufs, chauffe, éclairé, piscinon, stationnement, à partir de \$400, 770-6907, 771-7149.

**JUIN OU JUILLET - 1 MOIS GRATUIT**

TRES grand 1 et 2 chambres, 302 Cité des Jeunes, bel environnement, vue sur Parc de la Gatineau, près arrêt autobus et école, Cégep et Polyvalente, loyer inclut chauffage, poêle et réfrigérateur, éclairé, piscinon, sauna, stationnement, à partir de \$400, 770-6907, 771-7149.

**LE BARONET**

1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffe, poêle, réfrigérateur, \$385; Studio chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit, 770-5576.

**LE NORMANDIE**

**LE BOUL TACHE**

IMMEDIATEMENT, juin, juillet, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffe, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-6261.

LIBRE 1er juillet, rue Hadley, semi sous-sol, 2 chambres, chauffe, éclairé, foyer, \$450, 770-0205.

MAISONNEUVE-St-Laurent, grand 3 1/2, haut de duplex, tranquille, chauffe, éclairé, \$400. Références, 771-8164.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher \$360, 1er juillet; 2 chambres à coucher, \$425; 2 de 2 chambres à coucher, \$410-\$425, 1er juillet, août, septembre, octobre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, rénove, Mme Pecora, 825-0467, 290-3575.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, piscinon, cyclable, tennis, piscine, \$380, juillet, 778-6372.

MONT-BLEU, 1 chambre, 25 rue Tasse, grand, eau chaude, \$300, libre immédiatement, 770-0276 de 10h à 20h.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375 par mois, juillet, septembre, 771-5342, 825-0292.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, 778-3263.

MONT-BLEU, 1er août, grande garconnière, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, \$325, 824-8032.

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme, \$415, 776-4778.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, frais peint, prise lav./sec., \$370, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, \$335 et \$365, 1er juin-juillet, 771-3356, 770-7208, 771-3009.

MONT-BLEU, 25 rue Chouinard, 1 chambre, moderne, chauffe, éclairé, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, \$450, 776-5254.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom, \$460, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils \$475 et 2 appartels, \$375, 442-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, grands logis, 1 et 2 chambres, chauffe, éclairé, stationnement et cour, juillet-août, 684-6521.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffe, libre 1er juillet, \$525, 776-2107.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffe, propre, libre 1er juillet, \$525, 771-3494.

MONT-BLEU, 3 chambres, triplex neuf, insonorisé, entrée privée, 5 appareils, 2 patios, cour arrière, \$545, 1er août, 777-1401.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, triplex neuf, \$550, 777-5406.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, \$535, 1er août, 771-2913.

MONT-BLEU, 3 chambres, haut de triplex, abri auto, libre, \$540, 770-2605.

MONT-BLEU, face Cégep, idéal étudiant, 2 chambres, 176-2572, 777-7504.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

JOLI 3 1/2 semi sous-sol, \$375, pas chauffé ni éclairé, équipement, 1 stationnement, 183 Charbonnière, 361-7200.

JUILLET, août, septembre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

JUILLET, central, 1 chambre, moderne, poêle, réfrigérateur, possibilité de meubler, \$335, 521-8554.

JUILLET et août, garconnière à louer, neuve, secteur tranquille, stationnement, 183 Charbonnière, 361-7200.

JUIN et juillet, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garconnière, logement entièrement décoré et tapis neufs, chauffe, éclairé, piscinon, stationnement, à partir de \$400, 770-6907, 771-7149.

**JUIN OU JUILLET - 1 MOIS GRATUIT**

TRES grand 1 et 2 chambres, 302 Cité des Jeunes, bel environnement, vue sur Parc de la Gatineau, près arrêt autobus et école, Cégep et Polyvalente, loyer inclut chauffage, poêle et réfrigérateur, éclairé, piscinon, sauna, stationnement, à partir de \$400, 770-6907, 771-7149.

**LE BARONET**

1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffe, poêle, réfrigérateur, \$385; Studio chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit, 770-5576.

**LE NORMANDIE**

**LE BOUL TACHE**

IMMEDIATEMENT, juin, juillet, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffe, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-6261.

LIBRE 1er juillet, rue Hadley, semi sous-sol, 2 chambres, chauffe, éclairé, foyer, \$450, 770-0205.

MAISONNEUVE-St-Laurent, grand 3 1/2, haut de duplex, tranquille, chauffe, éclairé, \$400. Références, 771-8164.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher \$360, 1er juillet; 2 chambres à coucher, \$425; 2 de 2 chambres à coucher, \$410-\$425, 1er juillet, août, septembre, octobre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, rénove, Mme Pecora, 825-0467, 290-3575.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, piscinon, cyclable, tennis, piscine, \$380, juillet, 778-6372.

MONT-BLEU, 1 chambre, 25 rue Tasse, grand, eau chaude, \$300, libre immédiatement, 770-0276 de 10h à 20h.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375 par mois, juillet, septembre, 771-5342, 825-0292.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, 778-3263.

MONT-BLEU, 1er août, grande garconnière, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, \$325, 824-8032.

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme, \$415, 776-4778.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, frais peint, prise lav./sec., \$370, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, \$335 et \$365, 1er juin-juillet, 771-3356, 770-7208, 771-3009.

MONT-BLEU, 25 rue Chouinard, 1 chambre, moderne, chauffe, éclairé, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, \$450, 776-5254.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom, \$460, juillet, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils \$475 et 2 appartels, \$375, 442-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, grands logis, 1 et 2 chambres, chauffe, éclairé, stationnement et cour, juillet-août, 684-6521.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffe, libre 1er juillet, \$525, 776-2107.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffe, propre, libre 1er juillet, \$525, 771-3494.

MONT-BLEU, 3 chambres, triplex neuf, insonorisé, entrée privée, 5 appareils, 2 patios, cour arrière, \$545, 1er août, 777-1401.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, triplex neuf, \$550, 777-5406.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, \$535, 1er août, 771-2913.

MONT-BLEU, 3 chambres, haut de triplex, abri auto, libre, \$540, 770-2605.

MONT-BLEU, face Cégep, idéal étudiant, 2 chambres, 176-2572, 777-7504.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, accès à la piscine, \$395, 663-1146.

**HAUTES-PLAINES**

2 CHAMBRES, prises laveuse-sècheuse, poêle, tranquille, à partir de \$425, 563-0873.

**HAUTES-PLAINES**, neuf, 2 chambres, foyer, tapis, stationnement, \$495, 230-00 235-4281.

**HAUTES-PLAINES**, spacieux 2 chambres à coucher, balcon, 1er juillet, 778-1531, 595-2913.

HULL, 1 chambre, chauffe, \$340, chauffe, éclairé, \$375, 1er juillet, 837-9

MOTS CROISÉS

NO E-412 Edimédia Inc. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres à coucher, \$375/mois, libre 1er juillet, 986-2862.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, air conditionné, 34 chambres, cour, tapis, stationnement, option d'achat, 2 ans de bail disponible, \$499, 737-3390.

432 MAISONS A LOUER AYLMER, 2 semis plus une maison en rangée, avec garage, 34 chambres, 3 couchers, 1/2 salle de bains, sous-sol fini, impeccable, cour clôturée, beau secteur, références Juillet-août-septembre, 727-3800, 684-0424.

432 MAISONS A LOUER GATINEAU, 1er juillet, 1 mois gratuit, maison jardin, 3 chambres, cour, tapis, stationnement, option d'achat, 2 ans de bail disponible, \$499, 737-3390.

HORIZONTALEMENT 1—Maladies mortelles des vers à soie. 2—Ouvrage d'un usage courant. — Refuges inviolables. — Cabriolet. — Fl. d'Irlande. — Terre entourée d'eau.

SOLUTION DU PROBLEME E-411 1 INQUARTATION 2 NEUTRE TISSU 3 QUIET CHENE 4 UT KURE DARD 5 TROISE PERAL 6 SAINTE DIJA 7 ILL ELITE EM 8 TILT STANO E 9 ISERE ARGENT 10 OMS DANDINER 11 NE GENE NIEE 12 S CONES SELS

406 GARCONNIERES 1ER JUILLET, garconnière meublée, chauffée, éclairée, \$350, 105 Jeanne d'Arc, Hull, 568-2305.

\* A LOUER avec option d'achat Réservez maintenant à Gatineau 1er juillet, août, septembre \* Maison de ville Maisons neuves • 3 chambres à coucher • 1 1/2 s. de bain • Cour arrière • 1,480 pi. ca

ALARMES SPECIAL! Protégez-vous contre le vol! Alarms commerciales et résidentielles. Téléphonez au 684-1082 pour démonstration gratuite et sans obligation.

GUIDE DE SERVICES DES EXPERTS A VOTRE SERVICE 560-2750

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL) MONT-BLEU, grand 2 chambres, frais peinture, balcon, sécurité, stationnement, \$425 à \$460, 232-5575.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL) WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, équipé, près des Galeries, \$425, 561-0998.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506, 561-4139.

AMENAGEMENT DE TERRAIN AMENAGEMENT de terrain de tout genre. Entretien. Top soil à vendre. 561-3222 code 31.

DEMENAGEMENT TRANSPORT DEMENAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.

PLATRIERS PEINTRES FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA) 2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er juillet, 729-6852.

COOPERATIVE HABITATION LAFONTAINE GLOUCESTER SUP recherche candidats (es) francophones pour 2-3-4 chambres à coucher, 737-5353.

409 LOGEMENTS A PARTAGER 1 CHAMBRE à louer, buanderie inclus, \$225/mois, près du Ceseb, 778-1573, 729-3050.

NOUVEAU ELECTRO REPARATION, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, etc., toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARCHITECTES ET DESSINATEURS DESSIN résidentiel et commercial. J.C. Maurice, 663-4407.

RENOVATIONS 18 ANS d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genre.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER) 1 CHAMBRE à coucher, équipé, pas d'animaux, pour 1 personne, \$380, 1er août, 749-5708 après 16h.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 1 CHAMBRE 1/2 mille de Buckingham, immédiatement, \$185 poêle, réfrigérateur, 819-986-1159.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 1 chambre, 175 Mutchmore, Hull, 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotélévision, \$354, 684-8364.

CONSTRUCTION A. LESAGE & FILS Construction générale, charpente, briques, blocs et pierres naturelles, 827-2787.

MAISONNERIE A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite, 777-0914.

RENOVATIONS 20 ans d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genre.

406 GARCONNIERES 1ER JUILLET, garconnière meublée, chauffée, éclairée, \$350, 105 Jeanne d'Arc, Hull, 568-2305.

407 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688.

409 LOGEMENTS A PARTAGER 1 CHAMBRE à louer, buanderie inclus, \$225/mois, près du Ceseb, 778-1573, 729-3050.

CONTOURE REPARATIONS Travail qualité avec expérience, 777-6781.

MAISONNERIE A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite, 777-0914.

RENOVATIONS 20 ans d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genre.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506, 561-4139.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 1 CHAMBRE 1/2 mille de Buckingham, immédiatement, \$185 poêle, réfrigérateur, 819-986-1159.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 1 chambre, 175 Mutchmore, Hull, 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotélévision, \$354, 684-8364.

CONTOURE REPARATIONS Travail qualité avec expérience, 777-6781.

MAISONNERIE A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite, 777-0914.

RENOVATIONS 20 ans d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genre.

432 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU, très luxueuse, 6 appartements menagers, vue panoramique, garage double, 100-1000, negotiable, immédiatement, 230-7551.

ORLEANS, maison jardiens, 3 plus 1 chambres, 2 stationnements, réfrigérateur et poêle, disponible immédiatement. Semaine 630-5420, fin de semaine 637-7027.

POINTE-GATINEAU, Quadrex \$540 mois, 568-1686.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% à 0% d'intérêt. A. Heurtaux Re/Max Hull, 770-1616.

PRÉS des Promenades de l'Outaouais, quadrex 3 chambres, refait à neuf l'an dernier, \$575, 1er juillet, 643-9431.

PTE-GATINEAU, 1er étage, bungalow duplex, 2 chambres, 5 appareils, tapis, draperies, 2 stationnements, remise, pas chauffée, ni éclairé, cour privée. Robids \$501 Bob: 742-0143.

PTE-GATINEAU, demi maison, grand 2 chambres à coucher, poêle Jen-air, lave-vaisselle, armoires en chêne clair, 1er juillet, 561-1010, 561-1912.

QUADREX 3 chambres, salle familiale, libre 1er juillet, \$525, 568-2086 après 16h.

QUADREX, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, \$525 par mois, libre 1er juillet, 561-6423.

REDUIT HULL, maison-jardin luxueuse, garage double chauffé, 459-3090, 771-8222.

TEMPLETON, semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour clôturée, sous-sol, \$525 mois. Après 17h30, 643-9431.

THURSO, 3 miles du village, Maison à la campagne, magnifique site près de la rivière, jardin, foyer à l'extérieur. (819) 985-2400.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, belle maison, très propre, pour partager avec personne propre, entre 20 et 30 ans, 684-6634.

AYLMER, spécial, bien meublée, accès à tout confort. PRIX très raisonnable. 684-8537, 722-4510.

435 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE appartement 2 chambres à coucher, près école Le Petit Prince, Gatineau, 990-3897, 568-1422.

440 CHAMBRES A LOUER

109 GARNEAU, Hull, \$275, jour demande d'entrée 561-3222 code 236.

152 ST-RAYMOND, non fumeur, 770-7328.

\$185, non fumeur(euse), accès complet, vidéo, près Burger King, 771-9415.

1 CHAMBRE, homme, literie, réfrigérateur, permis cuisson, \$60 semaine, 771-9420.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, entrée et téléphone privés, près des Promenades, \$50 semaine, 669-1096.

1 CHAMBRE, homme, literie, réfrigérateur, permis cuisson, \$60 semaine, 544-1111. Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

A 15 MINUTE près du CHRO, fille, accès à tout, soir, 776-5067, 571-5067.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-9995.

BELLE chambre meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, \$230 par mois, 643-1109.

BELLE grande chambre pour homme, avec toutes commodités, \$60 par semaine, 568-1312, 777-6443.

GATINEAU, près des Promenades, 2 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, patio au balcon 6x20, 1er ou 2e étage, \$56,000 et \$58,000, Robert St-Georges, agent G. R. Lauzon, courtier, 561-5222 poste 275.

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine, Devis-CO Inc., Nicholas St-Cyvr, 529-6760.

HULL 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, Jour 776-3111 ext. 241, soir: 643-2662.

HULL, grand 3 chambres, salle à manger, 2 salons, bain tourbillon, 2 salles de bains, sous-sol, garage intérieur chauffé pour 2 voitures, possession 1er juillet, \$69,900, 777-7440.

JARDINS DU CHATEAU TRES vaste choix de 1/2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurisée 24 heures, à partir de \$84,900. Agent immobilier, G. R. Lauzon, courtier, 561-5222 poste 275.

JARDINS du Château, condo M.U.R.B., 2 chambres, 5 appareils ménagers, vue panoramique, secteur central, piscine, présidial, 585,400. Carole Lapointe, Trust Général Courtier, 684-6363.

JARDINS Lavenderdy, très beau 2 chambres, luxueux, spacieux, nombreux extra. Demande \$84,000. 568-1335.

LA TOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, \$127,000. 568-3344.

LE PLUS BEAU DES modèles Des Jardins Lavenderdy, coût de chauffage minime grâce au solarium orienté au sud, beaucoup d'extra, à partir de \$84,900. 561-5222 poste 275.

MONT-BLEU, \$74,900, neuf, luxueux condo, 2 chambres, foyer, vue panoramique, beaucoup d'extra. Après 18h30 663-5270.

PAGE des Sorbiers, condo très propre, 2 chambres à coucher, unité au 3ième étage, secteur tranquille, près d'un parc, \$64,900 négociable, vente privée, 636-7004, 776-2130.

VANIER maison ouverte aux visiteurs le samedi et dimanche, 13 et 14 juin, de 13h à 16h, 2 chambres à coucher, avec grand balcon privé, logis de caractère, climatisé et cuisine rénovée, stationnement intérieur, piscine intérieure chauffée, saunas, exposition sud, 579,900, 741-9548.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, salle à diner, balcon, garage, \$595, 663-5863.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, neuf, luxueux penthouses, 5 appareils, Pinsonnault: 663-1521, Lortie: 684-7196, Royal LePage.

GATINEAU, près de l'hôpital, neuf et beaux, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, A voir! \$595, 663-7105.

HAUTES PLAINES, condo neuf, 2 chambres, foyer, tapis gris, stationnement, \$550. Jour: 236-2000, soir: 684-9943.

HULL 2 chambres, foyer, lave vaisselle, \$575, Jour 776-3111 ext. 241, soir: 643-2662.

HULL condo neuf, avec vue spectaculaire sur rivières et chutes Rideau, 2 chambres, salle à manger, 1200 pieds carrés, foyer, garage intérieur, câblévision, centre ville, \$650, articles ménagers optionnels, 830-3482.

HULL, Hautes Plaines, condo neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de \$450, 777-9423 232-5575.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, 3 chambres, vue panoramique, \$650, 1er juillet, Dem: 777-1103.

HULL, laouz ce condo neuf avec option d'achat pour un an, 50% du loyer applicable sur versement initial, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 stations de lavage, Plaines, \$600. Informez-vous! Claude Tessier, Trans-Action G.B., 776-5564, 771-6372.

HULL, luxueux, 2 chambres, foyer, 2 appareils, grand balcon, 777-0419.

JUILLET, spacieux 3 chambres, unité de coin, 5 appareils ménagers, vue sur rivière, stationnement intérieur, sécurisé 24 heures, grande piscine de récréation, chauffage, éclairé, climatisé, \$895, jour: 770-9910, soir: 663-4027.

LA TOURELLE sur le Parc, 5ième étage, 2 chambres, stores verticaux, 3 chambres, stationnement ouvert, piscine, sauna, etc., 1er juillet, 643-2653.

MONT-BLEU, 2 chambres, neuf, pour: 777-5511, soir: 777-4999.

MONT-BLEU, luxueux condo, 2 chambres à coucher, 5 appareils, option piscine, \$995-9263.

MONT-BLEU, très luxueux, foyer, \$575 par mois, jour: 771-6262, soir: 643-3368, 771-0225.

NOUVEAU SUPER CONDO

LE LAUREAT boul. Lavigne, Aylmer, 1200, 1344 pi.ca.) construction qualité supérieure béton/acier, dans un 6 unités de 3 étages, insonorisation supérieure, 2 salons, bain tourbillon, vaste espace de rangement intérieur/extérieur, lave-vaisselle, grand balcon privé, 1er novembre, Giséle Tremblay, G. R. Lauzon, 776-6443.

UN MOIS GRATUIT

GATINEAU, luxueux, neuf, 2 chambres, \$550, 728-5655.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

50 DUSSAULT, Hull, condo 2 chambres, très grand, prix à discuter, vente privée, appartement 108, 595-6922.

CHATEAU Vanier Tour C, 2 chambres, 17e plancher. Pas d'agent. Avant 14h, 714-6577.

CONDO, unité de bout, central, 2 chambres à coucher, prix réduit, 770-1599, soir: 235-2055, fin de semaine: (819) 270-9910.

GATINEAU, Côté d'Azur, \$71,500, 2 chambres, site exceptionnel, 663-1521, FAUBOURG 4 saisons, penthouse, luxueux, M. Lortie 684-7196, M. Pinsonnault, 663-2325.

GATINEAU, près des Promenades, 2 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, patio au balcon 6x20, 1er ou 2e étage, \$56,000 et \$58,000, Robert St-Georges, agent G. R. Lauzon, courtier, 561-5222 poste 275.

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine, Devis-CO Inc., Nicholas St-Cyvr, 529-6760.

HULL 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, Jour 776-3111 ext. 241, soir: 643-2662.

HULL, grand 3 chambres, salle à manger, 2 salons, bain tourbillon, 2 salles de bains, sous-sol, garage intérieur chauffé pour 2 voitures, possession 1er juillet, \$69,900, 777-7440.

JARDINS DU CHATEAU TRES vaste choix de 1/2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurisée 24 heures, à partir de \$84,900. Agent immobilier, G. R. Lauzon, courtier, 561-5222 poste 275.

JARDINS du Château, condo M.U.R.B., 2 chambres, 5 appareils ménagers, vue panoramique, secteur central, piscine, présidial, 585,400. Carole Lapointe, Trust Général Courtier, 684-6363.

JARDINS Lavenderdy, très beau 2 chambres, luxueux, spacieux, nombreux extra. Demande \$84,000. 568-1335.

LA TOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, \$127,000. 568-3344.

LE PLUS BEAU DES modèles Des Jardins Lavenderdy, coût de chauffage minime grâce au solarium orienté au sud, beaucoup d'extra, à partir de \$84,900. 561-5222 poste 275.

MONT-BLEU, \$74,900, neuf, luxueux condo, 2 chambres, foyer, vue panoramique, beaucoup d'extra. Après 18h30 663-5270.

PAGE des Sorbiers, condo très propre, 2 chambres à coucher, unité au 3ième étage, secteur tranquille, près d'un parc, \$64,900 négociable, vente privée, 636-7004, 776-2130.

VANIER maison ouverte aux visiteurs le samedi et dimanche, 13 et 14 juin, de 13h à 16h, 2 chambres à coucher, avec grand balcon privé, logis de caractère, climatisé et cuisine rénovée, stationnement intérieur, piscine intérieure chauffée, saunas, exposition sud, 579,900, 741-9548.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

ANGERS, split-level, 3 chambres, concept ouvert, toit cathédrale, terrain: 60x135 pi., (819) 986-5736.

ANGERS, urgent! Bungalow split, décoration professionnelle, 3 chambres à coucher, grand terrain clôturé, espace de rangement. Faut voir! Re/Max Hull, 770-1616, Sylvie Berthiaume.

ATTENTION AUBAINE!

GATINEAU, 252 pied neuf, grand bungalow, pierre et brique, 2 600 pi. car., 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, abri d'auto, terrain 8,000 pi. car. paysage, cour privée, vue superbe sur Gatineau. Évalué par firme d'évaluateurs-agrès à \$120,000, doit vendre cause transfert \$102,500, agent d'abstenir, 663-6552 après 18h seulement.

ATTENTION BRICOLEUR, Maison Cantlev, 3 chambres, environ 1 acres, \$43,000. Pas d'agent. 827-1321.

ATTENTION!

Gatineau, 4 superbes maisons neuves. Pour tous les goûts et budgets. Tout brique, beaucoup d'extra. N'hésitez plus! Très bons prix. 643-9777.

AYLMER, 147 Saver, 2 étages et sous-sol, 3 chambres, possibilité de 4 chambres, cuisine moderne, 1 1/2 salle de bains, très propre, 684-3868.

AYLMER, 3 chambres, grande maison luxueuse et exécutive, 25 Rilleys Lane, Valeur \$126,000, tous les offres seront considérées. Doit vendre rapidement! 723-1445.

AYLMER, 3 chambres à coucher, très propre, \$50,000, 455-9433, 455-2243.

AYLMER

\$82,500, bungalow de 3 plus 1 chambres à coucher, sous-sol fini, incluant grande salle familiale avec bar. Maison ouverte samedi et dimanche, 13 et 14 juin, 684-8342.

AYLMER, bungalow 1 acre, piscine. Vente privée 778-7968.

AYLMER, bungalow 3 chambres, chauffage électrique, foyer, très propre. Quartier tranquille, 684-0019.

AYLMER, canadienne, 1 1/2 ans, 2,100 pieds carrés, possibilité de 4 chambres, 748-1126, Johanne entre 8h30 et 16h30.

AYLMER maison en rangée unité de bout, très enssoleillée, intérieur réaménagé, 1200 pi. car., 3 chambres, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, plusieurs commodités. Après 18h, 684-0371.

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, 4 chambres, près école, \$59,900. Après 18h, 684-8766.

AYLMER, maison jardiens, 5 chambres à coucher, \$63,900, Rhéaume Laliberte, Royal LePage 777-0056.

AYLMER, maison modèle située au 841 Wilfrid, possibilité de 4 chambres, 748-1126, Johanne entre 8h30 et 16h30.

AYLMER, résidence neuve, style classique, briques, construction qualité supérieure, terrain 27,740 pi. car. Vente privée, 684-9658.

AYLMER, semi, 3 chambres à coucher, près centre d'achats, \$66,000, 824-0658, 830-0424.

AYLMER semi-détaché impeccable, 3 chambres, salle à manger, patio, sous-sol fini, près école, \$70,900, 684-1435.

AYLMER, terrain double, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle familiale, très propre, 684-0205.

AYLMER, unifamiliale, 4 chambres, foyer, garage, brique et cédre, \$125,000. 684-8218.

AYLMER-VENTE PRIVEE \$84,900

IMPECCABLE, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, grande cour aménagée, clôturée, près des services, 684-9183.

BEAU bungalow, semi-détaché, très propre, grande chambre de maîtres, terrain clôturé, seulement \$63,900. Ghyslaine Périard et Roger Bayay, Trans-Action C.J.D., 827-3812, 561-3222.

BORD de l'eau, la ville à la campagne, 15 minutes Hull, neuf, spacieux split-level, 3 chambres, beaucoup d'extra, taxes basses, Marcel Périard, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 408.

BUCKINGHAM, 3 chambres à coucher, grand terrain avec piscine, garage, \$49,000, 819-986-5752.

BUCKINGHAM, bungalow brique, 3 chambres à coucher, foyer en brique ou salon, cuisine et salle à manger, salle familiale avec plancher en érable et poêle à combustion lente, chauffage central électrique, aspirateur central, terrain 65x100, situé dans un secteur de choix avec arbres matures, à 25 minutes d'Ottawa. Après 18h, (819) 986-8921, 776-2799.

BUCKINGHAM, centre-ville, vente privée, Maison 2 étages, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine. Propre, 2 grandes remises extérieur, terrain, 90x160, Pas d'agents, Demande \$58,500, Sur rendez-vous, (819) 986-6442.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, 171 rue Front, Aylmer, Deux 1/2 appartements, juste à l'extérieur d'Aylmer, atelier séparé, \$88,000.

BUNGALOW-DUPLX

SUPER propre, habitez-le pour moins qu'un loyer, Paulette Laprante, Royal LePage, 663-1222 ou 561-3222 code 363.

CONSTRUCTION neuve, Duplex ou 171 rue Front, Aylmer, Deux 1/2 appartements, \$115,000. Pour informations, Marcel: 684-9700.

COTE d'AZUR, disponible 2 terrains, prêt à construire avec ne plans, Les Maisons Enretak, 243-3119 jusqu'à 20h, 593-8570 laissez message.

CUL-DE-SAC

PRIX réduit, près des Promenades, bungalow refait à neuf. Doit vendre! 568-5609.

CHATEAU RIEL

acheter maintenant et épargnez OCCUPATION A partir de \$62,900 IMMEDIATE

Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp. 770-7200



480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

COTE d'Azur, maison neuve de 2,500 pieds carrés, 365 rue Canves et aussi maison de 2,250 pieds carrés au 15 De Satory. Disponibles pour 1er juin. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

COTE d'AZUR, Maison en construction 1700 pi. ca., grand terrain, vue exceptionnelle, disponible 15 août. Les Maisons Enretak, 243-3119 jusqu'à 20h, 593-8570 laissez message.

DOMAINE A VOIR!

MAGNIFIQUE vue sur le lac St-Pierre, 2 1/2 acres, beau bois, maison, garage et remise, Lionel Monfils, G.R. Lauzon, 561-3222 poste 20.

DUPLX, bien centré, Pointe Gatineau, avec revenu au semi sous-sol \$385 par mois. Rez-de-chaussé 3 chambres à coucher. Tout brique, Lino Marin, Trans Action G.B. 568-1857.

ECONOMIE

CONSTRUITE à ton goût, avec économie appréciable, 77-8888.

FERME LIMBOUR

UNIFAMILIALE 3 chambres, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique, piscine creusée, etc. extra. Pas d'agent. \$119,700, 568-3885.

GATINEAU, Doit vendre! Prix réduit, semi-détaché, près de la 550, sous-sol fini, \$69,900, 561-4788.

GATINEAU, 16 rue Elzear, maison 2 étages, 3 chambres, \$68,000, 746-2741.

GATINEAU, 2247 Labine, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini, garage, en rangée, tranquille, \$57,000, 1er juillet, 77-9432, 663-3680.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, complètement renovée, terme facile, 745-3392.

GATINEAU, 794 Notre-Dame, bungalow 2 chambres, libre, très propre, \$88,000, 561-3222 code 393.

GATINEAU, bungalow 2 chambres, très propre, \$5,000 comptant, 745-3392.

GATINEAU, bungalow grand terrain, 3 chambres à coucher, foyer, 2 salles de bains, piscine, piscine, sous-sol fini, beaucoup d'extra, \$91,000, 568-6180.

GATINEAU, duplex \$68,000, revenu \$8,200, 561-3222 code 393.

GATINEAU, extérieur ville, 2 km 550, grande salle à manger, poêle à combustion lente, Terrain 15 X 50, \$65,000, 643-3134.

GATINEAU, 15, avenue Maréchal Enr. Maison en construction 3 chambres, 3/4 d'acre, \$79,000, 663-5297.

GATINEAU, maison neuve 45x28.5 avec terrain 75x135, 3 chambres, grand salon, piscine, piscine, rampe en chêne, etc. Après 18h, (819) 986-6351.

GATINEAU, près hôpital, maison en rangée, 3 chambres, condo, transfert, 568-0376.

GATINEAU, très grande maison, construction 1985, logement adéquat, plusieurs extra, \$150,000, 663-4213.

GATINEAU, unifamiliale, neuve, 28x45, 3 chambres, aspirateur central, grandes pièces, 663-3168. Pas d'agent.

GATINEAU, vente privée, Bungalow, Maloney est, \$50,000, Le Baron, \$75,000. Plusieurs extra, 243-2720.

GATINEAU, vente privée, quadrex, 3 chambres, très propre, \$56,000, 663-3921 ou 776-2799.

GERANCE DE BIENS IMMOBILIERS EN ABSENCE DES PROPRIETAIRES

ALÉXANDRE INVESTISSEMENTS LAURENTIENS, 663-8343 ou écrire à: C.P. 352, GATINEAU, QC J8P 6J3.

HULL, duplex, \$76,500, revenu \$10,440. Vente privée, 561-3222 code 393.

HULL, maison spacieuse et luxueuse, 3 chambres, salon, salle de séjour, salle à manger, garage, remise, \$149,000, pas d'agents, 770-2012, 770-7171.

HULL, Mont-Bleu, semi style Vicome, 3 chambres, salle à manger, 2 étages, sous-sol presque fini, Trans-Action C.J.D., Lucien Marion, 561-0354.

HULL privée, charmante maison renovée, 3 chambres à coucher, abri auto, 74,900, 776-2799.

HULL, secteur Du Dome, vente privée, grand semi-détaché, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/diner, sous-sol fini, armoires en chêne, plancher salon en chêne, paysagé, arboré, terrasse, extra, \$89,900. Doit vendre, 568-6334.

HULL, SEMI-DÉTACHÉ

CHOIX de 4 modèles différents pour tous les goûts. Foyer, garage et plusieurs extras inclus. Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564 Trans-Action G.B.

</

561 CHALET A LOUER

SITE de camping et chalet à louer, lac Simon, Camping Canard Blanc. (819) 438-3346.

562 FERMES

150 ACRES dont 100 acres de culture, avec maison, bâtiments et machine.

564 MAISONS MOBILES

BENDIX 14x68, 1976, \$18,500. Paro-roul, 14x50, \$16,500. Grand Prix, 14x50, \$18,200.

575 TERRAINS

\$100 COMPACT, \$60 par mois. 1 acre et 1/2 par Perkins et Lac Ste-Marie.

580 BUREAUX A LOUER

169 NOTRE-DAME, Hull, rez-de-chaussée, 500 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé.

585 COMMERCES

BOUL. St-Joseph, Hull, rez-de-chaussée, 1,100 pieds carrés, chauffé.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION BONS INVESTISSEURS Edifice pour bureaux 30,000 c. loué à 100%.

Localitaires de classe supérieure. Emplacement stratégique.

Ne ratez pas votre chance Yves Daigle Group Action Y.D. inc. courtier

776-3236

597 PROPRIETES COMMERCIALES Emplacement commercial pour développement.

605 AUTOS A VENDRE

1966 OLDSMOBILE Toronado, excellent état, 568-2123.

605 AUTOS A VENDRE

1979 CAMARO Berlinetta, très bon état, demande \$2,100 négociable.

1979 CHEVROLET Familiale, prix spécial \$950 (stock 8730).

1979 CORVETTE, très propre, 4 pneus neufs, bonne mécanique.

1979 MALIBU 4 portes, V-8, \$1800 ou meilleure offre.

1979 MUSTANG GHIA, 6 cylindres, automatique, bleu, 685-0276.

1979 PONTIAC Phoenix LJ Deluxe, V6, 4 vitesses.

1979 TOYOTA Corolla, 2 portes, automatique, certifiée, \$1,800.

1980 CHEVETTE \$1,400 ou meilleure offre.

1980 CHEVROLET Citation, automatique, 6 cylindres.

1980 DODGE Satellite, bon état, 778-2647.

1973 MONTE-CARLO, mécanique très bon état, \$400.

1975 FORD Granada, seulement 47,500 miles, 4 pneus neufs.

1975 OLDSMOBILE 98, beau, bon, pas cher. \$500 telle quelle.

1976 CADILLAC Sedan de Ville, 4 portes, 90,000 miles.

1976 NEW YORKER, 80,000 miles original, très bon état.

1976 OLDSMOBILE Omega, 6 cylindres, \$600.

1977 CHEVROLET Nova, automatique, 6 cylindres.

1977 CORVETTE, gris métallique, excellent état.

1977 HONDA familiale, manuelle, bon état.

1977 MARQUIS familiale, 513 Cleveland, très bon état.

1977 OLDSMOBILE Delta Royal, \$1,000, 827-2647.

1977 PONTIAC, besoins de réparations \$400.

1978 ASPEN, automatique, 90,000 km, propre, bonne mécanique.

1978 CHEVELLE Caprice Classic, familiale, meilleure offre.

1978 CHRYSLER Le Baron, 2 portes, \$350.

1978 OLDSMOBILE Cutlass, besoin peinture, \$600.

1978 OLDSMOBILE Regency, 4 portes, 17,000 miles.

1978 PLYMOUTH Valare, parfait état, certifiée.

1978 PONTIAC Lemans, bon état, besoin très peu de réparations.

1978 TOYOTA Corolla pour pièces, \$250.

1979 CONCORDE AMC, 4 portes, bon état.

605 AUTOS A VENDRE

1985 JETTA, noire, 2 portes, 81,000 km, très propre.

1985 STELLAR GLS, 50,000 km, moteur A-1.

1986 HONDA Prélude, neuve, 568-4373.

1986 HONDA Prélude, 5 vitesses, rouge, tout équipée.

1986 HONDA Prélude, 5 vitesses, 35,000 km.

1986 VOLKSWAGEN Jetta, manuelle, 43,000 km.

1987 NISSAN Maxima, automatique, 6 cylindres.

STOCK CAR, Camaro 1969, 327, cage Roll Bar.

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement.

VOITURES et camions pour ferraille, \$11-4704.

Vous voulez vendre votre auto, Argent comptant.

1973 CHEVY VAN, Custom, 54,000 miles.

1975 GMC, 1 tonne, pas de pompeuse, 1977 1 tonne.

1976 FORD Van 3/4 tonne, très bon état.

1976 INMAY, très bon état, demande \$2,500.

1977 FORD pick-up 1/2 tonne, \$1,000.

1977 GM SUBURBAN, excellent état, \$1,200.

1977 TOYOTA, pick-up, pris à discuter.

1978 CHEVROLET Van, \$2,500 ou meilleure offre.

1978 DODGE, pick-up, \$1,150.

1978 FORD Van, vitrée, V-8 automatique, \$400.

1978 FORD Window Van, 302 automatique, \$900.

1979 CHEVROLET Blazer, très bon état, \$2500.

1979 CHEVY Van, Beauville, 8 cylindres.

1981 SUNBIRD sport, automatique, \$1,700.

1981 BUICK Century, bon état, Prix spécial.

1981 FIREBIRD, bon état, \$95 comptant.

1981 FIREBIRD Formula, toit en tôle, bon état.

1981 FORD, Granada, 6 cylindres, excellent état.

1981 NISSAN Maxima, automatique, 4 portes.

665 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI 400, 1978, 1 propriétaire, \$500.

MOBYLETTE Yamaha 49 cc, 1983, parfait état.

ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

PIECES USAGEES YAMAHA 1983 YZ 125.

672 PIECES ET ACCESSOIRES 1976 NOVA, pour pièces.

MONSIEUR RESERVOIR RESEVOIR à essence, tous genres.

RESERVOIRS A ESSENCE TOUS genres autos et camions.

4x7, robuste, qui bascule, prix à discuter.

REMOQUE à bateau et tout usage Tandem.

REMOQUE Wisconsin livrés et capoté Johnson 5.5.

TRES belle remorque, métal, capacité 2,000 lbs.

17 1/2 pieds, Fleetwing, toute équipée, \$4,500.

1973 SUNSET, 19 1/2 pi., 2 essieux, couche, 8 tabouins.

1980 TENTE ROULOTTE B&G, Bonair, couche, fournaise.

8 ROULOTTES, 17 à 30 pieds, Camping Y&C.

A LOUER, roulotte 13 pieds, de juin à octobre.

AUBAINE, roulotte Prowler 32 pieds 1986.

ROULOTTE 36 pieds, réfrigérateur, poêle, bain, douche.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois, 770-0754.

ROULOTTE Boier 1975, 13 pieds, 4 personnes.

TENTE ROULOTTE Bonair (L&R) 1980, absolument tout équipé.

TENTE ROULOTTE Bonair 850, 1977, 6 places.

TENTE ROULOTTE Bonair 1,000, 1984, tout équipée.

TENTE ROULOTTE Européenne, spacieuse et compacte.

TENTE ROULOTTE légère, 4 places, \$650.

TENTE ROULOTTE Lionel 1972, réfrigérateur électrique.

1983 YAMAHA, 3 roues, prix à discuter.

250 SX, propre, prix à discuter.

ATC Big Red, 1984, 3 roues.

1975 JOHNSON, 50 cv, et bateau Grew, 14 ft.

1982 TANZER 22, excellent état.

BATEAU 14 pieds en fibre de verre et remorque.

BATEAU aluminium avec moteur 6 forces, \$1,200.

BATEAU aluminium 12 pieds, moteur Johnson 10 forces.

BATEAU fibre de verre et remorque \$950.

BATEAU fibre de verre, 15 pieds, Evinrude 60 forces.

BATEAU fibre de verre 12.5, moteur CHALOUPE.

MOTEUR Evinrude 6 forces, \$650.

MOTEUR Evinrude 8 forces, pratique, neuf.

685 VOILIERS PLANCHE à voile, excellent état.

PLANCHE à voile, Windsurfer, bon état.

VOILIER, Performance Tazar (comme Laser II).

HARLEY Davidson XLCH, 1969, pièce de collection.

BIG RED, Honda, 1985 à vendre, 684-9019.

Je voudrais acheter Honda CM 450, tout équipé.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125, pas sortie en 85.

1986 DAKAR Suzuki, 600, semi trail, encore sur garantie.

1987 HONDA Scooter Elite 50, à vendre, 1984.

1984 V-6 Magna, excellent état, 2,500 km, \$4,300.

1984 YAMAHA Virago, 750 cc, demande \$2,500.

1984 YAMAHA Virago 1000, très bon état.

1985 HONDA Shadow, très bon état, 14,000 km.

1985 MOTOCROSS RM125,

## le monde

# Un avion civil abattu par la guérilla: 53 morts dit Kaboul

ISLAMABAD (AFP) — Un avion civil afghan avec 55 passagers à bord a été abattu, hier, par des missiles, peut-être de fabrication américaine, tirés par la guérilla au-dessus de la localité de Shahjoy, dans la province de Zaboul, au sud du pays: 53 passagers ont été tués et deux autres blessés, a annoncé Radio-Kaboul.

Selon la radio officielle afghane captée à Islamabad, l'avion se dirigeait vers Kaboul. Il y aurait eu 10 femmes et 16 enfants à bord.

L'une des organisations de la guérilla afghane, le parti Hezb Islami de M. Golbudin Hekmatyar (radical), a revendiqué cette action, affirmant qu'il s'agissait en fait d'un avion militaire de transport avec cinq mem-

bres d'équipage à bord, qui transportait du ravitaillement et des munitions de Kandahar (sud) à Kaboul. Le Hezb Islami a démenti qu'il y ait eu des femmes et des enfants à bord de l'appareil.

Hier soir, l'agence officielle soviétique Tass a affirmé que c'est un missile Stinger de fabrication américaine qui a touché l'avion abattu dans la matinée.

Selon l'agence soviétique, ce "crime brutal" a été perpétré contre un Antonov-26 au-dessus de Shahjoy (sud de l'Afghanistan), tuant 53 des 57 personnes qui étaient à bord, alors que l'appareil effectuait la liaison Kandahar-Kaboul.

Selon la dépêche de Tass, datée de Ka-

boul, un enfant de six ans est l'une des deux personnes survivantes.

L'agence soviétique reprend les informations officielles afghanes selon lesquelles 16 enfants et 10 femmes ont été tués et cite l'agence afghane Bakhtar qui accuse les opposants à "la réconciliation nationale", agissant avec l'appui du Pakistan et des États-Unis.

La radio officielle afghane avait affirmé l'an dernier qu'un avion civil avait été abattu par la guérilla près de Kandahar et un autre à Khost (Sud-Est). Les moudjahidines avaient démenti que les avions étaient des appareils civils.

# Bokassa: le tribunal rend son verdict aujourd'hui

par Michael Goldsmith

BANGUI (AP) — Le verdict dans le procès de l'ex-empereur centrafricain Jean-Bedel Bokassa, accusé de meurtre, cannibalisme et détournement de fonds publics, sera connu aujourd'hui à Bangui. En attendant, les juges et les jurés se sont retirés dans un lieu isolé.

Les trois juges et six jurés, reclus dans la forêt de Ndele à 600 km au nord est de Bangui, devront peser le pour et le contre des milliers de pages d'un dossier constitué pendant les six mois du procès. Ils décideront alors s'il y a lieu de condamner Bokassa à mort comme l'a requis le procureur.

Bokassa avait déjà été condamné à mort par contumace en 1980 pour les mêmes chefs d'accusation. Il est revenu dans son pays en octobre dernier après plusieurs années d'exil en France, dont il avait acquis la nationalité alors qu'il était officier en Indochine dans les années 1950. Aux termes de la loi centrafricaine, il devait être réjugé.

Défendu par deux avocats français, Mes Francis Szpiner et François Gibault, Bokassa a plaidé non coupable tout au long de son procès.

## Manque de preuves

Le procureur, Gabriel Mbdou, a reconnu

qu'il n'y avait sans doute pas suffisamment de preuves pour étayer deux des 14 chefs d'accusation — celles de cannibalisme et d'intelligence avec une puissance étrangère (en l'occurrence la Libye) — mais dans son réquisitoire prononcé la semaine dernière, il a finalement requis la peine de mort.

Le procès s'était ouvert à Bangui le 15 décembre dernier après un ajournement de trois semaines pour complément d'enquête.

Le gouvernement du président André Kolingba a évité de s'immiscer publiquement dans les débats mais plusieurs hauts responsables et des diplomates étrangers ont affirmé que Kolingba avait fait l'objet de fortes pressions de la part de certains chefs d'États africains afin qu'il commue une éventuelle condamnation à mort en une peine plus légère.

Me Szpiner a expliqué à l'Associated Press qu'il s'attendait que Bokassa soit acquitté pour tous les chefs d'accusation, à l'exception de deux, "si la cour est juste et indépendante comme elle le prétend".

Les deux chefs d'accusation difficilement réfutables par Bokassa sont ceux d'assassinats d'opposants politiques avant son couronnement, et de détournement à son profit de fonds publics, opérations dont on a retrouvé

des preuves signées de la main de Bokassa, a ajouté Me Szpiner.

A part cela, a poursuivi l'avocat, le procès n'a pu mettre au jour aucun fondement aux autres accusations, dont celle sur le massacre d'écoliers perpétré par des soldats de Bokassa et celle sur "l'approvisionnement en chair humaine" à des fins de cannibalisme.

Au cours du procès, l'ancien chef cuisinier de Bokassa a affirmé qu'il avait été contraint de préparer des plats à base de chair humaine. Toutefois ce témoin avait ajouté qu'il n'avait personnellement jamais vu Bokassa consommer de telles préparations.

La cour a aussi eu la preuve, a ajouté Me Szpiner, que Bokassa s'était indûment approprié "seulement \$5 millions — une très petite somme en regard des pratiques africaines — rien à voir avec les \$50 millions avancés par l'accusation".

Si les juges et jurés centrafricains prononcent une condamnation à mort à l'encontre de Bokassa, un appel sera interjeté dans les trois jours devant la Cour suprême de la République centrafricaine, a précisé Me Szpiner. L'avocat a aussi indiqué qu'il verrait avec son client s'il devait faire appel en cas de non condamnation à mort.

# Le ministère télévangéliste PTL est scruté par le fisc américain

LYNCHBURG (AFP) — Le ministère "télévangéliste" PTL ("Praise The Lord") fait l'objet de trois enquêtes criminelles, du fisc fédéral (IRS), du département de la Justice et des services postaux, a indiqué le nouveau responsable de l'organisation, le révérend Jerry Falwell.

Ces enquêtes sur des accusations de fraudes et de malversations concernent l'époque où le ministère était dirigé par le révérend Jim Bakker, qui a démissionné en mars dernier en avouant avoir eu des relations sexuelles extra-conjugales, et a plongé PTL dans le scandale.

"Dieu merci, c'était avant notre arrivée", a déclaré M. Falwell mercredi soir à Lynchburg, siège de son propre ministère "télévangéliste". "Il semble que des fonds aient été recueillis sous des prétextes" par PTL, qui, en tant que groupe religieux, n'est pas imposable, a-t-il ajouté.

Le révérend Bakker et son épouse Tammy, qui vivaient cloîtrés à Palm Springs (Californie) depuis que le scandale a éclaté, sont revenus mercredi soir à leur domicile de Caroline du Sud, près de Fort Mill, siège de PTL. Les nouveaux responsables du ministère, qui doivent faire face à un déficit de \$70 millions, avaient fait savoir qu'ils ne souhaitaient pas leur retour.

"Notre but est de revenir sur les ondes d'ici 30 jours", a déclaré M. Bakker alors que sa femme embrassait le sol de Caroline du Sud à la manière du pape Jean-Paul II.

## • Au procès de Barbie

# Chaban-Delmas témoigne de la lutte menée par la Résistance

par Philippe Valat

LYON (AFP) — Premier témoin historique de la 21e audience du procès de l'ancien chef de la Gestapo de Lyon, le président en exercice de l'Assemblée nationale française, M. Jacques Chaban-Delmas, a dénoncé jeudi "ceux qui ont voulu faire le procès de la France à l'occasion du procès Barbie".

Ancien premier ministre, compagnon de la première heure du général de Gaulle au sein de la Résistance, M. Chaban-Delmas a affirmé: "contrairement à ce que j'ai pu lire, en particulier dans la presse étrangère, les jeunes Français doivent savoir qu'ils n'ont pas à rougir de l'attitude de leurs concitoyens sous l'occupation allemande".

Devant un box des accusés toujours vide (Klaus Barbie, jugé pour crimes contre l'humanité, refusant de comparaître), M. Chaban-Delmas, qui était en 1944, à 29 ans, le plus jeune général de France, est venu témoigner de la lutte menée par la résistance française contre "l'abomination nazie".



Le clan Bakker s'entretient avec des journalistes

(Photolaser AP)

"Les Français avaient d'abord à survivre dans un environnement difficile. 99 pour cent d'entre eux n'ont été ni résistants ni collaborateurs. Mais, avec le temps, le sentiment contre l'occupant est devenu de plus en plus vif et généralisé. Si nous avons pu survivre, mes camarades et moi, c'est parce que nous avons tous bénéficié, à moment ou à un autre, de l'aide inopinée d'un inconnu".

## Hommage à la Résistance

M. Chaban-Delmas, qui fut chargé à la fin de la guerre d'assurer la coordination militaire de la Résistance sur l'ensemble du territoire français, a également rendu un vibrant hommage à la Résistance, qui a été selon lui "l'honneur de la France": "La Résistance, a-t-il dit, n'a jamais rassemblé plus de quelques centaines de milliers de personnes, face à l'ennemi allemand, et aux collaborateurs qui se chiffraient à quelques dizaines de milliers. Mais la Résistance a été une minorité extraordinairement agissante, c'était une explosion de jeunesse, et son rôle a été

déterminant dans la libération de la France".

"Certes, a poursuivi M. Chaban-Delmas, il y a eu des traîtres. Mais ceux-ci n'étaient pas traités à la Résistance, il s'agissait de collaborateurs infiltrés dans nos rangs. Quant à ceux qui ont parlé sous la torture ou sous l'imminence de la torture, je ne me sens pas le droit de les condamner. Qui peut savoir comment il réagirait dans une situation pareille?"

Le président de l'Assemblée nationale a également souligné "l'unité et la fraternité indéfectible" qui a caractérisé, selon lui, la Résistance. Une amitié qui se situe aujourd'hui encore au-delà des clivages politiques, à l'image des liens d'estime qui l'unissent, lui l'ancien premier ministre de droite du président Pompidou à l'actuel président socialiste François Mitterrand.

M. Chaban-Delmas a terminé sa déposition par un "appel à la jeunesse de France afin que ce procès l'aide à rester vigilante (...), car nous savons bien que la bête immonde n'est pas morte".

# L'état d'urgence règne à Panama

PANAMA (AFP) — Le gouvernement panaméen a décrété hier l'état d'urgence et ordonné la suspension des principales libertés garanties par la constitution pour tenter de venir à bout d'une très grave crise politique qui agite le pays depuis trois jours.

Accusé par les autorités d'être le principal responsable des troubles, le président du parti démocrate-chrétien, M. Ricardo Arias Calderon, a été placé hier en résidence surveillée à son domicile. Son épouse a indiqué à l'AFP que le domicile familial était cerné par des militaires et qu'il était impossible d'en sortir.

La mise à la retraite anticipée du chef d'état-major de l'armée, le colonel Roberto Diaz, est à l'origine de la crise. Le colonel Diaz avait accusé le commandant en chef des forces armées, le général Manuel Antonio Noriega, homme fort du régime, d'avoir participé à l'assassinat de l'ancien vice-ministre de la santé, Hugo Spadafora, et de l'ancien président de la République, Omar Torrijos, en 1968.

L'état d'urgence a été décrété pour contrer la campagne de désobéissance civile menée par l'opposition, une partie de la presse et du patronat de la capitale afin d'obtenir la démission du général Noriega.

Cette mesure d'exception supprime la liberté d'expression, de mouvement, de réunion, d'information et d'expression ainsi que le droit à la

propriété privée, l'habeas corpus, le secret postal et celui des communications.

"Non, je ne vais pas démissionner", a déclaré hier, le général Noriega en réponse à la question d'un journaliste des l'annonce de l'état d'urgence.

hier matin, la capitale était surveillée par des hélicoptères militaires et soigneusement quadrillée par l'armée et les forces anti-émeutes. Toutefois, la situation était calme, ainsi que dans les autres grandes villes du pays. Les écoles et l'université sont restées fermées.

Quelques heures après la suspension des garanties constitutionnelles, le patronat et l'alliance démocratique d'opposition n'avaient toujours pas annoncé leur intention de poursuivre ou non la campagne de désobéissance civile et la grève sur le tas.

Les radios d'opposition continuaient à lancer des appels en ce sens tandis que le gouvernement faisait diffuser des appels au calme sur les ondes d'une radio nationale spécialement créée à cet effet.

Le décret instituant l'état de siège doit être ratifié ou repoussé par l'assemblée législative dans un délai de 10 jours.

# Washington souhaite une solution rapide

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain a exprimé hier son soutien à la tenue à Panama d'élections "libres et dépourvues de fraude" et à la mise en place d'institutions militaires "apolitiques".

Dans une déclaration d'une fermeté inhabituelle, Mme Phyllis Oakley, porte-parole du département d'Etat, a également souligné la "préoccupation" des autorités américaines à la suite des manifestations des derniers jours dans ce pays.

Elle a d'autre part indiqué que trois Américains avaient été légèrement blessés au cours de ces incidents et que le département d'Etat allait publier une mise en garde recommandant aux citoyens américains de ne pas se rendre à Panama pour le moment.

Les manifestations ont commencé mardi à la suite de déclarations du colonel Roberto Diaz, ancien chef d'état-major des armées, qui a notamment accusé l'homme fort du régime, le général Antonio Noriega, d'avoir truqué les élections de 1984 et d'être impliqué dans la mort de l'ancien président panaméen Omar Torrijos.

Mme Oakley a déclaré que Washington ne prenait pas position sur ces révélations, mais elle a souligné que les États-Unis "soutenaient fermement les efforts des Panaméens pour que toute la lumière soit faite sur ces faits".

## La liberté de la presse

Faisant allusion aux mesures prises contre certains organes de presse, le porte-parole a ajouté que "la liberté de la presse est essentielle pour que les Panaméens puissent ré-

soudre leurs problèmes politiques dans une atmosphère démocratique".

"Nous soutenons également, a-t-elle poursuivi, l'objectif d'élections libres et dépourvues de fraude et la mise en place d'institutions militaires professionnelles et apolitiques".

De nombreux responsables américains soulignent que l'armée — actuellement commandée par le général Noriega — exerce depuis une dizaine d'années un strict contrôle sur le gouvernement de ce pays.

Mme Oakley a exprimé l'espoir d'un retour au calme "d'une manière qui respecte les droits de l'homme et la liberté politique de tous les Panaméens" et a appelé à une levée rapide de la suspension des garanties constitutionnelles décrétée par le gouvernement.

Les États-Unis, a-t-elle souligné, continuent à souhaiter le retour de Panama à une "pleine démocratie", objectif que se sont fixé les dirigeants du pays il y a environ 10 ans.

Le gouvernement américain se montre généralement discret sur ses sentiments vis-à-vis des dirigeants du Panama, en partie parce que ce pays abrite le commandement-sud des forces américaines (couvrant l'Amérique latine). Les États-Unis doivent d'autre part remettre le contrôle du canal de Panama à ce pays en l'an 2000.

**le monde**

• Contre la visite de Reagan à Berlin

# Une manifestation pacifique a tourné à la violence

BERLIN-OUEST (AFP) — Le président américain Ronald Reagan est attendu aujourd'hui en fin de matinée à Berlin-Ouest où, malgré une mise en garde de la RDA, il doit prononcer un important discours en faveur de la destruction du mur de Berlin.

Cette visite, la deuxième du chef de l'exécutif américain depuis 1982, a vu la mobilisation de près de 10,000 policiers, les autorités locales craignant que les manifestations prévues contre la venue de M. Reagan ne dégénèrent.

Hier soir, trois cents autonomes qui s'étaient détachés d'une première manifestation pacifiste réunissant vingt-cinq mille personnes, avaient déjà provoqué de violents incidents.

Une nouvelle manifestation doit avoir lieu ce vendredi pendant la visite éclair de quatre heures du président américain.

Cette visite est la troisième cette année d'un représentant d'une des trois puissances occidentales garantes du statut de Berlin, après celles du président français François Mitterrand et de la reine d'Angleterre Elisabeth II.

Les deux points forts en seront

le discours de M. Reagan devant la porte de Brandebourg, située à Berlin-Est et séparant la ville en deux, et le moment où il regardera au-dessus du mur vers la

partie orientale de la ville à partir d'une plate-forme se trouvant à Berlin-Ouest.

Le président américain s'enverra en fin d'après-midi avec le

chancelier Kohl pour Bonn avec qui il s'entretiendra pendant environ une heure à l'aéroport de la capitale ouest-allemande avant de regagner les Etats-Unis.



Des barricades brûlent sous le regard d'un pompier, à Berlin-Ouest. Une manifestation contre la visite du président Reagan a tourné à la violence. (Téléphoto AP)

• Sur le littoral de la Baltique

# Le pape arrive dans le bastion de Solidarnosc

GDANSK (AFP) — Jean-Paul II, qui est arrivé hier soir à Gdansk, le bastion historique de Solidarnosc, sur le littoral de la Baltique, devait célébrer cet après-midi une messe dans le quartier ouvrier de Zaspas où habite Lech Walesa, le leader du syndicat dissous.

Plusieurs centaines de milliers de fidèles étaient attendus à l'office, dont Lech Walesa qui devait recevoir la communion des mains de Jean-Paul II. Le Prix Nobel de la Paix, qui incarne la "résistance" de la Pologne, a été reçu en privé par le Pape, hier soir, avec son épouse, Danuta, et ses huit enfants. Le quartier de Zaspas se trouve non loin des chantiers navals de Gdansk marqués par les grandes grèves ouvrières de 1970 et 1980, et où travaille Walesa comme électricien.

En début de journée, le Souverain Pontife devait se rendre à bord d'un bâtiment de la marine nationale sur la presqu'île de Westerplatte. Ce lieu est lourd de symbole pour la planète: c'est sur cette langue de terre polonaise fortifiée que la marine hitlérienne a tiré les premiers coups de canon qui devaient donner le signal, le 1er Septembre 1939, de la Deuxième Guerre mondiale. A Westerplatte, Jean-Paul II dialoguera avec la jeunesse polonaise.

Le chef de l'Eglise catholique devait se déplacer ensuite à la basilique Notre-Dame de Gdansk pour y rencontrer, notamment, des malades ainsi que les familles des victimes de la répression policière lors des grèves de 1970.

Après la messe de Zaspas, Jean-Paul II devait quitter Gdansk, qu'il devait visiter pour la première fois depuis le début de son pontificat, et rejoindre le monastère de Jasna Gora à Czestochowa, situé à quelque 200 km au sud-ouest de Varsovie.

Czestochowa est aujourd'hui un lieu de pèlerinage pour tous les catholiques polonais. Juché sur une colline, le monastère abrite la Vierge Noire — représentée sur une icône aux couleurs sombres qui est l'objet d'une vénération particulière. Jean-Paul II célébrera un office du haut des remparts moyenâgeux du monastère, où il passera la nuit.

**Entretien**

Hier soir, le pape et Lech Walesa ont eu un entretien de



Le pape Jean-Paul II a rencontré hier à Gdansk, en Pologne, le chef de Solidarité Lech Walesa. Le souverain pontife avait demandé cette rencontre privée. (Téléphoto AP)

40 minutes à la résidence des évêques de Gdansk.

Avant de quitter son appartement du quartier ouvrier de Zaspas, le leader de Solidarnosc, costume sombre, chemise blanche et cravate noire, s'est déclaré convaincu que les "idéaux de Solidarnosc triompheront". "Nous, les travailleurs de Pologne, nous voulons bien travailler mais pas à genoux. Solidarnosc ne cessera jamais la lutte en faveur du pluralisme mais n'aura jamais recours à la violence", a-t-il dit.

Lech Walesa a rendu hommage à Jean-Paul II que, a-t-il dit, "nous aimons et respectons trop pour lui causer le moindre tort". "Le message du pape est très clair pour la Pologne et Solidarnosc", a-t-il ajouté.

Il s'agit de la première rencontre entre le pape et Lech Walesa depuis juin 1983. Jean-Paul II l'avait alors reçu, loin de tous les regards, dans un refuge des monts Tatras. Depuis 1981, Lech Walesa n'a jamais été autorisé à sortir de Pologne.

Devant la résidence des évêques, une foule de plusieurs di-

zaines de milliers de personnes a ovationné Jean-Paul II. Un dispositif de police retenait les curieux à une distance de 200 mètres du parc de la résidence où Jean-Paul II devait passer la nuit.

Après son entretien, accompagné à son appartement du quartier ouvrier de Zaspas par un mini-bus escorté par deux voitures des services de protection gouvernementaux (BOR), Lech Walesa a simplement déclaré à la presse que ce tête-à-tête lui avait "permis de recharger (ses) accumulateurs", tendant ensuite son poing le pouce en l'air.

Il a refusé de divulguer le contenu de cet entretien, indiquant qu'un "communiqué commun sera publié ultérieurement". "C'était plus qu'une rencontre entre deux Polonais, c'était une conversation avec le Saint-Père".

Lech Walesa a remis en cadeau à Jean-Paul II un exemplaire dédié de son autobiographie "Un chemin d'espoir" qui vient d'être publiée en France.

**1000 DE RABAIS**

À L'ACHAT DE VOTRE PICK-UP MAZDA NEUF CHEZ

CARLING MOTORS (incluant les 4 X 4)



TOUS LES DÉMONSTRATEURS INCLUS

**GRATIS**

TRANSMISSION AUTOMATIQUE POUR TOUTES LES NOUVELLES 323 (incluant les familiales) 323 à partir de

**8150<sup>00</sup>**

plus transport et préparation



**GRATIS**

TRANSMISSION AUTOMATIQUE POUR TOUTES LES NOUVELLES 626

VALEUR DE **850<sup>00</sup>**



**GRATIS**

CLIMATISATION POUR TOUTES LES NOUVELLES RX-7

VALEUR DE plus de **1500<sup>00</sup>**



Garantie 5 ans/100,000 km Mazda sur pièces majeures

Le plus ancien concessionnaire d'importations à Ottawa.

**CARLING MOTORS CO. LIMITED**

1638, AVE CARLING, NOS NOUVEAUX LOCAUX JUSTE À L'OUEST DE CHURCHILL

HEURES: LUN.-JEU. 9h-21h VEND. 9h-18h SAM. 9h-17h

**729-2222**

# Le VERRE CLASSIQUE

GARANTIES-RÉCLAMES ACCEPTÉES



JUSQU'AU 31 JUILLET

Le VERRE CLASSIQUE GARANTIE-RÉCLAME

Veillez conserver cette carte comme preuve d'achat.

Nos verres classiques ont été si populaires que quelques-uns de nos détaillants ont dû vous remettre des garanties-réclames.

Ne vous en faites pas. Le délai accordé pour les garanties-réclames permettra à nos détaillants de se réapprovisionner et de répondre à la demande. Vous avez désormais jusqu'au 31 juillet pour présenter vos garanties-réclames accompagnées des bons valables pour les verres classiques.

Les garanties-réclames accompagnées de bons seront acceptées par tous les détaillants participants. Vous pourrez donc aller chercher vos verres où bon vous semblera.

Même si on manque de verres dans certaines régions, vous pourrez bientôt compléter votre collection et conserver un souvenir impérissable de cet événement grandiose que seront les XV<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver.

Nous vous remercions de votre patience et sommes fiers que vous fétiez la flamme avec nous.

POUR QUELQUE TEMPS ENCORE, NOUS ACCEPTONS LES GARANTIES-RÉCLAMES ACCOMPAGNÉES DE BONS VALABLES POUR LES VERRES CLASSIQUES

Les garanties-réclames accompagnées de bons seront acceptées dans les stations-service Petro-Canada participantes de l'Ontario, du Québec et des provinces de l'Atlantique ainsi que dans les stations-service Gulf participantes de l'Ontario jusqu'au 31 juillet 1987 ou jusqu'à épuisement des stocks.



Commanditaire et organisateur du Relais du flambeau olympique XV<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'hiver



© Marque officielle © Association olympique canadienne 1979, 1986

® Marque de commerce de Petro-Canada - Trademark